



# Contrato de tecnología de UPS

[Términos y Condiciones Generales](#)

[Derechos Del Usuario Final](#)

[Políticas De Información Y Uso General](#)

## **CONTRATO DE TECNOLOGÍA DE UPS**

Versión UTA 10072022

ROGAMOS LEER DETENIDAMENTE LOS SIGUIENTES TÉRMINOS Y CONDICIONES. AL SELECCIONAR LA CASILLA DE ACEPTACIÓN U OTRO INDICADOR DE ACEPTACIÓN, USTED ACEPTA QUEDAR OBLIGADO POR LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE CONTRATO, Y CONFIRMA QUE HA CELEBRADO UN CONTRATO LEGALMENTE VINCULANTE CON UPS MARKET DRIVER, INC. (“UPS”).

La autorización que le concede UPS para utilizar la Tecnología de UPS se prolonga siempre que Usted cumpla sus responsabilidades, que se recogen en: 1) estos Términos y Condiciones Generales <[https://www.ups.com/assets/resources/media/es\\_ES/GTC.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/es_ES/GTC.pdf)>; 2) los Derechos del Usuario Final, disponibles en <[https://www.ups.com/assets/resources/media/es\\_ES/EUR.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/es_ES/EUR.pdf)>; y 3) las Políticas de Información y Uso General disponibles en <[https://www.ups.com/assets/resources/media/es\\_ES/IGUP.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/es_ES/IGUP.pdf)>, junto con la documentación mencionada en cualquiera de los tres elementos anteriores (el “Contrato”).

Usted confirma por el presente que ha leído y entiende plenamente TODAS LAS PARTES del presente Contrato: los Términos y Condiciones Generales, los Derechos del Usuario Final y las Políticas de Información y Uso General, incluida la documentación en ellas mencionada.

A los fines del Contrato:

“Cliente” hace referencia a la Persona que sea su empleador, pero no es un Prestador de Servicios, (1) a la que se le haya asignado la Cuenta UPS que Usted use para registrarse con la primera Tecnología de UPS a la que Usted acceda, si fuera necesaria una Cuenta UPS a tal efecto, (2) a la que se le haya asignado la primera Cuenta UPS que Usted use con la Tecnología de UPS a la que Usted acceda, en caso de que no sea necesario usar una Cuenta UPS para registrarse pero sí para usar la Tecnología de UPS, o (3) en el caso de que la primera Tecnología de UPS a la que Usted acceda no exija una Cuenta UPS con fines de registro o uso.

“Prestador de servicios” hace referencia a un tercero que un cliente de UPS contrate para ayudarlo en la gestión de sus actividades de envío junto con las partes UPS, e incluye a los prestadores de servicios de datos de facturación que han sido aprobados por UPS por escrito para desempeñar tales servicios para el Cliente de UPS; siempre y cuando, no obstante, las afiliadas de UPS hagan las funciones de prestador de servicios sin la autorización por escrito de UPS.

“Empleado del Prestador de Servicios” se refiere a un empleado del Prestador de Servicios.

“Usted” o el “Su” o “Sus” posesivos hacen referencia, según corresponda: (i) a Usted como persona física, si está celebrando este Contrato como persona física, sin ser en nombre de ningún tercero, para su uso personal de las Tecnologías de UPS; (ii) a Usted como persona física y Cliente, si va a acceder a la Tecnología de UPS como parte de sus responsabilidades como empleado del Cliente; o (iii) a Usted como persona física y su empleador, si su empleador es un Prestador de Servicios de un cliente de UPS y Usted va a acceder a la Tecnología de UPS como parte de sus responsabilidades como Empleado del Prestador de Servicios para realizar los servicios en beneficio de un cliente de UPS.

Usted declara y garantiza haber alcanzado la mayoría de edad y que, de corresponder, puede celebrar contratos relacionados con la tecnología de UPS legalmente vinculantes conforme a la legislación aplicable en representación del Cliente o prestador de servicios. Si en algún momento Usted dejara de estar autorizado para celebrar contratos legalmente vinculantes conforme a la legislación aplicable en representación del Cliente o prestador de servicios, según corresponda, ya no podrá seguir usando la tecnología de UPS en representación de dicho cliente o prestador de servicios.

## **Términos y Condiciones Generales**

1. **Definiciones.** Los términos con letra inicial mayúscula usados en el presente Contrato tienen el significado establecido en el Anexo A a los presentes Términos y Condiciones Generales y en el Anexo A a los Derechos del Usuario Final. En caso de contradicción entre los términos de los Derechos del Usuario Final y los presentes Términos y Condiciones Generales, prevalecerán dichos Términos y Condiciones Generales.

### 2. **Otorgamiento de la licencia.**

2.1. **Alcance.** UPS le otorga por el presente y Usted acepta, sujeto a los términos y condiciones del presente Contrato, una licencia limitada, revocable, no exclusiva, intransferible y que no puede ser objeto de sublicencia, para usar o acceder, según sea aplicable, a la Tecnología de UPS y la Documentación Técnica relacionada en el Territorio Autorizado para esa Tecnología de UPS. Los Derechos del Usuario Final comprenden otros derechos y restricciones generales, así como otros específicos para la Tecnología de UPS.

2.2. **Restricciones generales – materiales de UPS y software.** Usted no podrá dar en sublicencia, divulgar o transferir los Materiales UPS a terceros sin el consentimiento escrito de UPS, y hará que Sus empleados y mandatarios tampoco lo hagan. Usted acuerda no modificar (como tampoco realizar correcciones al Software), reproducir, alquilar, dar en locación, prestar, gravar, distribuir, redistribuir, revender o de otro modo enajenar los Materiales UPS o cualquier parte de ellos sin el consentimiento de UPS, y renuncia por el presente a los derechos otorgados en ese sentido por la legislación aplicable. Usted acuerda no hacer copias del Software, salvo que sea necesario para usarlo de conformidad con el presente Contrato, pero podrá hacer una (1) copia de seguridad del Software exclusivamente con fines de archivo permanente. Esa copia de seguridad incluirá los avisos de derechos de autor y otros de propiedad exclusiva de UPS y estará sujeta a todos los términos y condiciones del presente Contrato. No obstante cualquier disposición en contrario del presente, Usted no podrá usar el Software para acceso compartido a servicios de informática contratados externamente (outsourced time share) o para la prestación de servicios de edición (service bureau).

3. **Garantías en cuanto a las leyes en materia de exportaciones.** Usted reconoce que todos los Materiales UPS provistos por el presente están sujetos a las Reglamentaciones de Estados Unidos sobre Administración de Exportaciones (Export Administration Regulations o “EAR”) que administra la Oficina de Industria y Seguridad del Departamento de Comercio de Estados Unidos, así como otras leyes y reglamentaciones de ese país. Usted acepta cumplir las EAR y todas las leyes aplicables de Estados Unidos cuando manipule y use cualquiera de los Materiales UPS que se proporcionan conforme al presente y acuerda no exportar o reexportar los Materiales UPS, salvo conforme a lo autorizado por las EAR, las leyes de Estados Unidos y otras leyes aplicables. Sin limitar la generalidad de lo que antecede, Usted acuerda, declara y garantiza que los Materiales UPS no pueden ser objeto de acceso, bajada, lanzamiento, transporte, transferencia, transbordo, exportación o reexportación (1) al, desde o en el Territorio Restringido (o un ciudadano del Territorio Restringido o residente en el mismo) ni (2) a, desde o en ninguna persona, entidad u organización que figure en el listado de Ciudadanos Especialmente Designados del Departamento del Tesoro de Estados Unidos (U.S. Treasury Department’s list of Specially Designated Nationals) o en el listado, confeccionado por el Departamento de Comercio de Estados Unidos, de personas físicas o jurídicas a las que se les han denegado los privilegios de exportación (U.S. Department of Commerce’s Denied Persons List or Entity List). Los países y territorios que se consideran Territorio Restringido y las personas, entidades u organizaciones que figuran en los listados antes mencionados pueden cambiar. Usted acuerda mantenerse actualizado y cumplir esta disposición, a pesar de los referidos cambios. Solo a los efectos de facilitar la referencia, se puede obtener información sobre los países y territorios del Territorio Restringido y las personas, entidades u organizaciones que figuran en los listados antes mencionados en las siguientes direcciones: <https://www.treasury.gov/ofac/downloads/sdnlist.txt>, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, y <https://www.bis.doc.gov/complianceand enforcement/liststocheck.htm>.

### 4. **Materiales UPS.**

4.1. **Titularidad de derechos de propiedad intelectual.** Usted reconoce y acepta por el presente que UPS posee todos los derechos reales y personales sobre los Materiales UPS o tiene derecho a otorgarle una licencia a Usted sobre los Materiales UPS. Usted reconoce que no ha adquirido ningún derecho de propiedad en los Materiales UPS y que tampoco lo hará con motivo del presente Contrato. Usted no hará en ningún momento ni permitirá conscientemente que terceros realicen algún acto o cosa que pueda, de algún modo, perjudicar los derechos de UPS o de sus licenciatarios sobre los Materiales UPS. UPS y sus licenciatarios se reservan todos los derechos relacionados con los Materiales UPS que no se otorgan específicamente por el presente.

**4.2. Cambios a los Materiales UPS y a la Tecnología de UPS.** UPS podrá actualizar, cambiar, modificar o complementar todos o cualquiera de los Materiales UPS y/o la Tecnología de UPS en cualquier momento.

## **5. Servicios de Soporte.**

**5.1. Soporte y mantenimiento.** UPS podrá, cada tanto y a su exclusivo criterio, en respuesta a Su solicitud, optar por brindar soporte o mantenimiento al Software (los “Servicios de Soporte”). A los efectos de los Servicios de Soporte, Usted autoriza por el presente a UPS y a sus agentes autorizados (los “Prestadores de Servicios de Soporte”) a acceder al Software, a otras aplicaciones que Usted esté utilizando junto con el Software y a Sus sistemas de computación (1) en forma remota, a través de la Internet o por otros medios (que podrán requerir la instalación de otro software en Sus sistemas de computación por parte de UPS o los Prestadores de Servicios de Soporte) (el “Software de Soporte”), o (2) mediante visitas al lugar en horarios específicos que las partes convendrán de común acuerdo. Usted autorizará separadamente cada sesión de soporte que use el Software de Soporte. Durante dichas sesiones, UPS podrá ver el Software operando en Su sistema de computación y UPS podrá ayudarle a hacer modificaciones en Sus sistemas de computación. Además, Usted le otorga a UPS y a los Prestadores de Servicios de Soporte el derecho a manipular y modificar el Software y Sus sistemas de computación, aplicaciones, archivos y datos relacionados, conforme sea razonablemente necesario para prestarle Servicios de Soporte. No obstante ello, Usted acuerda que UPS prestará los Servicios de Soporte a su exclusivo criterio y nada de lo dispuesto en el Contrato será interpretado en el sentido de que obliga a UPS a prestar Servicios de Soporte.

**5.2. Acceso a información de propiedad exclusiva.** Usted reconoce y acepta que podrá divulgar, o que UPS o los Prestadores de Servicios de Soporte podrán observar, la información y los datos que le pertenecen a Usted, durante la prestación de Servicios de Soporte por parte de UPS o de los Prestadores de Servicios de Soporte, y que esa información y los datos serán considerados no confidenciales, y por ende no estarán sujetos a lo dispuesto en el Artículo 7 de los Términos y Condiciones Generales, a menos que UPS haya convenido otra cosa en un acuerdo de confidencialidad firmado en forma separada del presente Contrato. Además, Usted reconoce que las sesiones de comunicación remota que utilizan UPS o los Prestadores de Servicios de Soporte pueden llevarse a cabo mediante la Internet, que es un medio intrínsecamente inseguro, y Usted acepta que UPS o los Prestadores de Servicios de Soporte no serán responsables por las violaciones a la seguridad que tengan lugar en ese medio. Usted debe tener en cuenta lo anterior al solicitar Servicios de Soporte a UPS o a los Prestadores de Servicios de Soporte.

## **6. Suspensión de derechos. Vigencia y resolución.**

**6.1. Suspensión de derechos.** UPS podrá suspender los derechos que Usted tiene de acceder a cualquier parte de los Sistemas UPS mediante Tecnología de UPS o conforme sea necesario a criterio exclusivo de UPS para, entre otras cosas, (1) impedir el acceso a cualquier parte de los Sistemas UPS o la Tecnología de UPS que no cumpla con los términos y condiciones del presente Contrato; (2) corregir un error serio en los Sistemas UPS o la Tecnología de UPS, o (3) cumplir alguna ley, reglamentación o norma, o una resolución judicial o de otro órgano competente.

**6.2. Período de vigencia.** El presente Contrato entrará en vigor cuando Usted lo acepte haciendo clic en el botón de “ACEPTO” que figura más adelante y continuará vigente hasta que sea resuelto según se indica en el presente (la “Vigencia”).

**6.3. Alojamiento de Tecnología de UPS.** Hay Tecnología de UPS que está alojada por UPS, las Filiales de UPS o los proveedores de UPS. Esa Tecnología de UPS está alojada en servidores en los Estados Unidos de América y ha sido programada para estar disponible las veinticuatro (24) horas del día, los siete (7) días de la semana (salvo cuando no pueda accederse a ella por mantenimiento); sin embargo, UPS no garantiza la disponibilidad de la Tecnología de UPS alojada o que el acceso será ininterrumpido y sin errores. UPS se reserva el derecho de interrumpir, limitar o suspender cada tanto la Tecnología de UPS alojada, con fines de mantenimiento, actualización o similares. Usted acuerda que ni UPS ni las Filiales de UPS serán considerados responsables por los daños que surjan de la interrupción, suspensión o cese de la Tecnología de UPS alojada, independientemente de la causa.

## **6.4. Rescisión.**

a. Cualquiera de las partes podrá resolver el presente Contrato y UPS podrá revocar todas o cualquiera de las licencias otorgadas conforme al presente sobre la Tecnología de UPS en cualquier momento y a su conveniencia, mediante notificación escrita a la otra parte.

b. No obstante lo anterior, el presente Contrato se rescindirá en los siguientes casos sin necesidad de otra medida por parte de UPS: (1) incumplimiento de lo dispuesto en los Artículos 3, 7 o 10, o las Cláusulas 2.2 y 4.1 (tercera oración) de los Términos y Condiciones Generales; (2) quiebra, presentación en quiebra, reorganización societaria, rehabilitación civil, concordato, liquidación especial u otro procedimiento concursal que le afecte a Usted, o en caso de que se designe un síndico, administrador, interventor administrativo o liquidador para Usted o se dicte una resolución para su liquidación, o un tribunal dicte una orden a tal efecto; (3) disolución de una sociedad de la que Usted sea socio o disolución del Cliente o Prestador de Servicios, en caso de que sea una sociedad; o (4) cuando elimine Su perfil de UPS.

#### **6.5. Efectos de la finalización del Contrato.**

a. En caso de finalización del presente Contrato por cualquier motivo, se extinguirán inmediatamente todas las licencias otorgadas por el presente y Usted deberá inmediatamente dejar de usar y de acceder a los Materiales UPS, y destruir todos los Materiales UPS que obren en poder de Usted o estén bajo Su control.

b. En caso de finalización de una licencia sobre una Tecnología de UPS, Usted deberá inmediatamente dejar de usar y de acceder a esa Tecnología de UPS y a los Materiales UPS relacionados, y destruir todos los Materiales UPS relacionados que obren en poder de Usted o estén bajo Su control.

**6.6. Subsistencia de las disposiciones en caso de finalización del Contrato.** Los Artículos 1, 7-9y 12; y las Cláusulas 4.1, 6.5y 6.6 de los Términos y Condiciones Generales, así como los artículos y cláusulas de los Derechos del Usuario Final mencionados en la Cláusula 10.3; y los Artículos y las Cláusulas de las Políticas de Información y Uso General indicadas en el Artículo 4 de ese documento subsistirán en caso de finalización del presente Contrato por cualquier motivo.

#### **7. Información Confidencial, Secretos Industriales e Información.**

**7.1. Revelación.** Durante la Vigencia y después de su finalización, Usted no podrá usar (salvo lo permitido en relación con el cumplimiento del presente por parte de Usted), divulgar o permitir que alguna Persona acceda a Secretos Industriales (incluso, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, aquellos incluidos en los Materiales UPS). Durante la Vigencia y por un período de cinco (5) años a partir de su finalización, y salvo otra disposición legal, Usted no podrá usar, divulgar ni permitir que Persona alguna acceda a Información Confidencial, salvo lo autorizado en relación con el cumplimiento del presente por parte de Usted. Usted reconoce que si viola lo dispuesto en el Artículo 7 de los Términos y Condiciones Generales, el sistema del common law puede carecer del recurso adecuado para UPS, quien podrá sufrir un daño irreparable y tendrá derecho a intentar obtener una reparación judicial derivada del sistema de equity. Usted acuerda proteger esa Información Confidencial y Secretos Industriales con el mismo grado de cuidado con que cuida Su propia información confidencial o de propiedad exclusiva. En caso de que se requiera la divulgación de Información Confidencial conforme a las disposiciones de alguna ley u orden judicial, Usted lo notificará a UPS con suficiente antelación para que UPS tenga la oportunidad razonable de oponerse a ello.

**7.2. STR.** Usted no podrá combinar la Información ni obtener o desarrollar información, productos o servicios que usen la Información, salvo según lo que se le autoriza expresamente conforme al presente Contrato.

**7.3. Exportación de datos.** Usted no podrá exportar, ya sea mediante (i) la función de exportación de datos integrada en el Software; (ii) extracción desde la interfaz del Software (p. ej., captura de imágenes); o (iii) de cualquier otra forma, cualquier dato de las bases de datos UPS y utilizar dichos datos para comparar tarifas de envío o plazos de entrega con las tarifas de envío o plazos de entrega de cualquier tercero que no sea miembro de las Partes UPS.

#### **8. Garantías.**

**8.1. Por cliente.** Usted declara y garantiza que 1) ni el Cliente ni Usted tienen sede en, están constituidos en, son de nacionalidad o residentes de, ni son el gobierno del Territorio restringido; 2) ni Usted ni el Cliente son una Persona que figure en la Lista de ciudadanos especialmente designados del Departamento del Tesoro de EE. UU. ni una Persona cuyo cincuenta por ciento o más pertenezca a, o esté bajo control de una Persona que figure en la Lista de ciudadanos especialmente designados del Departamento del Tesoro de EE.UU. (según se modifique periódicamente y que puede consultarse, a título informativo únicamente, en <https://www.treasury.gov/ofac/downloads/sdnlist.txt> y [3](https://www.treasury.gov/resource-</a></p></div><div data-bbox=)

[center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx](#)) (cada una, una “Persona sancionada”); 3) ni Usted ni el Cliente utilizarán Tecnología de UPS en el Territorio restringido; y 4) ni Usted ni el Cliente utilizarán Tecnología de UPS en relación con actividades comerciales o transacciones que impliquen al Territorio restringido o a una Persona sancionada.

## **8.2. Exclusión de garantías.**

a. LAS PARTES UPS LE GARANTIZAN QUE, POR UN PERÍODO DE NOVENTA (90) DÍAS DESDE LA ENTREGA DE SOFTWARE A USTED, EL SOFTWARE FUNCIONARÁ ESENCIALMENTE SEGÚN LO DESCRITO EN LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA CORRESPONDIENTE. LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE UPS POR VIOLACIÓN DE ESA GARANTÍA SERÁ REEMPLAZAR EL SOFTWARE. SALVO LO MANIFESTADO EN LA GARANTÍA DE LAS DOS ORACIONES PRECEDENTES, LOS MATERIALES UPS SE ENTREGAN “EN EL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRAN Y CON TODAS SUS FALLAS”. UPS NO ASUME NI REALIZA U OTORGA DECLARACIÓN, GARANTÍA, CONDICIÓN, COMPROMISO O DISPOSICIÓN ALGUNA, EXPRESA O IMPLÍCITA, LEGAL U OTRA, CON RESPECTO AL ESTADO, CALIDAD, DURABILIDAD, EXACTITUD, INTEGRIDAD, DESEMPEÑO, NO VIOLACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS, COMERCIALIZACIÓN, USO Y GOCE PACÍFICOS O ADECUACIÓN A UN FIN DETERMINADO O USO DE LOS MATERIALES UPS. SE EXCLUYEN POR EL PRESENTE TODAS ESAS GARANTÍAS, DECLARACIONES, CONDICIONES, COMPROMISOS Y TÉRMINOS, EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, ASÍ COMO LAS GARANTÍAS QUE SURJAN DEL CURSO DE LAS NEGOCIACIONES O DEL USO. UPS NO GARANTIZA QUE SE CORREGIRÁN LOS DEFECTOS EN LOS MATERIALES UPS. EL ASESORAMIENTO O LA INFORMACIÓN DADOS POR UPS O CUALQUIERA DE SUS REPRESENTANTES EN FORMA VERBAL O ESCRITA NO SERÁN CONSIDERADOS COMO EL OTORGAMIENTO DE UNA GARANTÍA.

b. Usted asimismo reconoce y acepta que el acceso a Sus sistemas de computación, archivos y datos relacionados, por parte de UPS o de los Prestadores de Servicios de Soporte, conforme al Artículo 5 de los Términos y Condiciones Generales del presente, es solamente para facilitar los Servicios de Soporte en Su nombre, y que Usted continúa siendo el único responsable de hacer una copia de seguridad de Sus sistemas de computación, aplicaciones, archivos y datos. UPS O EL PRESTADOR DE SERVICIOS DE SOPORTE PRESTAN LOS SERVICIOS DE SOPORTE O EL SOFTWARE DE SOPORTE CONFORME AL PRESENTE CONTRATO “EN EL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRAN Y CON TODAS SUS FALLAS” Y UPS NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, CON RESPECTO A NINGUNO DE LOS SERVICIOS DE SOPORTE O SOFTWARE DE SOPORTE. SIN LIMITAR EL CARÁCTER GENERAL DE LO ANTERIOR, UPS EXCLUYE EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN, NO VIOLACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS O ADECUACIÓN A UN FIN DETERMINADO, EN RELACIÓN CON LOS SERVICIOS DE SOPORTE O SOFTWARE DE SOPORTE PROVISTOS CONFORME AL CONTRATO, ASÍ COMO TODO EL ASESORAMIENTO, LOS DIAGNÓSTICOS Y RESULTADOS RELACIONADOS. USTED RECONOCE Y ACEPTA QUE UPS NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN ERROR, OMISIÓN, INCUMPLIMIENTO, DEFICIENCIA O NO ADECUACIÓN DE LOS SERVICIOS DE SOPORTE.

c. LAS PARTES UPS NO GARANTIZAN EL ACCESO CONTINUO, ININTERRUMPIDO O SEGURO A LOS SISTEMAS UPS. EL ACCESO A ESOS SISTEMAS UPS PUEDE VERSE AFECTADO POR VARIOS FACTORES AJENOS AL CONTROL DE UPS. LAS PARTES UPS NO SON RESPONSABLES POR LOS DAÑOS DE NINGÚN TIPO CAUSADOS POR ESE MOTIVO.

d. ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA IMPOSICIÓN DE LIMITACIONES A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES DE QUE TRATA ESTA CLÁUSULA NO SEAN DE APLICACIÓN A USTED. EL CONTRATO LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. ES POSIBLE QUE USTED TAMBIÉN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE JURISDICCIÓN EN JURISDICCIÓN. USTED RECONOCE Y ACEPTA QUE LAS LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD Y EXCLUSIONES DE GARANTÍA ESTABLECIDAS EN EL PRESENTE CONTRATO SON JUSTAS Y RAZONABLES.

## **9. Limitación de responsabilidad.**

a. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES EN RELACIÓN CON CIERTOS DAÑOS, TALES COMO LIMITACIONES EN RELACIÓN CON (I) DAÑOS ACCIDENTALES O CONSECUENTES, (II) DAÑOS QUE RESULTEN DE NEGLIGENCIA GRAVE O CONDUCTA DOLOSA

INTENCIONADA Y (III) DAÑOS QUE RESULTEN DE LESIONES PERSONALES O MUERTE. POR CONSIGUIENTE, LAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES DE ESTA CLÁUSULA PODRÍAN NO SER APLICABLES A USTED Y SOLO SERÁN DE APLICACIÓN EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE. ESTE CONTRATO LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. ES POSIBLE QUE USTED TAMBIÉN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE JURISDICCIÓN EN JURISDICCIÓN. SI EL USUARIO ES UNA PERSONA FÍSICA QUE ACTÚA O TRABAJA EN CALIDAD DE CONSUMIDOR, PODRÁ TENER DETERMINADOS DERECHOS LEGALES IRRENUNCIABLES Y, EN ESE CASO, ESTAS DISPOSICIONES NO LE AFECTARÁN.

b. LAS PARTES UPS NO SERÁN RESPONSABLES FRENTE A USTED O TERCEROS, EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, POR LOS DAÑOS INDIRECTOS, EMERGENTES, PUNITIVOS, MÚLTIPLES, INCIDENTALES O ESPECIALES, LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE DATOS O DE USO DE DATOS, PÉRDIDA DE AHORROS, O POR LOS COSTOS DE GESTIÓN DE COMPRA DE MERCANCÍA DE REEMPLAZO, QUE SURJAN DEL PRESENTE CONTRATO, POR VIOLACIÓN DEL CONTRATO, POR ACTOS ILÍCITOS (ENTRE LOS QUE SE INCLUYE LA NEGLIGENCIA), DELITOS, USO DE MATERIALES UPS U OTROS, AUN CUANDO LAS PARTES UPS HAYAN SIDO INFORMADAS DE LA POSIBILIDAD DE QUE TENGAN LUGAR ESOS DAÑOS. SALVO POR LAS LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD ESTABLECIDAS EN LA CLÁUSULA 1.1 DE LOS DERECHOS DEL USUARIO FINAL Y EN LA CLÁUSULA 8.2 DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES, LA RESPONSABILIDAD DE TODAS LAS PARTES UPS POR DAÑOS (DIRECTOS U OTROS), SANCIONES O PÉRDIDAS, INDEPENDIEMENTE DE LA FORMA DE LA ACCIÓN O DEL RECLAMO, YA SEA QUE SE TRATE DE CUESTIONES CONTRACTUALES, ACTOS ILÍCITOS (ENTRE LOS QUE SE INCLUYE LA NEGLIGENCIA), DELITOS U OTRAS, NO SUPERARÁ EN NINGÚN CASO LA SUMA TOTAL DE MIL DÓLARES ESTADOUNIDENSES (1.000 USD), Y USTED RENUNCIA POR EL PRESENTE A PRESENTAR DEMANDAS POR DAÑOS Y PERJUICIOS QUE SUPEREN ESE LÍMITE.

c. PARA EVITAR TODA DUDA Y DE ACUERDO CON LO DISPUESTO EN EL SEGUNDO PÁRRAFO DE LOS PRESENTES TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES, LA EXHIBICIÓN DEL PRESENTE CONTRATO (VERSIÓN UTA 10072022) A USTED MÁS DE UNA VEZ NO HARÁ QUE LA RESPONSABILIDAD GLOBAL TOTAL DE LAS PARTES UPS SUPERE LA SUMA DE MIL DÓLARES ESTADOUNIDENSES (1000 USD).

d. NO SE PODRÁN EFECTUAR RECLAMOS PASADOS SEIS (6) MESES DE LA FECHA DEL PRIMER HECHO QUE DIO LUGAR AL RECLAMO.

**10. Uso del nombre y publicidad.** Salvo disposición expresa del presente Contrato, Usted acepta que no podrá usar en publicidad, publicitar o dar otro uso a la denominación de las Partes UPS (entre las que se incluye United Parcel Service of America, Inc.) o de algún socio o empleado de las Partes UPS, ni ningún nombre comercial, marca de comercio registrada, imagen comercial o simulación de ellas, de propiedad de las Partes UPS, si no cuenta con el previo consentimiento escrito de UPS otorgado para cada caso en particular.

**11. Notificaciones.** Salvo lo específicamente dispuesto en el presente Contrato, todas las notificaciones, demandas u otras comunicaciones que deban o puedan cursarse conforme al presente deberán ser enviadas por escrito, según se indica a continuación:

En el caso de Usted: mediante entrega personal o por UPS Next Day Air® (en cuyo caso la notificación se considerará válida al día hábil siguiente a su despacho), mediante transmisión por fax en tanto la parte que envía la notificación reciba confirmación de transmisión (en cuyo caso la notificación se considerará válida en la fecha en que se reciba la confirmación), o por carta certificada, con aviso de retorno y franqueo prepago (en cuyo caso la notificación se considerará válida al décimo día hábil de haber sido depositada en el correo), dirigida a UPS, 35 Glenlake Parkway, Atlanta, estado de Georgia 30328, a la atención de: UPS Legal Department, fax: (404) 828-6912; y

En el caso de UPS: por cualquiera de los métodos que se le ofrecen a Usted y por correo electrónico (en cuyo caso la notificación se considerará válida en la fecha de transmisión), a la dirección, dirección de correo electrónico o número de fax, correspondiente, (1) que Usted proporcionó a UPS al registrarse para la Tecnología de UPS, (2) de la Cuenta UPS que Usted use con la Tecnología de UPS o (3) si no corresponden el (1) y el (2) anteriores, entonces a la dirección, dirección de correo electrónico o número de fax, según corresponda, que Usted haya facilitado a UPS.



Cualquiera de las partes podrá cambiar su dirección, dirección de correo electrónico o número de fax para notificaciones mediante notificación escrita enviada a la otra parte con treinta (30) días de anticipación.

## **12. Disposiciones varias.**

**12.1. Partes independientes.** Las partes son independientes y nada de lo dispuesto en el presente será interpretado en el sentido de que crea una relación laboral o de mandante/mandatario, sociedad y/o emprendimiento conjunto (joint venture) entre las partes. Ninguna de las partes tiene derecho o facultad alguna para asumir o crear responsabilidad u obligaciones, expresas o implícitas, en representación o en nombre de la otra, o para obligarla de forma alguna.

**12.2. Renuncia.** No será válida la renuncia a ninguna de las disposiciones del presente Contrato ni a ninguno de los derechos u obligaciones de cualquiera de las partes conforme al presente a menos que sea otorgada mediante un instrumento escrito firmado por la parte que renuncia al cumplimiento. La renuncia será válida únicamente para el caso específico y con el fin específico indicado en ese instrumento escrito.

**12.3. Divisibilidad de las disposiciones.** Por ley, Usted quizá disfrute de ciertos derechos que no pueden limitarse contractualmente como es el caso del presente Contrato. El presente Contrato no tiene ninguna intención en absoluto de limitar tales derechos. Si algún fragmento del presente Contrato fuese declarado inválido o inexigible, el resto permanecerá en plena vigencia y efecto en la máxima medida permitida por la legislación aplicable.

**12.4. Asignación.** Usted no podrá ceder el presente Contrato ni ninguno de los derechos, licencias u obligaciones conforme a él a ninguna otra Persona o entidad sin el previo consentimiento escrito de UPS. UPS podrá ceder, delegar o transferir la totalidad o parte del presente Contrato o cualquiera de los derechos conforme a él a cualquier integrante de las Partes UPS sin necesidad de que Usted otorgue ninguna aprobación o consentimiento en ese sentido. A tal efecto, por “Cesión” se entenderá, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, la fusión o venta de todos o casi todos los activos de la parte cedente o la transferencia del presente Contrato o cualquier parte de él por ministerio de la ley u otro motivo, o la venta u otra forma de transferencia del treinta por ciento (30%) o más de las acciones con derecho de voto o de la participación o control de la parte cedente. En caso de realizarse una Cesión autorizada por el presente, el Contrato será obligatorio para cada una de las partes y sus respectivos sucesores legales y cesionarios autorizados, y redundará en beneficio de todos ellos.

**12.5. Tasas.** Los cargos pagaderos conforme al presente Contrato no incluyen los impuestos y derechos (incluidos, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, la retención de impuestos, el impuesto al valor agregado o cualquier otro impuesto o derecho que corresponda) aplicados por cualquier autoridad impositiva debidamente constituida sobre los cargos a pagar a UPS conforme al presente. Usted será exclusivamente responsable del cálculo y pago de esos impuestos a la autoridad impositiva que corresponda y no podrá descontarlos del monto de los cargos a pagar.

**12.6. Legislación aplicable, jurisdicción e idioma.** El presente Contrato y cualquier disputa, reclamación o controversia que resulte de o relacionada con el presente Contrato (ya sea por incumplimiento de contrato, por ilícito civil o por alguna otra causa) se regirá e interpretará por las leyes del estado de Nueva York, Estados Unidos, con excepción de los siguientes: 1) los principios del derecho internacional privado; 2) la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías; 3) la Convención sobre la Prescripción en Materia de Compraventa Internacional de Mercaderías de 1974; y 4) el Protocolo modificatorio de la Convención de 1974 formalizado en la ciudad de Viena, el 11 de abril de 1980. Las partes declaran que han exigido que el presente Contrato y todos los documentos relacionados, presentes o futuros, sean redactados en inglés solamente. *Les parties déclarent qu'elles exigent que cette entente et tous les documents y afférents, soit pour le présent ou l'avenir, soient rédigés en langue anglaise seulement.* Salvo en casos en que lo exija la legislación local, de acuerdo con la celebración válida de un contrato vinculante, el inglés será el idioma que regirá lo dispuesto en el presente Contrato y toda traducción que Usted haya recibido tendrá únicamente efectos prácticos. Toda la correspondencia y las comunicaciones entre Usted y UPS conforme al presente Contrato deberán estar redactadas en inglés. En caso de que haya accedido al presente Contrato mediante la versión traducida disponible en Internet del presente Contrato en una lengua distinta al inglés de EE. UU., puede visualizar la versión en inglés de EE. UU. de este Contrato accediendo a [https://www.ups.com/assets/resources/media/en\\_US/UTA.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/en_US/UTA.pdf). **LOS TRIBUNALES FEDERALES O ESTATALES DE ATLANTA, GEORGIA, TENDRÁN JURISDICCIÓN EXCLUSIVA CON RESPECTO A TODA DISPUTA, RECLAMACIÓN O CONTROVERSIA QUE RESULTE DE O RELACIONADA CON EL PRESENTE CONTRATO (YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, POR**



**ILÍCITO CIVIL O POR CUALQUIER OTRA CAUSA). LAS PARTES PRESTAN SU CONSENTIMIENTO POR EL PRESENTE A ESA JURISDICCIÓN EXCLUSIVA Y RENUNCIAN EN FORMA IRREVOCABLE A PRESENTAR, Y NO PRESENTARÁN, EXCEPCIONES DE FALTA DE JURISDICCIÓN CON RESPECTO A LA PERSONA, DE INCOMPETENCIA DE ESOS TRIBUNALES O DE JURISDICCIÓN INADECUADA.** No obstante lo anterior, en caso de que sea necesario tramitar procedimientos separados o incidentales ante otro tribunal de Estados Unidos o extranjero para ejecutar la sentencia dictada por el tribunal de Atlanta, estado de Georgia, o para obtener la reparación y resolución completas de todos los hechos en disputa, las Partes podrán iniciar tales procedimientos separados o incidentales ante un tribunal de Estados Unidos o extranjero y prestan su consentimiento a la jurisdicción no exclusiva de ese tribunal, renunciando a presentar ante ellos excepciones de falta de jurisdicción con respecto a la persona, de incompetencia de esos tribunales o de jurisdicción inadecuada. No obstante cualquier disposición en contrario en el presente, UPS tendrá derecho a solicitar medidas cautelares o precautorias ante un tribunal competente. Usted acepta el carácter probatorio de los registros informáticos y pruebas en soporte electrónico en las controversias que puedan suscitarse en virtud del presente Contrato. A fin de evitar dudas, las disposiciones sobre resolución de controversias recogidas en cualquier contrato que Usted haya celebrado con cualquier miembro de las Partes UPS en relación con servicios de UPS, incluidos a modo de ejemplo los Términos y Condiciones de Transporte/Servicio de UPS aplicables, regirán en aquellos casos en que tales disposiciones sean aplicables a cualquier reclamación o controversia. VÉASE LA CLÁUSULA 12.15 Y EL ANEXO B PARA LAS DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE CADA PAÍS DE ESTE CONTRATO SI USTED ES RESIDENTE DE, O SU DOMICILIO SOCIAL SE ENCUENTRA EN, UNO DE LOS SIGUIENTES PAÍSES O TERRITORIOS: PAÍSES DE ORIENTE MEDIO, BANGLADESH, INDONESIA, ISRAEL, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA O PUERTO RICO.

**12.7. Fuerza mayor.** Ninguna de las partes del presente será responsable por incumplimiento de sus obligaciones conforme al presente Contrato ni por daños y perjuicios ni ninguna otra responsabilidad cuando ello se deba a alguna causa ajena a su control razonable, que incluye sin limitación el caso fortuito, huelgas o disputas laborales, conflictos laborales, orden de emergencia del gobierno, plaga, epidemia, pandemia, brotes de enfermedad infecciosa u otras crisis de salud pública, incluidas, a modo de ejemplo, cuarentenas y demás limitaciones laborales, con independencia de si las autoridades correspondientes declaran o no oficialmente dicho evento como epidemia, pandemia o similar, acción judicial o gubernamental, reglamentación de emergencia, sabotaje, disturbios, vandalismo, fallo electrónico, fallos importantes de hardware o software informático, retrasos en la entrega de equipo, actos de terceros o actos terroristas.

**12.8. Recursos.** Los recursos mencionados en el presente son no excluyentes.

**12.9. Cumplimiento de la legislación.** En relación con su cumplimiento conforme al presente, cada una de las partes deberá cumplir estrictamente con todas las leyes, reglamentaciones y disposiciones aplicables, y no podrá tomar ninguna medida como consecuencia de lo cual la otra parte viole las leyes, reglamentaciones y disposiciones que le son de aplicación, incluso, en los casos en que sea necesario, cuando Usted, en calidad de licenciatario, presente este Contrato a alguna entidad gubernamental. Usted reconoce específicamente que los Materiales UPS provistos conforme al presente pueden contener una función de encriptado. Usted reconoce y acuerda que, al bajar, importar o usar los Materiales UPS en cualquier país o territorio fuera de Estados Unidos, es Usted (y no UPS) quien asume plena responsabilidad por el cumplimiento de todas las leyes y reglamentaciones de ese país o territorio, incluidas, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, todas las leyes y reglamentaciones que rigen la importación, el uso, la distribución, el desarrollo o la transferencia de tecnología o software de encriptado, así como todos los requisitos de registro u obtención de licencias con respecto a ellos.

**12.10. Prácticas relativas a los datos.** Para poder realizar los servicios de recogida y entrega, y en conexión con Su uso de la Tecnología de UPS, la empresa de entrega de paquetes UPS de la zona donde Usted se encuentra, cuyo nombre y dirección figuran en la cláusula “Comuníquese con UPS” en el Sitio Web de UPS correspondiente a Su zona (la “Empresa de Entregas UPS”), recaba, procesa y usa información personal. UPS Market Driver, Inc., 35 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, estado de Georgia, EE. UU. 30328, y las otras Partes UPS reciben información personal y utilizarla conforme a lo descrito en el presente documento.

Las Partes UPS tratan la información personal de conformidad con las leyes de protección de datos correspondientes. Sin que ello limite la posibilidad para UPS de recoger, usar, tratar o divulgar información personal según lo permita la legislación aplicable, Usted acepta que UPS y Partes de UPS en todo el mundo i) recojan, utilicen, traten o divulguen información personal que Usted haya facilitado para fines (los “Fines”) que incluirán la prestación de servicios, productos y asistencia de UPS; gestionar Sus pagos, demandas, peticiones y

Cuentas UPS; comunicarnos con Usted para ofrecerle actualizaciones de seguimiento e información sobre eventos especiales, encuestas, concursos, ofertas, promociones, productos y servicios; proporcionar publicidad que pueda adaptarse a Sus intereses; operar, evaluar, proteger y mejorar el negocio de UPS; facilitar Su uso de blogs y redes sociales de UPS; llevar a cabo análisis de datos; supervisar y notificar problemas de cumplimiento, incluida la identificación y protección de actividades ilegales o ilícitas, demandas y demás responsabilidades; ejercer, constituir y defender demandas legales; y cumplir las políticas de UPS y las obligaciones legales; y ii) transfieran información personal que Usted haya facilitado a países distintos del país donde se produce el Envío. También acepta que UPS comparta con terceros información personal que Usted facilite, incluidos proveedores de servicio, filiales, distribuidores, socios conjuntos de comercialización, franquiciados, Sus contactos por petición Suya, organismos públicos y demás terceros como remitentes, consignatarios o terceros pagadores y destinatarios (en conjunto, los “Destinatarios”). UPS también podrá utilizar o divulgar información personal que Usted haya facilitado en relación con el cumplimiento de una obligación legal, la cooperación voluntaria con las fuerzas del orden u otras autoridades públicas o del gobierno, para evitar daños o pérdidas en relación con actividades ilegales o ilícitas presuntas o reales, y en el supuesto de que UPS venda o transfiera la totalidad o parte de sus negocios o activos. UPS no es responsable de las prácticas de privacidad de los lugares, sitios web, plataformas o servicios que no sean de UPS.

Usted declara y garantiza lo siguiente a UPS, cuando Usted o Sus empleados, mandatarios o contratistas (las “Partes del Remitente”) proporcionen información personal a la Empresa de Entregas UPS: 1) que las Partes del Remitente han recopilado la información personal legalmente, y tienen el derecho y la autoridad de proporcionar la información personal a las Partes UPS para cualquier uso permitido según estos Términos y Condiciones Generales, Cláusula 12.10; 2) que Usted u otra Parte del Remitente han notificado a cada persona física identificada por la información personal (incluidos todos los destinatarios de paquetes), de conformidad con la legislación aplicable, que UPS tratará la información personal conforme a lo permitido por esta Cláusula 12.10 y para fines adicionales que UPS haya adoptado y que estén en efecto en el momento del envío, que la información personal puede ser proporcionada por UPS a los Destinatarios antes mencionados, y que la información personal puede ser transferida a países o territorios distintos del país o territorio en el que las Partes de UPS originalmente recogieron la información (cuyos países o territorios pueden no tener las mismas leyes de protección de datos que el país o territorio en el que Usted originalmente proporcionó la información); y 3) Usted ha obtenido el consentimiento informado y específico de cualquier destinatario o receptor de un paquete, según lo exige la ley, para que UPS pueda enviar correo electrónico y otras notificaciones relacionadas con los servicios de envío acordados.

Además, Usted acepta recibir en su número de teléfono llamadas telefónicas y mensajes de texto con fines ajenos al marketing en relación con los servicios de recogida y entrega de UPS (incluidos, a título de ejemplo, llamadas y mensajes de texto de recogidas) de parte o en nombre de UPS a cualquier número de teléfono inalámbrico que le haya sido asignado a Su cuenta. Usted entiende y conviene que tales llamadas o mensajes SMS podrán ser pregrabados o enviados a través de un sistema de marcación telefónica automático y que Su operadora de telefonía móvil podrá aplicar tarifas por mensajes y datos a la recepción de los mismos por parte de Usted en cualquier número de telefonía móvil. Usted entiende y acepta que cualquiera de los números de teléfono que Usted proporcione a UPS serán verídicos, correctos, actualizados y completos, y Usted actualizará con prontitud cualquiera de tales números según convenga a tales efectos.

**12.11. No exclusividad.** Nada de lo dispuesto en el presente Contrato será interpretado en el sentido de que le impide a UPS o limita su derecho a celebrar acuerdos similares con cualquier otra Persona, o negociar o contratar directamente con clientes compartidos por ambas partes.

**12.12. Acuerdo completo. Modificación.** El presente Contrato constituye el entendimiento y acuerdo completos entre las partes con respecto a su objeto y reemplaza (1) a todas las declaraciones, entendimientos y acuerdos previos o contemporáneos relacionados con él y (2) a todas las versiones previas del Contrato de Tecnología de UPS entre UPS y Usted, todos los cuales quedan incluidos en el presente Contrato. Dicha inclusión no tendrá efecto en cuanto al Software. El Contrato de Tecnología de UPS vigente en el momento en que Usted reciba una versión en particular del Software registrará Su uso de dicha versión del Software en todo momento. Todo Contrato de Tecnología Corporativa entre UPS y el Cliente, celebrado antes o después de la fecha del presente, reemplazará al presente Contrato. Todo Contrato de Tecnología de UPS celebrado entre UPS y Usted, cuya versión sea más reciente que la Versión UTA10072022, reemplazará al presente Contrato. El reemplazo de cualquier acuerdo previo no limitará los derechos que UPS tiene frente a Usted como consecuencia de la violación o el incumplimiento de ese acuerdo previo antes de la fecha del presente. Este Contrato no podrá ser modificado o cambiado salvo mediante un escrito firmado por los representantes autorizados de las partes del presente. Sin embargo, UPS podrá modificar los Derechos del Usuario Final conforme a lo dispuesto en la Cláusula 10.2 de ese

documento y los Materiales UPS y la Tecnología de UPS conforme a la Cláusula 4.2 de los presentes Términos y Condiciones Generales. No se podrá usar un documento con firmas electrónicas para modificar o cambiar el Contrato.

**12.13. Renuncia: Renuncia a notificaciones para la Unión Europea.** Si es Usted residente de, o su domicilio social está situado en, un país dentro de la Unión Europea o el Espacio Económico Europeo, incluido el Reino Unido, con independencia de si permanece o no en la Unión Europea, Usted renuncia a todos los avisos, declaraciones y confirmaciones relativas a la contratación por medios electrónicos que sean obligatorias en virtud de los Artículos 10 1), 10 2), 11 1) y 11 2) de la Directiva UE 2000/31/CE conforme se haya transpuesto en su jurisdicción (incluido, en el Reino Unido, lo que puedan exigir las disposiciones equivalentes del Reglamento [Directiva CE] del Comercio Electrónico de 2002 según se haya modificado o sustituido periódicamente, con posterioridad a la salida del Reino Unido de la Unión Europea) con respecto a su uso de la Tecnología de UPS. En la medida en que tenga Usted derecho reglamentariamente a retractarse del presente Contrato durante los primeros catorce (14) días desde Su aceptación, por el presente, renuncia expresamente al derecho de retracto de 14 días a cambio de que UPS ponga las Tecnologías UPS a Su disposición de forma inmediata tras la suscripción del presente Contrato.

**12.14. AVISO: Procesamiento de información personal conforme al Aviso de Privacidad de UPS.** Por el presente declara que la información personal podría ser tratada conforme se establece en la Cláusula 12.10 de los Términos y Condiciones Generales. Usted acepta asimismo que, cuando revista el carácter de destinatario o receptor de un paquete, habrá sido notificado del procesamiento y uso de su información personal conforme a lo descrito en la Cláusula 12.10 de los Términos y Condiciones Generales.

**12.15. Términos específicos de país.** Si Usted es residente o Su oficina registrada está situada en uno de los países o territorios que se enumeran a continuación, se le aplicarán los términos del Anexo B. En caso de conflicto o ambigüedad entre alguna de las disposiciones incluidas en el cuerpo de estos Términos y Condiciones Generales y alguna disposición incluida en el Anexo B, la disposición incluida en el Anexo B prevalecerá si el Anexo B se le aplica a Usted.

- a. Baréin, Kuwait, Omán, Catar, Arabia Saudí, EAU, Jordania, Túnez, Argelia, Yibuti, Irak, Líbano, Libia, Marruecos y Mauritania (“Países de Oriente Medio”).
- b. Bangladés, Estados Unidos de América, Indonesia, Israel y Puerto Rico.

## ANEXO A

### DEFINICIONES – TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES

**Filiales** hace referencia a los terceros que controlan a una Persona, están controlados por ella o se encuentran bajo control común con ella, en forma directa o indirecta. A efectos de esta definición, el término “control” (incluidos con sus correspondientes significados, los términos “controlado por” y “bajo control común con”) hace referencia a la posesión directa o indirecta del poder de dirigir o determinar la dirección de la gestión y las políticas de una entidad, ya sea mediante propiedad de acciones con derecho a voto, mediante fideicomiso, acuerdo de gestión, contrato u alguna otra vía.

**Contrato** está definido en el segundo párrafo de los presentes Términos y Condiciones Generales.

**Envío(s) Facturado(s) a Otra Cuenta** hace referencia a los envíos que otra Persona entrega a las Partes UPS en representación de Usted, cuando se los carga a la Cuenta UPS que Usted tiene.

**Cesión** está definido en la Cláusula 12.4 de los Términos y Condiciones Generales.

**Prestador de Servicios de Datos de Facturación** hace referencia a un tercero que presta servicios (1) contratado por Usted para la prestación de servicios de cierre del Ciclo de Facturación del Cliente, y (2) Usted haya informado a UPS que lo ha contratado para que reciba Datos de Facturación de UPS a Usted a través de los Sistemas UPS, utilizando el método de transferencia segura apropiado que UPS puede modificar de vez en cuando en conformidad con este Contrato.

**Información Confidencial** hace referencia a toda información o material, excepto Secretos Industriales, que tiene valor para UPS y que no es de conocimiento de terceros, o que UPS obtenga de terceros (incluidas, a título de ejemplo, las Partes UPS) y que considere como de propiedad exclusiva, sean o no de propiedad de UPS. La Información Confidencial incluye la Información. La Información Confidencial no incluye información que Usted puede mostrar: (1) ya conocía en el momento de recibirla de UPS y no estaba sujeta a ningún otro acuerdo de no divulgación entre las partes; (2) que pase a ser de dominio público, en el presente o en el futuro, sin que Usted tenga la culpa; (3) que Usted desarrolle en forma lícita e independiente por otros medios sin remitirse a la Información Confidencial; o (4) que Usted adquiera lícitamente de terceros que no estén sujetos a ninguna obligación de confidencialidad.

**Cliente** está definido en el tercer párrafo de los Términos y Condiciones Generales.

**Daños** hace referencia a las reclamaciones, las pérdidas, los daños y perjuicios, las disposiciones jurisdiccionales, las sentencias y los costes y gastos (incluidos, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, los honorarios de abogados).

**Derechos del usuario final** hace referencia al documento disponible en [https://www.ups.com/assets/resources/media/es\\_ES/EUR.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/es_ES/EUR.pdf).

**Términos y Condiciones Generales** hace referencia al presente documento.

**Envíos Entrantes** hace referencia a los envíos entregados a las Partes UPS para que estas se los entreguen a Usted.

**Información** hace referencia a la información que proveen los Sistemas UPS (i) en relación con los servicios que prestan las Partes UPS o (ii) generada en relación con las actividades de envío que Usted realiza con las Partes UPS e incluye, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, los Envíos Entregados.

**Políticas de Información y Uso General** hace referencia al documento disponible en [https://www.ups.com/assets/resources/media/es\\_ES/IGUP.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/es_ES/IGUP.pdf).

**Países de Oriente Medio** está definido en la Cláusula 12.15 de los Términos y Condiciones Generales.

**Envíos Salientes** hace referencia a un envío que Usted entregue a las Partes UPS.

**Territorio Autorizado** hace referencia, en relación con cualquier Tecnología de UPS, a los países y territorios relacionados con esa Tecnología de UPS que se indican en el Anexo C a los presentes Derechos del Usuario Final.

**Persona** hace referencia a toda persona física, sociedad anónima, sociedad de responsabilidad limitada, sociedad por partes de interés, empresa conjunta, asociación, sociedad por acciones, fideicomiso, organización de hecho u otra persona jurídica.

**Fines** está definido en la Cláusula 12.10 de los Términos y Condiciones Generales.

**Receptores** está definido en la Cláusula 12.10 de los Términos y Condiciones Generales.

**Territorio Restringido** hace referencia a aquellos países o territorios sujetos a un programa global de sanciones económicas administrado por la Oficina de Control de Activos Extranjeros (Office of Foreign Assets Control u “OFAC”) del Departamento del Tesoro de Estados Unidos o a cualquier otra prohibición general sobre el uso, la exportación o la reexportación de Tecnología de UPS conforme a leyes estadounidenses de sanciones y control de las exportaciones. El listado de países o territorios sujetos a embargo o sanciones impuestos por la OFAC puede cambiar en cualquier momento. Solamente para Su referencia, los siguientes enlaces proporcionan información relativa a dichos países o territorios: <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, y <https://www.bis.doc.gov/complianceand enforcement/liststocheck.htm>.

**Prestador de Servicios** está definido en el tercer párrafo de los Términos y Condiciones Generales.

**Empleado del Prestador de Servicios** está definido en el tercer párrafo de los Términos y Condiciones Generales.

**Partes del Remitente** está definido en la Cláusula 12.10 de los Términos y Condiciones Generales.

**Software** hace referencia a los elementos de Tecnología de UPS que (i) sean software y que UPS le proporciona a Usted conforme al presente Contrato (con excepción de las muestras de código de software) y toda la Documentación Técnica relacionada y (ii) sus Actualizaciones, en la medida que UPS las proporcione a Usted conforme al presente Contrato.

**Servicios de Soporte** está definido en la Cláusula 5.1 de los Términos y Condiciones Generales.

**Software de Soporte** está definido en la Cláusula 5.1 de los Términos y Condiciones Generales.

**Prestadores de Servicios de Soporte** está definido en la Cláusula 5.1 de los Términos y Condiciones Generales.

**Documentación Técnica** hace referencia, en conjunto, a toda la documentación y/o muestra de código de software con respecto a la Tecnología de UPS o a las Marcas de UPS que UPS pone a disposición de Usted o le proporciona conforme al presente documento.

**Envío Entregado** significa un envío entregado (i) por Usted o para Usted a las Partes UPS para su entrega, o (ii) por un tercero a las Partes UPS para su entrega a Usted, que podrá ser un Envío Saliente, un Envío Facturado a Otra Cuenta o un Envío Entrante.

**Vigencia** está definido en la Cláusula 6.2 de los Términos y Condiciones Generales.

**Secreto Industrial** hace referencia a toda información de UPS o que esta haya adquirido de terceros (incluidas, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, las Partes UPS), que no sea generalmente de conocimiento del público ni esté a su disposición, y que (1) tenga un valor económico, real o posible, por el hecho de no ser de conocimiento general de otras personas o que estas no puedan conseguir fácilmente por medios correctos, pero puedan obtener un valor económico de su divulgación o uso, y (2) sea objeto de gestiones razonables para mantener su carácter secreto.

**Actualización o Actualizaciones** hace referencia al mantenimiento, corrección de errores, modificaciones, actualizaciones, mejoras o revisiones de Materiales UPS.

**UPS** hace referencia a UPS Market Driver, Inc.

**Cuenta UPS** hace referencia a la cuenta de envíos que un integrante de las Partes UPS le asigne a Usted e incluye, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, las cuentas asignadas a usuarios de UPS.com Shipping conocidas como “cuentas temporarias” y cuentas de envío de UPS Freight.

**Bases de Datos UPS** hace referencia a las bases de datos que contienen información de propiedad exclusiva relacionada con los servicios de envío de las Partes UPS, que se distribuyen junto con el Software o para ser usadas con el Software.

**UPS Delivery Co.** está definido en la Cláusula 12.10 de los Términos y Condiciones Generales.

**Marcas UPS** hace referencia a la marca de la palabra “UPS” tal como se muestra en varios registros de marcas registradas como el n.º de registro 966 724 de marca registrada estadounidense y la marca “UPS y escudo estilizado” tal como se muestra a continuación y en varios registros de marcas registradas como los N.º de registro: 2 867 999, 2 965 392, 2 973 108, 2 978 624, 3 160 056 de marcas registradas de los EE. UU. y los N.º de registro: 3 107 026, 3 107 281, y 3 106 978 de marcas registradas de la Comunidad Europea.



**Materiales UPS** hace referencia, en conjunto, a la Tecnología de UPS, las Bases de Datos UPS, la Documentación Técnica, la Información, el Software, la Marca UPS y los Sistemas UPS.

**Partes UPS** hace referencia a UPS y las Filiales que tenga en ese momento, así como sus respectivos accionistas, funcionarios, directores, empleados, mandatarios, socios, terceros proveedores y terceros licenciatarios.

**Sistemas UPS** hace referencia a los sistemas de computación y redes de UPS a los que se accede mediante Tecnología de UPS.

**Tecnología de UPS** hace referencia a los productos detallados en el Anexo B. **a los Derechos del Usuario Final.**

**Usted** está definido en el tercer párrafo del presente Contrato.

## ANEXO B

### MODIFICACIÓN ESPECÍFICA DE PAÍS DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES

Si Usted es residente o Su domicilio social se encuentra en cualquier país o territorio identificado en la Sección 12.15 de las Condiciones Generales, los siguientes términos sustituyen o modifican los términos a los que se hace referencia en las Condiciones Generales. Todos los términos de los Términos y Condiciones Generales que no se cambien por estas modificaciones permanecerán sin cambios y en vigor.

#### **1. Países de Oriente Medio, Bangladesh, Indonesia, Israel, Estados Unidos y Puerto Rico.**

##### **1.1 Ámbito geográfico y aplicabilidad.**

a. Usted garantiza y declara que es residente o que Su domicilio social se encuentra en uno de los siguientes países: Países de Oriente Medio, Bangladés, Indonesia, Israel, Estados Unidos de América o Puerto Rico.

b. Sujetos a la Cláusula 1.1(a) del anterior Anexo B, Usted y UPS aceptan modificar los Términos y Condiciones Generales como se establece en la siguiente Cláusula 1.2 de este Anexo B.

c. Excepto cuando se modifiquen según se establece en el presente Contrato, los Términos y Condiciones Generales (incluidos los Anexos a estos) continuarán en plena vigencia hasta su vencimiento o terminación y constituyen todo el contrato suscrito entre Usted y UPS en relación al objeto del presente. En la medida en la que alguna disposición de este Anexo B sea incongruente con los Términos y Condiciones Generales, los términos de este Anexo B se regirán única y exclusivamente en virtud del objeto de incongruencia.

d. Teniendo en cuenta las promesas y pactos mutuos de las partes, Usted y UPS acuerdan que los Términos y Condiciones Generales se modificarán como se establece en la Cláusula 1.2 del siguiente Anexo B.

##### **1.2 Modificaciones.**

a. Si Usted reside o Su domicilio social se encuentra en los Emiratos Árabes Unidos (EAU), la Cláusula 4 de los Términos y Condiciones Generales se eliminará en su totalidad y será reemplazada por la siguiente:

##### **“4. Rescisión.**

a. Cualquiera de las partes puede rescindir el presente Contrato (sin mandato judicial) y UPS podrá rescindir la totalidad o cualquiera de las licencias sobre la Tecnología UPS concedidas en virtud del presente documento (sin mandato judicial), por propio interés y en cualquier momento previo aviso por escrito a la otra parte.

b. Sin perjuicio de lo anterior, el presente Contrato vencerá sin que obre mandato judicial y de forma inmediata previo aviso por escrito a Usted, 1) tras incumplimiento de los Artículos 3, 7 o 10 de los Términos y Condiciones Generales o de las Cláusulas 2.2 y 4.1 (tercera oración) de los Términos y Condiciones Generales; 2) en el supuesto de Usted se encuentre en situación de insolvencia, inicio de quiebra, reestructuración de la Sociedad, rehabilitación civil, concordato, liquidación especial o cualquier otro procedimiento concursal que le ataña, o si se nombra a un síndico, un administrador, un administrador judicial o un liquidador para Usted o su entidad, se aprueba una resolución para la disolución de Su empresa o un tribunal emite una orden a tal efecto; 3) si Usted es un socio, Cliente o Proveedor de servicios en una relación asociativa y esta se disuelve; o 4) tras la supresión de Su perfil UPS.”

b. Si Usted es residente o Su domicilio social se encuentra en uno de los países de Oriente Medio, Bangladés, Indonesia o Israel, la Cláusula 9 de los Términos y Condiciones Generales se eliminará en su totalidad y será reemplazada por la siguiente:



**“9. Limitación de responsabilidad.**

9.1 Excepto cuando se establezca de forma expresa en la Cláusula 9.2:

a. En ninguna circunstancia, las partes UPS tienen responsabilidad alguna por pérdidas o daños que pueda sufrir el Cliente (o cualquier otra persona que reclame en nombre de o a través del Cliente), independientemente de que estos daños hayan sido sufridos directa o indirectamente, sean inmediatos o consecuentes, o se deban a un incumplimiento de contrato, ilícito civil (incluyendo la negligencia) o cualquier otra causa, que puedan clasificarse en las siguientes categorías:

- i. daños especiales, incluso cuando las partes UPS sean conscientes de las circunstancias en las que dichos daños especiales pudieran ocurrir;
- ii. pérdida de beneficios;
- iii. pérdida de ahorros previstos;
- iv. pérdida de oportunidad de negocio;
- v. pérdida de prestigio;
- vi. gastos por proporcionar productos de sustitución en virtud de este Contrato;
- vii. pérdida o daño de datos o uso de datos.

c. La responsabilidad total de las partes UPS, ya sea por incumplimiento de contrato, ilícito civil (incluyendo la negligencia) o por cualquier otra causa, y tenga relación con este Contrato o con algún otro contrato colateral, no deberá exceder en ningún caso, en su conjunto, una suma igual a los mil dólares estadounidenses (1.000 USD); y

d. Usted acepta que, al suscribir el presente Contrato, éste no se basa en ninguna declaración, ya sea escrita u oral, de cualquier tipo o de cualquier persona distinta de las que se establecen expresamente en el presente Contrato o (si se basa en alguna declaración, ya sea escrita u oral, no establecida de forma expresa en esta licencia) que no tendrá ningún recurso en relación con dichas declaraciones y que, en cualquier caso, las partes UPS no serán responsables en ninguna circunstancia que no se haya establecido de forma expresa en los términos de este Contrato.

9.2 Las exclusiones de la Cláusula 9.1 se aplicarán en la máxima medida posible permitida por la ley aplicable, pero las partes UPS no excluyen la responsabilidad por:

- a. muerte o lesión personal causadas por negligencia de las partes UPS, sus directivos, empleados, contratistas o agentes;
- b. fraude o declaración fraudulenta; o
- c. cualquier otra responsabilidad que no esté excluida por ley.

9.3 Para evitar toda duda, la exhibición del presente Contrato (versión UTA 10072022) a usted más de una vez no hará que la responsabilidad global total de las Partes de UPS supere la suma de mil dólares estadounidenses (1000 USD).

9.4 NO se podrán efectuar reclamos pasados seis (6) meses de la fecha del primer hecho que dio lugar a la reclamación.”

b. Si Usted es residente o Su domicilio social se encuentra en uno de los países de Oriente Medio, Bangladés, Indonesia, Israel, los Estados Unidos de América o Puerto Rico, la Cláusula 12.6 de los Términos y Condiciones Generales se eliminará en su totalidad y será reemplazada por la siguiente:

## **“12.6 Legislación aplicable y arbitraje.**

- a. Si Usted reside, o tiene su sede social en uno de los Países de Oriente Medio, cualquier disputa que surja de o en relación con este Contrato, incluyendo cualquier cuestión en relación con su existencia, validez o extinción, se remitirá y se resolverá finalmente por arbitraje en virtud del reglamento de arbitraje del DIFC-LCIA Arbitration Centre, cuyo reglamento se considera incorporado por referencia a esta cláusula. El número de árbitros será uno. La sede o lugar en el que se celebre el arbitraje será el Dubai International Financial Centre. La lengua utilizada en el arbitraje será el inglés. La legislación que regirá el contrato será el derecho sustantivo de Inglaterra y Gales. Por el presente, Usted declara y garantiza que tiene autoridad para suscribir un contrato que se arbitrará de acuerdo con esta cláusula y con cualquier legislación aplicable.
- b. Si Usted reside, o tiene su sede social en Bangladesh o Indonesia, cualquier disputa que surja de o en relación con este Contrato, incluyendo cualquier cuestión en relación con su existencia, validez o extinción, se remitirá y se resolverá finalmente por arbitraje en virtud del reglamento de arbitraje del Centro de Arbitraje Internacional de Singapur, cuyo reglamento se considera incorporado por referencia a esta cláusula. El número de árbitros será uno. La sede o lugar en el que se celebre el arbitraje será el Centro de Arbitraje Internacional de Singapur. La lengua utilizada en el arbitraje será el inglés. La legislación que regirá el contrato será el derecho sustantivo de Inglaterra y Gales. Por el presente, Usted declara y garantiza que tiene autoridad para suscribir un contrato que se arbitrará de acuerdo con esta cláusula y con cualquier legislación aplicable.
- c. Si Usted reside, o tiene su sede social en Israel, cualquier disputa que surja de o en relación con este Contrato, incluyendo cualquier cuestión en relación con su existencia, validez o extinción, se remitirá y se resolverá finalmente por arbitraje en virtud del reglamento de arbitraje del Instituto Israelí de Arbitraje Comercial, cuyo reglamento se considera incorporado por referencia a esta cláusula. El número de árbitros será uno. Las partes también acuerdan acatar y cumplir el laudo o la resolución del árbitro como decisión final en relación con dicha disputa. La lengua utilizada en el arbitraje será el inglés. La legislación que regirá el contrato será el derecho sustantivo de Inglaterra y Gales. Por el presente, Usted declara y garantiza que tiene autoridad para suscribir un contrato que se arbitrará de acuerdo con esta cláusula y con cualquier legislación aplicable.
- d. Si Usted reside, o Su domicilio social se encuentra en los Estados Unidos de América o en Puerto Rico, cualquier disputa que pudiera suscitarse en virtud de este Contrato, o el incumplimiento del mismo, se regirá según se establece en el Anexo 1 (Resolución de controversias en los Estados Unidos y Puerto Rico) adjunto al presente.
- e. Salvo en casos en que lo exija la legislación local, de acuerdo con la celebración válida de un contrato vinculante, el inglés será el idioma que regirá lo dispuesto en el presente Contrato. Toda traducción que Usted haya recibido tendrá únicamente efectos prácticos. Toda la correspondencia y las comunicaciones entre Usted y UPS conforme al presente Contrato deberán estar redactadas en inglés. En caso de que haya suscrito el presente Contrato en la versión traducida disponible en Internet del presente Contrato en una lengua distinta al inglés de Estados Unidos, puede visualizar la versión en inglés de Estados Unidos de este Contrato accediendo a [https://www.ups.com/assets/resources/media/en\\_US/UTA.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/en_US/UTA.pdf).
- f. Sin perjuicio de cualquier otro término de este Acuerdo, las disposiciones sobre resolución de controversias recogidas en cualquier contrato que Usted haya celebrado con cualquier miembro de las Partes UPS en relación con Servicios de UPS, incluidos a modo de ejemplo los Términos y Condiciones de Transporte/Servicio de UPS aplicables, regirán en aquellos casos en que tales disposiciones sean aplicables a cualquier reclamación o controversia.

c. Si Usted reside, o Su domicilio social se encuentra en uno de los países de Oriente Medio, Bangladés, Indonesia o Israel, la Cláusula 12.16 se adjuntará a los Términos y Condiciones Generales de la siguiente manera:

**“12.16 Interpretación.** A este Contrato, se aplicarán las siguientes normas de interpretación:

- a. Los títulos de las cláusulas y los anexos no afectarán a la interpretación de este Contrato.
- b. Una persona incluye a una persona física o a una entidad corporativa o no corporativa (tenga o no personalidad jurídica independiente).
- c. A menos que el contexto requiera otra cosa, las palabras en singular incluirán el plural y el plural incluirá el singular.
- d. A menos que el contexto requiera otra cosa, una referencia a un género incluirá una referencia al otro género.
- e. Cualquier referencia a un término jurídico inglés que haga referencia a una acción, remedio, método o procedimiento judicial, documento legal, estado legal, tribunal, oficial o cualquier otro concepto jurídico, en relación a cualquier jurisdicción distinta a la inglesa, se considerará que incluye una referencia a lo que más se aproxime al término jurídico inglés en esa jurisdicción.
- f. Una referencia a una ley o disposición estatutaria es una referencia a dicha ley o disposición y a sus eventuales enmiendas, ampliaciones o nuevas promulgaciones, antes o después de la fecha del presente Contrato, y, en caso de referencia a una ley, también se hace referencia a toda la legislación subordinada bajo esa ley antes o después de la fecha de este Contrato.
- g. Cualquier palabra que siga a los términos “incluyendo”, “incluir”, “en particular” o “por ejemplo” o cualquier frase parecida no deben limitar la generalización de las palabras generales relacionadas.
- h. Cualquier referencia a la palabra “comerciabilidad” también debe interpretarse con el significado de “calidad satisfactoria”.

d. Si Usted reside, o Su domicilio social se encuentra en uno de los países de Oriente Medio, Bangladés, Indonesia o Israel, la Cláusula 12.17 se adjuntará a los Términos y Condiciones Generales de la siguiente manera:

**“12.17 Derechos de terceros.** Una persona que no forma parte de este Contrato no tendrá ningún derecho bajo la Ley de contratos de 1999 (Derechos de terceros) para ejecutar ningún término de este Contrato, pero esto no afecta a ningún derecho o recurso de un tercero que exista, o esté disponible, aparte de esta ley”.

e. Si Usted reside, o Su domicilio social se encuentra en uno de los países de Oriente Medio, Bangladés, Indonesia o Israel, la Cláusula 12.18 se adjuntará a los Términos y Condiciones Generales de la siguiente manera:

**“12.18 Antisoborno y anticorrupción.** Usted debe cumplir con las leyes, estatutos, reglamentos y códigos relacionados con el antisoborno y la anticorrupción, incluyendo pero no limitándose, a la Ley contra el soborno de Reino Unido de 2010 en relación con este Contrato y debe informar rápidamente a UPS de cualquier solicitud o demanda de cualquier ventaja financiera indebida o de otra ventaja de cualquier tipo recibida por dicha parte en relación con la ejecución de este Contrato”.

f. Si Usted reside, o Su domicilio social se encuentra en Indonesia, la Sección 12.13 de los Términos y Condiciones Generales será eliminada en su totalidad y reemplazada por la siguiente:

**“12.13 Acuerdo completo. Modificación.** El presente Contrato constituye el entendimiento y acuerdo completos entre las partes con respecto a su objeto y reemplaza (1) a todas las declaraciones, entendimientos y acuerdos previos o contemporáneos relacionados con él y (2) a todas las versiones previas del Contrato de Tecnología de UPS entre UPS y Usted, todos los cuales quedan incluidos en el presente Contrato. Dicha inclusión no tendrá efecto en cuanto al Software. El Contrato de Tecnología de UPS vigente en el momento en que Usted reciba una

versión en particular del Software regirá Su uso de dicha versión del Software en todo momento. Todo Contrato de Tecnología Corporativa entre UPS y el Cliente, celebrado antes o después de la fecha del presente, reemplazará al presente Contrato. Todo Contrato de Tecnología de UPS celebrado entre UPS y Usted, cuya versión sea más reciente que la Versión UTA10072022 reemplazará al presente Contrato. El reemplazo de cualquier acuerdo previo no limitará los derechos que UPS tiene frente a Usted como consecuencia de la violación o el incumplimiento de ese acuerdo previo antes de la fecha del presente. No se podrá usar un documento con firmas electrónicas para modificar o cambiar el Contrato.

## Anexo 1

### Resolución de disputas en los Estados Unidos y Puerto Rico

#### **Arbitraje vinculante de disputas**

Con excepción de las disputas que reúnan los requisitos para ser resueltas por tribunales estatales de jurisdicción limitada (tales como demandas de menor cuantía, juzgados de paz, tribunales de primera instancia y tribunales similares con límites monetarios de menos de 30 000 USD en sus jurisdicciones sobre disputas civiles), Usted y UPS acuerdan que cualquier disputa o reclamación, ya sea de derecho o de equidad, que surja de o esté relacionada con este Acuerdo y que surja en su totalidad o en parte en los Estados Unidos o Puerto Rico, independientemente de la fecha en que se haya originado dicha disputa, serán resueltas en su totalidad por un arbitraje vinculante individual (no como una demanda de clase ni colectiva). Usted y UPS acuerdan expresamente que la anterior obligación de arbitrar disputas con independencia de la fecha de origen de tales litigios incluye, de manera no taxativa, disputas preexistentes y disputas que surjan de servicios proporcionados durante la vigencia de una versión previa del presente Contrato, o que guarden relación con estos.

El arbitraje es el sometimiento de una disputa a un árbitro neutral, en lugar de a un juez o jurado, para una decisión final y vinculante, conocida como un “laudo”. El arbitraje proporciona pruebas más limitadas que ante un tribunal, y está supeditado a revisión limitada por parte de los tribunales. Cada parte tiene la oportunidad de presentar pruebas al árbitro por escrito o a través de testigos. Un árbitro sólo puede otorgar los mismos daños y perjuicios que un tribunal puede otorgar en virtud de la legislación y debe cumplir con las condiciones de este Contrato. Usted y UPS acuerdan que su única relación es una relación contractual regida por este Contrato.

#### **Arbitraje institucional**

El arbitraje lo llevará a cabo la Asociación Americana de Arbitraje (“AAA”) de acuerdo con sus Reglas de arbitraje comercial o, siempre que usted sea un consumidor individual y use los servicios de UPS para un uso personal (no profesional), el Reglamento de Arbitraje del Consumidor (el “Reglamento AAA”), y cualquier fallo sobre el laudo podrá ser presentado ante cualquier tribunal de jurisdicción competente. El Reglamento de la AAA, incluidas las instrucciones sobre cómo iniciar un arbitraje, están disponibles en <https://www.adr.org>. El árbitro decidirá todas las cuestiones del caso sobre la base de la legislación aplicable, no de la equidad. Si Usted inicia un proceso de arbitraje, debe notificar al agente registrado de UPS para la notificación del proceso, Corporación de Servicios Empresariales, que tiene oficinas en cada estado. También puede encontrar información en el sitio web del Secretario de Estado de su localidad.

Cualquier arbitraje en virtud del presente Contrato se llevará a cabo sobre una base individual; no se permiten acciones o arbitrajes colectivos, a gran escala, consolidados o combinados, ni procedimientos como un procurador general privado. Tanto Usted como UPS renuncian al derecho a un proceso con jurado. Además, Usted y UPS renuncian a la posibilidad de participar en una acción o arbitraje colectivo, a gran escala, consolidado o combinado.

#### **Lugar del arbitraje/Número de árbitros/Costes del arbitraje**

Cualquier arbitraje se llevará a cabo en el condado donde Usted reside y será determinado por un solo árbitro. Cualquier honorario de presentación o coste administrativo que se le exija en virtud de las normas de la AAA será pagado por Usted en la medida en que dicha suma no exceda el importe del honorario necesario para iniciar una acción similar en un tribunal que normalmente tendría jurisdicción. Para todas las reclamaciones que no sean frívolas, UPS pagará la cantidad de dicho honorario que supere dicha suma. El árbitro asignará los costes administrativos y los honorarios arbitrales de acuerdo con las normas aplicables de la AAA. Los honorarios y gastos razonables de abogados se asignarán o adjudicarán sólo en la medida en que dicha asignación o adjudicación esté disponible en virtud de la legislación pertinente.

Todas las cuestiones deben ser decididas por el árbitro, excepto las relacionadas con el alcance, la aplicación y fuerza ejecutiva de la disposición de arbitraje, que deben ser decididas por un tribunal. La Ley Federal de Arbitraje rige la interpretación y aplicación de esta disposición. Este acuerdo en lo referente al arbitraje sobrevivirá a la extinción del presente Contrato.

#### **Separabilidad**

Independientemente de cualquier disposición en contrario en el Reglamento AAA, si cualquier parte de esta disposición de arbitraje es considerada inválida o improcedente por cualquier razón, esto no afectará la validez o fuerza ejecutiva del resto de esta disposición de arbitraje, y el árbitro tendrá la autoridad de modificar cualquier disposición considerada inválida o improcedente para hacer la misma válida y aplicable.

### **Arbitraje administrativo**

Para todas las disputas concernientes a una cantidad inferior a quince mil dólares (15.000 USD), las partes presentarán sus argumentos y pruebas al árbitro por escrito y el árbitro emitirá un laudo basado únicamente en los documentos; no se llevará a cabo ninguna audiencia a menos que el árbitro, a su discreción, y a solicitud de una parte, decida que es necesario requerir una audiencia en persona. Para una disputa regulada por el Reglamento de Arbitraje del Consumidor de la AAA para controversias relacionadas con el consumidor, y concerniente a un laudo entre quince mil dólares (15 000 USD) y cincuenta mil dólares (50 000 USD), inclusive, UPS pagará Su tarifa de presentación según el Reglamento AAA, siempre que Usted acepte que cada una de las partes presentará sus argumentos y pruebas al árbitro por escrito y que el árbitro emitirá un laudo basado únicamente en los documentos, sin que se celebre una audiencia. Sin perjuicio de esta disposición, las partes podrán acordar en cualquier momento la realización de un arbitraje administrativo.

### **Acceso a los tribunales de menor cuantía**

Todas las partes se reservan el derecho de solicitar la adjudicación en un tribunal estatal de jurisdicción limitada, como juzgados de menor cuantía, tribunales de primera instancia, juez de paz y tribunales similares con límites monetarios de menos de 30 000 USD en su jurisdicción sobre disputas civiles, para disputas individuales dentro del alcance de la jurisdicción de dicho tribunal.

### **Declaraciones**

USTED Y UPS RECONOCEN Y ACUERDAN QUE CADA PARTE RENUNCIA AL DERECHO A:

- a) A TENER UN JUICIO ANTE JURADO PARA RESOLVER CUALQUIER DISPUTA ALEGADA CONTRA USTED, UPS O TERCEROS RELACIONADOS;
- b) CONTAR CON UN TRIBUNAL, QUE NO SEA UN TRIBUNAL ESTATAL DE JURISDICCIÓN LIMITADA COMO SE DEFINE ANTERIORMENTE, QUE RESUELVA CUALQUIER DISPUTA ALEGADA EN SU CONTRA, DE UPS O DE TERCEROS RELACIONADOS;
- c) HACER QUE UN TRIBUNAL REVISE CUALQUIER DECISIÓN O LAUDO DE UN ÁRBITRO, YA SEA PROVISIONAL O DEFINITIVO, EXCEPTO LAS APELACIONES POR RAZÓN DE VACATUR EXPRESAMENTE ESTABLECIDOS EN LA SECCIÓN 10 DE LA LEY FEDERAL DE ARBITRAJE; Y
- d) SERVIR COMO REPRESENTANTE, COMO PROCURADOR GENERAL PRIVADO, O EN CUALQUIER OTRA CAPACIDAD DE REPRESENTACIÓN, UNIRSE COMO MIEMBRO DE LA CLASE O PARTICIPAR COMO MIEMBRO DE UN GRUPO EN CUALQUIER ACCIÓN O ARBITRAJE COLECTIVO, A GRAN ESCALA, CONSOLIDADO O COMBINADO PRESENTADO CONTRA USTED, UPS O TERCEROS RELACIONADOS.

### **Adjudicación**

El árbitro podrá adjudicar una compensación económica o equitativa a favor de la parte individual que solicita la compensación y sólo en la medida en que sea necesario para proporcionar la compensación garantizada por la demanda individual de esa parte. Del mismo modo, un laudo arbitral y cualquier sentencia que lo confirme sólo se aplican a ese caso específico; no puede utilizarse en ningún otro caso excepto para ejecutar el laudo en sí. Para reducir el tiempo y los gastos del arbitraje, el árbitro no proporcionará una declaración de las razones de su laudo a menos que una de las partes solicite una breve explicación de éstas. A menos que tanto Usted como UPS acuerden lo contrario, el árbitro no podrá consolidar más de una reclamación de una persona y no podrá presidir de ninguna otra manera ningún tipo de procedimiento de representación, de procurador general privado o de litigio colectivo.

### **Confidencialidad del arbitraje**

Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario Reglamento AAA, UPS y Usted acuerdan que la presentación del arbitraje, el procedimiento de arbitraje, cualquier documento intercambiado o producido durante el procedimiento de arbitraje, cualquier escrito u otros documentos preparados para el arbitraje y el laudo arbitral se mantendrán totalmente confidenciales y no se divulgarán a ninguna otra parte, excepto en la medida necesaria para hacer cumplir esta disposición de arbitraje, el laudo arbitral u otros derechos de las partes, o según lo requiera una ley o un auto. Esta disposición de confidencialidad no excluye a la AAA de notificar cierta información de casos de arbitraje de consumo como lo requiere la legislación estatal.

## DERECHOS DEL USUARIO FINAL

(Versión EUR: 38012023)

Estos Derechos del Usuario Final forman parte y se incorporan mediante referencia al Contrato de Tecnología de UPS, que está disponible en <[https://www.ups.com/assets/resources/media/es\\_ES/UTA.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/es_ES/UTA.pdf)>. Los derechos y restricciones en virtud de estos Derechos del Usuario Final se aplican a la Tecnología de UPS identificada. Por consiguiente, los derechos y restricciones son aplicables a Usted solo si Usted utiliza o accede a la Tecnología de UPS a la que se aplican esos derechos y restricciones. Con anterioridad a cualquier uso de o acceso a las Tecnologías de UPS identificadas en estos Derechos del usuario Final, se le ruega revise los derechos y restricciones aplicables para el uso de y acceso a esa Tecnología de UPS. Además, las Políticas de Información y Uso General <[https://www.ups.com/assets/resources/media/es\\_ES/IGUP.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/es_ES/IGUP.pdf)> podrán ser de aplicación al uso de, o acceso a, cualquier Tecnología de UPS y se incorporan a estos Derechos del Usuario Final. Los términos en mayúscula que se utilicen en estos Derechos del Usuario Final pero no figuren definidos tienen los significados definidos en la sección de los Términos y Condiciones Generales de este Contrato.

Salvo conforme a lo establecido en los presentes Derechos del Usuario Final, el acceso y uso que haga de la Tecnología de UPS es sin cargo. La Tecnología de UPS puede ofrecer acceso a servicios de UPS de pago (p. ej., servicios de expedición a los que se accede a través de una Tecnología de UPS), que estarán regidos por otros contratos con UPSI. Usted acuerda que el uso que haga de los servicios UPS a los que se accede mediante Tecnología de UPS, por los que se cobra o no se cobra un cargo, se rige por los contratos que Usted ha celebrado con UPSI en relación con esos servicios UPS, entre los que se incluyen, a título de ejemplo, los Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS aplicables.

**1 Todas las Tecnologías de UPS.** Lo siguiente será de aplicación a todas las Tecnologías de UPS.

### 1.1 Tecnología Beta.

(a) *Disponibilidad.* En algunos casos, UPS podrá poner a disposición de Usted, durante un período de prueba, mejoras a la Tecnología de UPS u otra nueva tecnología que no están a disposición del público en general (denominadas, en conjunto, la “Tecnología Beta”). En caso de que la Tecnología Beta sea una mejora a la Tecnología de UPS existente, se considerará que forma parte de su correspondiente Tecnología de UPS de base y las condiciones del presente Contrato que sean de aplicación a esa Tecnología de UPS serán de aplicación a la Tecnología Beta. En caso de que la Tecnología Beta sea para una nueva tecnología, UPS informará cuáles son las condiciones que serán de aplicación al uso que Usted haga de la Tecnología Beta. **SIN PERJUICIO DE CUALQUIER DISPOSICIÓN AL CONTRARIO EN LAS CONDICIONES GENERALES, UPS NO SERÁ RESPONSABLE PARA CON USTED EN RELACIÓN CON EL USO QUE USTED HAGA DE LA TECNOLOGÍA BETA.** En caso de conflicto entre los demás términos del presente Contrato y esta Cláusula 1.1 de los Derechos del Usuario Final, regirá lo dispuesto en esta Cláusula 1.1 de los Derechos del Usuario Final en la medida necesaria para resolver dicha contradicción en cuanto a la Tecnología Beta.

(b) *Confidencialidad.* La existencia, características, funcionamiento, seguridad, ejecución, valoración, evaluación, capacidades y contenido de la Tecnología Beta; Sus comentarios, preguntas y sugerencias relacionadas con la Tecnología Beta, así como toda la demás información y datos relacionados o incorporados en la Tecnología Beta constituyen Información confidencial o Secretos comerciales de UPS.

(c) *Uso de Su información.* La Tecnología Beta de UPS podrá incluir una función que permite a UPS medir el uso que Usted hace de sus funciones e informar a UPS de su uso electrónicamente. La función de informes sobre aplicaciones recopila Sus datos de configuración de sistema y un archivo detallado de las actividades que Usted realice al usar la Tecnología Beta (en adelante, el “Informe de la Tecnología Beta”). UPS puede utilizar el Informe de la Tecnología Beta para ayudar a realizar el análisis de resolución de problemas y mejorar la funcionalidad de la Tecnología Beta. Usted consiente en que UPS podrá reproducir, usar, divulgar, mostrar, exhibir, transformar, crear obras derivadas y distribuir a terceros sin limitación u obligación de ningún tipo para con Usted los comentarios, la información, los datos y las sugerencias, incluidos los datos de respuesta y el Informe de tecnología Beta (pero no los datos financieros, los planes financieros o los planes de productos que no sean de conocimiento público ni estén disponibles al público), que Usted proporcione a UPS en relación con la tecnología beta. Además, UPS podrá usar ideas, conceptos, conocimientos técnicos (know-how) o técnicas incluidos en esa información sin limitación u obligación alguna.



(d) *Defectos y errores.* NO OBSTANTE CUALQUIER DISPOSICIÓN EN CONTRARIO EN LA CLÁUSULA 8.2 DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES, USTED RECONOCE Y ACEPTA QUE A) LA TECNOLOGÍA BETA PUEDE CONTENER DEFECTOS Y ERRORES Y UPS NO REALIZA NINGUNA DECLARACIÓN NI OTORGA GARANTÍA ALGUNA (POR LEY, DERECHO CONSUECUDINARIO O DE OTRA MANERA) RELATIVA A QUE LA TECNOLOGÍA BETA DARÁ RESPUESTA A SUS NECESIDADES O QUE EL USO O EL FUNCIONAMIENTO DE LA TECNOLOGÍA BETA SERÁN ININTERRUMPIDOS O CARECEN DE ERRORES; B) LA TECNOLOGÍA BETA NO SE OFRECE AL PÚBLICO DE FORMA COMERCIAL Y UPS NO ESTÁ OBLIGADA A OFRECERLA A LA VENTA O BAJO LICENCIA EN NINGÚN MOMENTO EN EL FUTURO; Y C) UPS NO ESTARÁ OBLIGADA A PRESTAR SERVICIOS DE MANTENIMIENTO, SOPORTE U OTROS EN RELACIÓN CON LA TECNOLOGÍA BETA.

(e) *Período de prueba.* El período de prueba de la Tecnología Beta se extenderá desde la fecha en que Usted reciba la tecnología beta hasta la fecha que UPS indique a su exclusivo criterio. UPS podrá cancelar el período de prueba y todos los derechos otorgados sobre la Tecnología Beta en cualquier momento y a su criterio, previa notificación a Usted. Usted acepta dejar de usar la Tecnología Beta al finalizar el período de prueba o cuando sea cancelado por UPS, lo que ocurra primero. La Tecnología Beta puede usarse únicamente en relación con los Envíos Entregados.

1.2 *Usuarios Finales del Gobierno de EE. UU.* La Tecnología de UPS cumple las condiciones para considerarse “artículo comercial” conforme dicho término se define en el Reglamento Federal de Adquisiciones, título 48 del Código de Reglamentos Federales, apartado 2.101, consistente en “software informático comercial” y “documentación de software informático comercial” (incluidos datos técnicos asociados) de conformidad con el uso que se hace de tales términos en los apartados 12.212 y 227.7202-3 del título 48 del Código de Reglamentos Federales [C.F.R., por sus siglas en inglés], con independencia de si la Tecnología de UPS se suministra como producto o accede a ella el Usuario Final del Gobierno de EE. UU. en combinación con un servicio. El uso, duplicado, la reproducción, publicación, modificación, divulgación o transferencia de la Tecnología de UPS y cualquier dato relativo al mismo o derivado de él, está limitado con arreglo a los apartados 12.211, 12.212, 227.7102-2 y 227.7202-1 a 227.7202-4 del título 48 del C.F.R., según corresponda. Ello viene a sustituir y reemplaza cualesquiera Reglamentos Federales de Adquisición (Federal Acquisition Regulations, “FAR”), el Complemento de Defensa FAR (Defense FAR Supplement, “DFARS”) y demás cláusulas complementarias o disposiciones de otras agencias que aborden los derechos del gobierno sobre software informático o datos técnicos. Los Usuarios Finales del Gobierno de EE. UU. adquirirán la Tecnología de UPS únicamente con los derechos estipulados en este Contrato. Si el Usuario Final del Gobierno de EE.UU. necesita derechos que no se transmitan en virtud de los términos descritos en esta Cláusula, debe negociarlo con UPS para determinar si existen términos aceptables para proceder a la transferencia de dichos derechos, y para que cobren efecto deberá incluirse en el contrato correspondiente un anexo escrito, aceptable por ambos, que recoja específicamente dichos derechos. Si el presente Contrato no cumple las necesidades del Usuario Final del Gobierno de EE. UU. y las partes no logran alcanzar un acuerdo mutuo en cuanto a los términos del presente Contrato, el Usuario Final del Gobierno de EE. UU. acepta poner fin a su uso de la Tecnología de UPS y devolver a UPS, sin utilizar, cualesquiera software y datos técnicos que se le hubiesen facilitado como parte de la Tecnología de UPS.

**2 Todas las API del Kit para Programadores de UPS.** Las siguientes estipulaciones son de aplicación a todas las API del Kit para Programadores de UPS.

2.1 *Derechos.* Si Usted recibe Documentación técnica de la API para un Kit para Programadores de UPS y los Elementos de seguridad necesarios, dispondrá de la licencia para (1) desarrollar una Interfaz para dicha API del Kit para Programadores de UPS, (2) integrar la Interfaz en una Aplicación, y (3) utilizar, desde otro territorio que no sea el Territorio Restringido, la Interfaz integrada con la Aplicación para acceder a la API del Kit para Programadores de UPS para solicitar y recibir información. En aras de una mayor claridad, la licencia del presente párrafo no otorga derecho a autorizar o permitir (a) a terceros que utilicen la Aplicación o las Aplicaciones ni el uso que Usted haga de la(s) misma(s) en beneficio de un tercero o (b) que Usted distribuya la Aplicación o las Aplicaciones a un tercero. Para obtener derecho de distribución de una Aplicación a (incluido el alojamiento para el acceso por parte de) terceros, póngase en contacto con UPS conforme se indica en la Documentación técnica de la API correspondiente. En caso de que obtenga acceso a las **API del Kit para Programadores de UPS** como parte de una Solución de Terceros, Usted no recibirá Documentación técnica de la API y no tendrá derecho a desarrollar o distribuir una Aplicación; y el recordatorio de este Artículo 2 de los Derechos del Usuario Final no se aplica al uso que Usted haga de cualquier API del Kit para Programadores de UPS a través de esa Solución de terceros. Puede acceder a cualquier **API del Kit para Programadores de UPS** desde un país o territorio que no sea el Territorio restringido. Sin embargo, Usted reconoce y acepta que **las APIS**

**del Kit para Programadores de UPS** no producirán un resultado previsto para cada país o territorio del Territorio permitido. Puede remitirse a la Documentación técnica de la API correspondiente para determinar para qué país o territorio cada **API del Kit para Programadores de UPS** ofrecerá un resultado previsto.

2.2 Propiedad. Usted será el titular de todos los derechos reales y personales sobre la Aplicación o las Aplicaciones salvo en la medida en que incorporen Materiales de UPS, trabajos derivados o modificaciones a ellos.

2.3 Acceso a las Aplicaciones. Mediante solicitud por escrito al efecto, Usted permitirá que UPS, a opción de ella, acceda a la Aplicación (y/o a cualquier Actualización) o a una copia de la Aplicación y al URL para cada posición de la Aplicación en la Internet (en el caso de que la Aplicación se utilice o esté disponible a través de la Internet) a efectos de determinar el cumplimiento de las condiciones de este Contrato, incluido, sin limitación, la Documentación Técnica de la API. UPS puede suspender el acceso a la(s) API(s) del Kit para Programadores de UPS sin previo aviso en caso de entender, dentro de lo razonable, que una Aplicación infringe este Contrato.

2.4 Soporte. Excepto asuntos relacionados con el suministro de productos y la prestación de servicios por parte de UPS (p. ej., inscripción para UPS.com o UPS My Choice®), Usted deberá proporcionar todo el mantenimiento y el soporte necesarios para su Aplicación.

2.5 Exhibición de información. La Aplicación no debe exhibir información relativa a otros prestadores de servicios de envío de paquetes ni de servicios similares en ninguna página que muestre Información, ya sea que esa página comprenda uno o más cuadros. El mencionado requisito no operará de forma tal de impedir que la Aplicación exhiba un menú de prestadores de servicios de envío de paquetes, en tanto no se incluyan otros datos en el menú o en la página como, por ejemplo, aquellos que individualicen a tales prestadores o indiquen niveles específicos de servicio correspondientes a ellos. Dentro de la Aplicación, Usted deberá presentar todos los datos en cada campo de datos sin cambio, supresión o modificación alguna.

2.6 Prohibiciones. Cuando utilice las APIs del Kit para Programadores de UPS, Usted no concederá licencia para acceder a dichas APIs para su uso por parte de terceros. En consecuencia, Usted no creará Aplicaciones que funcionen sustancialmente de igual manera que la API del Kit para Programadores de UPS ni las ofrecerá para su uso por parte de terceros ni las utilizará para tratar o almacenar datos que estén sujetos a la Normativa sobre tráfico internacional de armas del Departamento de Estado de EE. UU.

2.7 Información sobre tarifas. En caso de que Usted exhiba o publicite tarifas distintas de las tarifas de UPS presentadas en el Kit para Programadores de UPS, deberá colocarse la siguiente leyenda (o aquella que oportunamente proporcione UPS) en un lugar visible y razonablemente próximo a las mencionadas tarifas: “Las tarifas aquí indicadas no necesariamente corresponden exclusivamente a las tarifas de UPS, pudiendo incluir cargos de gestión aplicados por [Usted].”

2.8 Restricciones al alojamiento. Usted podrá (1) alojar una Aplicación en Sus instalaciones en cualquier país o territorio que no se encuentre en un Territorio Restringido o (2) contratar a un Proveedor de servicios que no sea un competidor de UPS (“Prestador de Servicios de Alojamiento”), excepto si dicho Competidor de UPS recibe autorización por escrito de UPS para alojar la Aplicación en las instalaciones del Prestador de Servicios de Alojamiento en cualquier país o territorio que no se encuentre en un Territorio Restringido y únicamente en Su beneficio.

2.9 Limitaciones. UPS establece y aplica límites sobre el uso que Usted haga de las API del Kit para Programadores de UPS (p. ej., limitar el número de solicitudes que puede hacer), a nuestra exclusiva discreción. Usted acepta no eludir ni intentar evitar dichas limitaciones documentadas con cada API del Kit para Programadores de UPS. Si desea utilizar API del Kit para Programadores de UPS más allá de estos límites, debe obtener el consentimiento expreso de UPS (y UPS podrá declinar dicha solicitud o exigir que acepte Usted términos y/o cargos adicionales para ese uso).

**3 Términos para API del Kit para Programadores de UPS individuales.** Además de los términos del Artículo 1 anterior, los siguientes términos serán de aplicación a la API del Kit para Programadores de UPS.

3.1 UPS® Address Validation API y UPS Street Level Address Validation API. Las solicitudes que se efectúen a la funcionalidad de la **UPS Address Validation API** o **UPS Street Level Address Validation API** se realizarán únicamente para validar una dirección a los efectos de entregar un paquete para ser enviado mediante

los servicios ofrecidos por UPSI. Usted deberá diseñar la Aplicación o Aplicaciones de forma tal que el siguiente texto, o aquel que UPS le proporcione oportunamente, se exhiba claramente en la misma pantalla que la información que indique al usuario que se trata de una dirección inválida y en un lugar razonablemente próximo a esa información: “AVISO: UPS no asume responsabilidad alguna por la información suministrada por la funcionalidad de validación de direcciones (“Address Validation”). Esa funcionalidad no da soporte a la identificación o verificación de los ocupantes de un domicilio dado.” Además, Usted deberá diseñar la Aplicación o Aplicaciones a fin de que el siguiente texto, o aquel que UPS le proporcione oportunamente, se exhiba claramente en la misma pantalla que proporcione la Información generada por la **UPS Address Validation API** o la **Street Level Address Validation API** que indique al usuario cualquiera de los siguientes datos (a Su discreción): (a) datos relativos a una dirección de apartado postal (P.O. Box) o (b) datos relativos a cualquier dirección: “AVISO: La funcionalidad de validación de dirección validará las direcciones de apartados postales. Sin embargo, UPS no hace entregas en apartados postales. Los intentos de un cliente para que se le haga una entrega en un apartado postal vía UPS podrían dar lugar a cargos adicionales.”

3.2 UPS® Shipping API. La **UPS Shipping API** proporciona acceso a 1) la función **UPS Hazardous Materials Functionality** que facilita el envío de ciertas mercancías o materiales peligrosos; y 2) las **Capacidades de la base de conocimiento internacional**, que proporciona acceso a información que puede usarse para facilitar el envío transfronterizo. Su utilización de la función **UPS Hazardous Materials Functionality** está regida por la Cláusula 10.1 de los Derechos del Usuario Final y Su uso de las **Capacidades de la base de conocimiento internacional** a través de la UPS Shipping API se rige por la Cláusula 3.6 de las Políticas de Información y Uso General.

### 3.3 UPS Delivery Intercept™ API.

(a) *Empleados autorizados.* Usted deberá garantizar que cualquier Aplicación que incluya una Interfaz a la **UPS Delivery Intercept API** (“Aplicación DI”) solamente accedan sus empleados que tengan necesidad de acceder a dicha Aplicación DI en el transcurso del cumplimiento ordinario de sus funciones, al objeto de solicitar servicios de interceptación de entregas para sus Envíos Entregados bajo su autorización (“Empleados Autorizados para DI”). Usted deberá conservar un listado de Empleados Autorizados para DI, el cual entregará a UPS en el plazo de diez días hábiles a contar desde dicha solicitud de inspección.

(b) *Uso y acceso.* El uso de la Aplicación DI y el acceso a ella, incluido a modo de ejemplo y sin limitación a través de sus recursos de red, plataformas, dispositivos, servidores, estaciones de trabajo y aplicaciones configurados en su red, deberá requerir un identificador de usuario y una contraseña para cada Empleado Autorizado para DI. Usted deberá garantizar que los identificadores de usuario y las contraseñas destinados a la Aplicación de DI estén bajo control de la siguiente manera: (1) todo Empleado Autorizado para DI poseerá de manera exclusiva un solo identificador de usuario y una sola contraseña; (2) no cabrá compartir identificadores de usuario a modo de identificadores genéricos o de grupo; (3) serán revocados o eliminados de inmediato todos los derechos de acceso correspondientes a Empleados Autorizados de DI cuya relación laboral haya cesado, que estén en situación de licencia sin sueldo o que hayan sido trasladados; (4) Usted otorgará derechos de acceso a la Aplicación de DI a Empleados Autorizados para DI según la función que desempeñen en sus puestos de trabajo con los privilegios mínimos que sean necesarios para tales funciones; (5) si se revoca un identificador de usuario, deberán realizarse la reautenticación y la identificación positiva del Empleado Autorizado para DI para poder reactivar dicho identificador; y (6) los identificadores de usuario deberán ser desactivados tras un máximo de cinco intentos fallidos de inicio de sesión. Usted revisará las autorizaciones de acceso a la Aplicación de DI con una frecuencia mínima de un mes para asegurarse de que la totalidad de las mismas sean adecuadas.

(c) *Seguridad.* Durante la Vigencia del presente Contrato, Usted mantendrá medidas de seguridad física de prevención de acceso físico a las estaciones de trabajo empleadas para acceder a la Aplicación de DI con un grado de protección equivalente al que Usted emplea en salvaguardar sus propios secretos comerciales.

(d) *Registro de uso.* Usted deberá registrar todas las actividades relativas al acceso a la Aplicación de DI. Estos datos de auditoría deberán conservarse durante la Vigencia del Contrato y durante 24 meses tras su finalización. El registro debe incluir como mínimo lo siguiente: (1) fecha y hora de todos los eventos registrados; (2) fecha y hora de finalización de la sesión; (3) dirección IP de origen y de destino; (4) identificador de usuario; (5) detalles de intentos de acceso correctos y rechazados; y (6) tipo de actividad desarrollada.

(e) *Auditoría.* Usted deberá conceder a UPS y sus auditores (incluidos personal de auditoría interna y auditores externos) el derecho a auditar el cumplimiento por su parte de los requisitos de seguridad y de gestión de datos de la presente Cláusula 3.3 e) en las siguientes circunstancias: 1) tras sospechas fundadas y de buena fe de UPS de uso indebido de la Aplicación de DI o su Interfaz o Interfaces, de comisión de fraude a través de la Aplicación de DI o su Interfaz o Interfaces o de su incumplimiento de las obligaciones de seguridad estipuladas en la presente Cláusula 3.3; o 2) tras una infracción de cualquier restricción sobre la divulgación de Información contemplada en el Artículo 1 de las Políticas de Información y Uso General respecto de Información que Usted haya recibido a través de la Aplicación de DI. Tal derecho de auditoría deberá incluir el acceso a (X) aquellas de sus instalaciones desde donde se accede a la Aplicación de DI, (Y) Empleados Autorizados (Z) y datos y registros relativos al acceso a la Aplicación de DI y al uso de esta.

(f) *Indemnidad.* Usted indemnizará y eximirá de toda responsabilidad, corriendo los costes y gastos por su cuenta, a aquellos con derecho a indemnización de UPS por todos y cada uno de los daños y perjuicios que surjan de, o estén relacionados con: 1) el uso o uso inapropiado por parte suya y de sus empleados, agentes o contratistas de la API UPS Delivery Intercept y de los Sistemas de UPS; y 2) cualquier uso o acceso a la API UPS Delivery Intercept y a los Sistemas de UPS por parte de cualquier Persona que obtenga acceso mediante el uso de las Interfaces, Aplicación o Elementos de seguridad, lo que incluye, sin limitación, cualquier uso o acceso directo o indirecto, esté o no autorizado por Usted.

#### 3.4 UPS® Locator API para UPS Access Point Locations.

(a) *Restricciones adicionales sobre el uso.* Usted acepta que puede utilizar la **API UPS Locator para UPS Access Point Locations** solo en apoyo de o en respuesta a una solicitud por parte de cliente de información manifiesta para envíos entregados. Usted no puede utilizar la información de ubicación devuelta por **la API UPS Locator para UPS Access Point Locations** para otros fines que no sean responder a la solicitud por parte del Cliente. Usted debe desechar cualquier información de ubicación devuelta por **la API UPS Locator para UPS Access Point Locations** al terminar cualquier sesión de comunicación a distancia con su cliente. Usted acepta no utilizar ni distribuir de otro modo la información devuelta por **la API UPS Locator para UPS Access Point Locations**, total o parcialmente, de un modo distinto al que se establece expresamente en esta Cláusula 3.4 a) sin el consentimiento expreso por escrito de UPS.

(b) *Sin derechos de marca comercial.* Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en el presente documento, este Contrato no le autoriza a Usted a utilizar ninguna marca comercial, palabra, nombre, símbolo o dispositivo, ni ninguna combinación de los anteriores propiedad o licencia de UPS en ninguna Aplicación de UPS Access Point. Para poder utilizar marcas comerciales de UPS Access Point en relación con dicha aplicación de UPS Access Point, debe completar la solicitud de marca de UPS Access Point en UPS Brand Central en <<https://brand.ups.com>> y obtener una licencia de marca de UPS, que será concedida a total discreción de UPS.

#### 3.5 UPS® Electronic Manifest Service y UPS Host Manifest Service.

(a) *Requisitos para subir información.* Usted acepta que solo podrá subir PLD a la **UPS Electronic Manifest Service** o **UPS Host Manifest Service** en los siguientes casos: (1) si válida, en primer lugar, todos los PLD con la **UPS Rating API** y una función de validación de direcciones que valide la exactitud de una ciudad, estado y código postal (de corresponder), (2) si ha recibido un certificado escrito de UPS indicando que ha estudiado y aprobado la Aplicación y las Interfaces usadas en relación con ella, o (3) si Usted ha obtenido acceso a la **UPS Electronic Manifest Service** o **UPS Host Manifest Service** a través de una Solución de terceros. El certificado carecerá de validez si la Aplicación o las Interfaces sufren algún cambio o modificación, o si se las usa con software que afecte el funcionamiento de cualquiera de ellas.

(b) *Intercambio de información.* Usted reconoce que UPS podrá acceder en forma remota a la Aplicación o a la Solución de terceros por un período limitado, únicamente para realizar actualizaciones y cambios en relación con los servicios UPS, las tarifas UPS, los códigos de ruta UPS y/o los Materiales de UPS incluidos en la Aplicación o la Solución de terceros.

(c) *Cargar PLD.* Usted debe transmitir a UPS los PLD correspondientes a todo Envío Saliente cuyo manifiesto haya sido confeccionado mediante **UPS Electronic Manifest Service** y **UPS Host Manifest Service** antes de que el conductor de UPS pase a buscarlo.

3.6 UPS® Account Validation API. Usted declara y garantiza que intentará validar los números de cuenta usando solamente la **UPS Account Validation API** en los casos en los que haya recibido permiso del tenedor autorizado de la cuenta de dichos números de cuenta para validar dichos números de cuenta. Usted eximirá y liberará de responsabilidad a los Beneficiarios UPS contra todos los Daños y perjuicios incurridos o sufridos por los Beneficiarios UPS en conexión un incumplimiento de esta Cláusula 3.6 por parte de Usted.

3.7 UPS My Choice® Enrollment API y UPS My Choice® Eligibility API.

(a) *Restricciones.* Usted únicamente reenviará información a UPS correspondiente a la preinscripción en el servicio UPS My Choice® mediante **UPS My Choice® Enrollment API** y **UPS My Choice® Eligibility API** en los casos en que la información fuera especificada directamente por la Persona a preinscribir (“Inscrito de My Choice”) o rellena previamente por la Aplicación y, en cada caso, confirmada por el Inscrito de My Choice. En aras de la claridad, Usted no tiene permitido reenviar a UPS información correspondiente a la preinscripción en el servicio UPS My Choice® cuando la información fuera recabada mediante un centro de atención telefónica. Usted únicamente podrá utilizar Información que UPS proporcione a través de **UPS My Choice® Enrollment API** y **UPS My Choice® Eligibility API** (“Información de inscripción My Choice”) en relación con la inscripción del Inscrito de My Choice en el servicio UPS My Choice® relacionada con tal Inscrito de My Choice en la medida en que se permita de forma explícita en el presente.

(b) *Almacenamiento de Información devuelta.* Excepto con el fin de cumplir con los procedimientos de retención y presentación temporales descritos a continuación, Usted tiene prohibido almacenar Información de My Choice Enrollment que no sean copias efímeras necesarias para intercambiar Información con los sistemas de UPS y los Inscritos de My Choice a través de la Aplicación en relación con cualquier solicitud específica de interacción presentada por un Inscrito de My Choice mediante la Aplicación. Toda copia efímera deberá ser destruida de manera irrevocable tras completarse el intercambio de información que haya solicitado el Inscrito de My Choice para el cual fue creada la copia.

(c) *Directrices de consentimiento y desarrollo del Inscrito de My Choice.*

(i) *Presentación.* Usted deberá dotar a los Inscritos de My Choice de medios con los que puedan solicitar de manera expresa su inscripción en el servicio de UPS My Choice® a través de la Aplicación (una “Notificación de Consentimiento a la Inscripción de My Choice”). La Interfaz de la Aplicación deberá incluir una casilla de verificación como parte de la Notificación de Consentimiento a la Inscripción de My Choice. La Notificación de Consentimiento a la Inscripción de My Choice podrá ir acompañada de Marcas Sujetas a Licencia de la Inscripción en My Choice, a condición de que tales Marcas se muestren de acuerdo con los términos del presente Contrato. Toda Notificación de Consentimiento a la Inscripción de My Choice deberá adoptar una forma que sea sustancialmente similar a la siguiente: “¡Sí! Preinscribirme en el servicio de UPS My Choice® de manera que pueda recibir por correo electrónico notificaciones de entrega de paquetes. Entiendo que UPS utilizará los datos de uso recabados por [Usted] para preinscribirme en los servicios de UPS My Choice y enviará un correo electrónico con más información a la dirección que proporcioné, incluido cómo puedo inscribirme plenamente para recibir funciones adicionales. Si tiene dudas, le rogamos que consulte el Aviso de Privacidad de UPS en [www.ups.com](http://www.ups.com).” La Notificación de Consentimiento a la Inscripción de My Choice deberá ir precedida de una casilla de verificación que no esté preseleccionada.

(ii) *Revisión.* Antes de comenzar el uso comercial de la Aplicación, deberá Usted proporcionar a UPS un enlace a un sitio de desarrollo y pruebas en el que UPS pueda revisar su propuesta acerca de la Notificación de Consentimiento a la Inscripción de My Choice en la Aplicación de modo que UPS la revise y dé su consentimiento a la misma. UPS se reserva el derecho a rechazar cualquier propuesta que Usted haga acerca de la Notificación de Consentimiento a la Inscripción de My Choice. Si UPS rechaza la propuesta que Usted haga acerca de la Notificación de Consentimiento a la Inscripción de My Choice, las partes deberán colaborar para idear una Notificación de Consentimiento que sea aceptable para ambas. UPS y Usted acordarán la colocación de la Notificación de Consentimiento a la Inscripción de My Choice en la Interfaz. Además, deberá Usted facilitar a UPS una copia íntegra de la interfaz gráfica de usuario de todas las pantallas del proceso de inscripción en el servicio de UPS My Choice® de la Aplicación a petición de UPS dentro de un plazo de tres (3) días tras dicha solicitud.

(iii) *Registro de ratificación.* Usted deberá captar y conservar datos, incluidos el nombre y apellidos del Inscrito de My Choice, la fecha, la marca temporal y la versión de diseño de la Interfaz (tales datos del Inscrito se denominan conjuntamente “Registro de Ratificación de la Inscripción de My Choice”) como prueba de la solicitud expresa de inscripción en UPS My Choice de todo Inscrito de My Choice y

proporcionar a UPS por medios electrónicos todos los Registros de Ratificación de la Inscripción en el servicio de My Choice® en formato .CSV a través del protocolo seguro de transferencia de archivos (“FTP”) en el plazo de tres (3) días tras dicha solicitud. Tras facilitar a UPS los Registros de Ratificación de la Inscripción de My Choice de acuerdo con el párrafo precedente, Usted deberá eliminarlos.

(d) *Custodio de registros.* A petición de UPS, Usted deberá permitir que un custodio de registros certifique, a expensas de UPS, la ratificación de inscripción en UPS My Choice de cualquier Inscrito en el servicio de My Choice® por medio de toda la información disponible.

(e) *Indemnidad.* Usted deberá, a su solo coste y riesgo, compensar a los Beneficiarios UPS todos los daños y perjuicios que estos hayan incurrido o sufrido derivados de los siguientes factores, o en relación con los mismos: (i) la omisión por parte de Usted de facilitar pruebas suficientes que demuestren la Ratificación de la inscripción en el servicio de UPS My Choice® de cualquier Inscrito de My Choice; o (ii) la facilitación por parte de Usted de información incorrecta a través de la **UPS My Choice® Enrollment API** y **UPS My Choice® Eligibility API**.

**4 Todas las Tecnologías de UPS con acceso desde la Web.** Serán de aplicación los siguientes términos para todas las Tecnologías de UPS con acceso desde los sitios Web de UPS.

4.1 *Características de accesibilidad.* Puede acceder a cualquier Tecnología de UPS accesible desde la Web desde cualquier país o territorio que no forme parte del Territorio restringido. Sin embargo, Usted reconoce y acepta que una Tecnología de UPS accesible desde la Web no devolverá un resultado previsto en cada país o territorio del Territorio permitido.

4.2 *Servicios de Inicio de Sesión Única y Online de Terceros.* UPS ofrece una única función de inicio de sesión para UPS.com. Si Usted opta por utilizar Sus credenciales para una de las plataformas sociales disponibles identificadas en la página de inscripción de UPS.com (cada una de ellas denominada una “Plataforma”), UPS recibirá de la Plataforma Su información básica como Su nombre, dirección de correo electrónico y cualquier otra información que Usted permita a la Plataforma compartir con UPS en la actualidad o en el futuro. Cuando se relaciona con las Plataformas, Usted interactúa con un tercero, no con UPS. UPS no patrocina ni tiene control sobre las Plataformas. La información que Usted comparte con una Plataforma está sujeta a la propia política de privacidad de la Plataforma y Sus parámetros de privacidad en la misma. UPS no realiza ninguna manifestación ni presta ninguna garantía, expresa o implícita, en relación con las Plataformas ni con ningún otro sitio web tercero (incluyendo la exactitud, fiabilidad o carácter completo de la información facilitada en el mismo o a través de sus prácticas de privacidad). Si Usted decide acceder a otros sitios web, incluidas alguna de las Plataformas, lo hará bajo su propia responsabilidad. Bajo ninguna circunstancia UPS será responsable de ninguna pérdida ni perjuicio derivada del uso que Usted haga de una Plataforma ni de ningún otro sitio web o aplicación de terceros. Si el servicio de la Plataforma no está disponible de manera temporal o permanente por cualquier motivo, en caso de que Usted decida borrar Su cuenta de la Plataforma, o si desvincula Sus credenciales de la Plataforma de Su perfil UPS mantenido en ups.com, ya no podrá iniciar sesión con Su perfil UPS mantenido en ups.com a través de las credenciales de la Plataforma. Con el fin de iniciar sesión y continuar usando Su perfil UPS mantenido en UPS.com, tendrá que iniciar sesión con sus credenciales de Su perfil UPS.

**5 Condiciones para Tecnologías individuales de UPS accesibles desde la Web.** Además de los términos del Artículo 3 anterior, serán de aplicación los siguientes términos para las Tecnologías de UPS específicas accesibles desde la Web en los Sitios web de UPS.

5.1 *UPS.com™ Shipping.* **UPS.com™ Shipping API** proporciona acceso a la función **UPS Hazardous Materials Functionality** que facilita el envío de ciertas mercancías o materiales peligrosos. Su utilización de la función **UPS Hazardous Materials Functionality** está regida por la Cláusula 10.1 de los Derechos del Usuario Final.

5.2 *UPS.com™ Void a Shipment.* Usted acepta que solo podrá anular un envío mediante el servicio **UPS.com Void a Shipment** en los siguientes casos: (1) si el envío corresponde a la Cuenta UPS relacionada con la Cuenta que Usted tiene en el Sistema UPS.com, pero no una cuenta facturada directamente a una tarjeta de crédito; (2) si UPS ha recibido datos de PLD válidos para el envío pero no ha tomado posesión del envío, y (3) si el pedido para anular el envío se realiza más de veinticuatro (24) horas después de que UPS reciba los PLD válidos de ese envío, si fuera procesado mediante Tecnología de UPS denominada **UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping)**, **tecnología UPS CampusShip** o **API del Kit para Programadores de UPS**. Usted garantiza asimismo que tiene facultades para anular cualquier envío que Usted ingrese a **UPS.com Void a Shipment**.

5.3 UPS.com™ Order Supplies. UPS se reserva el derecho, a su exclusivo criterio, de cumplir con los pedidos de materiales para los envíos realizados mediante **UPS.com Order Supplies** en forma total o parcial, o no cumplir con ellos, incluyendo a título de ejemplo y sin limitación, basándose en el volumen de envíos relacionados con la Cuenta UPS presentado con la solicitud de pedido.

5.4 El proceso de configuración de UPS Paperless™ Invoice / Paperless Document. **El proceso de configuración de UPS Paperless™ Invoice / Paperless Document** le permite cargar documentos asociados con un Envío entregado (p. ej., una factura) para usar en relación con la entrega de un Envío entregado. **El proceso de configuración de UPS Paperless™ Invoice / Paperless Document** usa la PLD para los paquetes que se envían por medio de UPS y que se le presentan electrónicamente por medio de un sistema compatible con UPS Paperless Invoice para generar facturas comerciales según se necesite en el proceso de entrega. Puede registrarse para utilizar UPS Paperless Invoice realizando el **Proceso de configuración de UPS Paperless Invoice/Paperless Document** al que puede acceder en UPS.com y enviando una copia de su membrete, una firma autorizada en formato electrónico y los números de cuenta UPS con los que se usará UPS Paperless Invoice. Usted autoriza a UPS a utilizar el membrete y la firma autorizada enviados para generar facturas comerciales como parte de UPS Paperless Invoice. Usted reconoce que UPS Paperless Invoice únicamente podrá utilizarse para los paquetes que se envíen utilizando los números de cuenta UPS que haya indicado en el **proceso de configuración de UPS Paperless Invoice**. En el caso de que el uso de la firma enviada se volviera inválido, acepta notificárselo a UPS y no utilizar UPS Paperless Invoice hasta que haya proporcionado a UPS una firma autorizada debidamente actualizada. Además, acepta que, para recibir el **proceso de configuración UPS Paperless Invoice/Paperless Document** para un paquete, debe transmitir a UPS la PLD del paquete por medio de un sistema compatible con el **proceso de configuración UPS Paperless Invoice/Paperless Document** antes de entregar el paquete a UPS. Su uso de la factura sin papel UPS y de los servicios de documentos sin papel UPS estará regido por los términos de un contrato independiente celebrado entre Usted y UPSI para dichos servicios. También acepta que todos los envíos que entregue utilizando UPS Paperless Invoice quedan sujetos a la descripción del servicio y a las condiciones generales establecidas en la guía de servicios y tarifas de UPS y la UPS Términos y Condiciones de Transporte/Servicio, incluyendo las disposiciones aduaneras de paquetes internacionales en vigor, para los países o territorios de origen de los envíos entregados cubiertos por UPS Paperless Invoice.

5.5 Servicio UPS® Claims on the Web.

(a) *Envíos de reclamaciones.* el Servicio **UPS Claims on the Web** le permite enviar una reclamación a UPS por pérdida o daño a un Envío entregado así como documentación, como imágenes del daño y facturas y recibos que demuestren la incidencia y el valor de la referida pérdida o perjuicio (“Documentación de reclamaciones”) para sus propios fines internos. Usted acepta presentar reclamaciones utilizando únicamente el Servicio **UPS Claims on the Web** para sus Envíos Entregados. Al presentar la Documentación de Reclamaciones para respaldar una reclamación de pérdida o daño: (a) Usted otorga a UPS el permiso limitado para procesar y almacenar esta Documentación de Reclamaciones con fines de procesamiento de reclamaciones y otros fines relacionados, y (b) Usted reconoce que UPS puede usar o no la Documentación de Reclamaciones a su discreción en el procesamiento de una reclamación.

(b) *Declaraciones y garantías.* Usted declara y garantiza que: (1) Su aportación de la Documentación de Reclamaciones, y el procesamiento y almacenamiento de esta por parte de UPS, no viola ni incumplirá ninguna ley, regla o regulación aplicable; (2) la Documentación de Reclamaciones no infringe ni infringirá la propiedad intelectual o el derecho de publicidad o privacidad de ningún tercero; ni contiene ningún código que pueda dañar, interferir con cualquier ordenador, sistema, datos o propiedad de UPS, o permitir el seguimiento; (3) la Documentación de Reclamaciones no es difamatoria, obscena, acosadora, injuriosa ni perjudicial para ninguna otra persona, nociva para menores o pornográfica; y (4) la Documentación de Reclamaciones no es falsa, inexacta, engañosa o irrelevante en lo que respecta a Su reclamación específica.

(c) *Indemnidad.* Usted eximirá y liberará de responsabilidad, a Su propio costo y gasto, a los Beneficiarios UPS frente a todos los Daños incurridos o sufridos por los Beneficiarios que resulten de o en relación con el procesamiento y almacenamiento de la Documentación de Reclamaciones por parte de UPS.

5.6 UPS® Billing Data, PDF Invoice y UPS Email Invoice. Puede obtener Datos de facturación gracias a las Tecnologías de UPS conocidas como **UPS PDF Invoice** y **UPS Email Invoice** (en conjunto, la “**Tecnología de facturación UPS**”).

(a) *Entrega.* Los Datos de facturación, en un formato electrónico que Usted seleccione de una lista de formatos electrónicos disponibles (p. ej., CSV. archivo plano y PDF), excepto en ciertos países y



territorios donde otros formatos sean obligatorios por ley o conforme lo determine UPS, se facilitarán electrónicamente (p. ej., archivo descargado o correo electrónico), ya sea directamente a Usted o a través de los Proveedores de servicio de datos de facturación. Su petición de recibir facturas en forma electrónica (o, cuando proceda, el hecho de que Usted abone cualquier factura recibida en formato electrónico) supone su aceptación para recibir facturas en formato electrónico, excepto en los países y territorios en que la ley exija otra forma de consentimiento. Podrá solicitar la recepción de Sus facturas en formato papel.

(b) *Exclusión adicional de garantías.* SIN LIMITAR EL CARÁCTER GENERAL DE OTRAS EXCLUSIONES DE GARANTÍAS EN EL PRESENTE CONTRATO, UPS NO GARANTIZA QUE EL USO QUE USTED HAGA DE LA **TECNOLOGÍA DE FACTURACIÓN DE UPS** O DE LOS DATOS DE FACTURACIÓN CUMPLIRÁ LAS LEYES, NORMAS Y/O REGLAMENTOS APLICABLES, INCLUIDAS, A TÍTULO DE EJEMPLO Y SIN LIMITACIÓN, LAS LEYES, NORMAS O REGLAMENTOS QUE EXIJAN LA EMISIÓN DE FACTURAS IMPRESAS O LAS RELACIONADAS CON EL IMPUESTO AL VALOR AÑADIDO.

(c) *Factura válida.* Usted reconoce y acepta que, en caso de recibir tanto los Datos de Facturación como la factura impresa de UPS, la factura oficial y válida será la impresa en papel y los Datos de Facturación que Usted reciba son solamente con fines de referencia.

(d) *Entrega de facturas.* Una vez autorizado por UPS a utilizar **UPS Email Invoice**, Usted recibirá automáticamente facturas que contengan Datos de facturación. Recibirá un mensaje de correo electrónico cuando una factura esté lista para ser recibida.

#### 5.7 UPS® Billing Center.

(a) *Entrega de facturas .* Si Usted accede a, y utiliza, **UPS Billing Center**, recibirá automáticamente facturas en formato electrónico, excepto en determinados países y territorios en LOS que la ley exija otros formatos o si así lo determina UPS. Todas las facturas generadas por **UPS Billing Center** se pondrán a Su disposición en formato electrónico en el sitio web de **UPS Billing Center**. Recibirá un mensaje de correo electrónico o a través de otra vía cuando una factura esté lista para su visualización. El hecho de que Usted utilice **UPS Billing Center**, o, allí donde tenga lugar, el hecho de que Usted abone cualquier factura recibida en formato electrónico, supone su aceptación para recibir facturas en formato electrónico, excepto en los países y territorios en que la ley exija otra forma de consentimiento. Podrá solicitar la recepción de Sus facturas en formato papel. Si así lo hace, **finalizará** Su licencia para acceder a, y utilizar, **UPS Billing Center**, excepto en determinados países y territorios en los que la ley exija otros formatos o si así lo determine UPS.

(b) *Pago de facturas.* Usted acepta remitir el pago de todas las facturas generadas por **UPS Billing Center** mediante uno de los métodos de pago aprobados que se presenten en el **UPS Billing Center** y de conformidad con los términos y condiciones establecidos en los Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS aplicables y el presente Contrato. Usted acuerda, asimismo, que si por algún motivo **UPS Billing Center** genera una factura que no refleje los Cargos correspondientes (incluyendo los cargos indicados en los Términos y Condiciones de UPS del documento Porte/Servicio), UPS le facturará a Usted, y Usted acuerda pagarle a UPS, dentro de los siete (7) días siguientes a la fecha de facturación, los importes adicionales que corresponda pagar por la operación. Los reembolsos que solicite con respecto a cualquier envío deben efectuarse con arreglo a los Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS. Todos los ajustes a las facturas generadas por el Cliente están sujetos a revisión por parte de UPS. La realización de un ajuste o crédito en la cuenta del Cliente en respuesta a un ajuste a la factura generada por el Cliente no significa la aceptación definitiva por parte de UPS del ajuste solicitado, ni que UPS esté de acuerdo con el motivo declarado para el ajuste. El Cliente no tendrá derecho al ajuste de facturas, crédito o reembolso, si UPS determina que se debieron al uso incorrecto de **UPS Billing Center**.

(c) *Materiales de promoción.* UPS tendrá derecho a incluirlo como cliente de UPS en materiales de promoción que distribuya a terceros, que incluyan listados de personas que usan el servicio **UPS Billing Center**. Excepto que se disponga lo contrario en este Contrato, todo otro uso de Sus marcas comerciales, marcas de servicio, nombres o logotipos por parte de UPS deberá contar con Su consentimiento previo por escrito.

(d) *Exclusión adicional de garantías.* SIN LIMITAR EL CARÁCTER GENERAL DE OTRAS EXCLUSIONES DE GARANTÍAS EN EL PRESENTE CONTRATO, UPS NO GARANTIZA QUE EL USO QUE USTED HAGA DEL **UPS BILLING CENTER** O DE LOS DATOS DE FACTURACIÓN Y LAS FACTURAS GENERADAS POR **UPS BILLING CENTER** CUMPLIRÁ LAS LEYES, NORMAS Y/O REGLAMENTOS APLICABLES, INCLUIDAS, A TÍTULO DE EJEMPLO Y SIN LIMITACIÓN, LAS

LEYES, NORMAS O REGLAMENTOS QUE EXIJAN LA EMISIÓN DE FACTURAS IMPRESAS O LAS RELACIONADAS CON EL IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO.

(e) *Acceso y uso.* Sin limitación, y salvo que UPS lo autorice previamente por escrito, queda expresamente prohibido el acceso al, o uso del, UPS Billing Center por parte de dispositivos automatizados de consulta, robots o herramientas de extracción y recolección repetitiva de datos, rutinas, scripts u otros mecanismos con funcionalidad similar que, en sí misma, no constituye Tecnología de UPS con licencia para tales fines.

5.8 Tecnología UPS CampusShip™

(a) *Libreta de Direcciones de la Empresa.* A Usted se le podrá brindar acceso para crear, acceder, usar o modificar una libreta de direcciones basada en grupos (la “Libreta de direcciones de la Empresa”) que tendrá datos de direcciones (los “Datos de la libreta de direcciones”). Los Datos de la Libreta de Direcciones de la Empresa serán guardados en los sistemas de UPS y podrán ser usados mediante el sistema tecnología **UPS CampusShip**. UPS hará todo lo razonablemente posible desde el punto de vista comercial para proteger los Datos de la Libreta de Direcciones de la Empresa de modificaciones, pérdidas o acceso no autorizado por terceros que no sean el Cliente. Cuando caduque el derecho del Cliente a acceder a la tecnología **UPS CampusShip**, se suprimirán de los sistemas de UPS todos los Datos de la Libreta de Direcciones de la Empresa. Solo los Datos de la Libreta de Direcciones de la Empresa que se usen posteriormente para confeccionar los manifiestos de Envíos Entregados mediante la tecnología **UPS CampusShip** constituirán información personal a los fines de la Cláusula 12.10 de los Términos y Condiciones Generales. Usted asume plena responsabilidad por los actos de sus Administradores y otros usuarios para crear, agregar, visualizar, divulgar, usar y modificar Datos de la Libreta de Direcciones de la Empresa, incluida la transferencia de esos datos a todos los países donde el Cliente pueda usar la Libreta de Direcciones de la Empresa (el “Procesamiento”), así como todos los reclamos que surjan conforme a las leyes de protección y privacidad de datos de cualquier país con respecto a esas transferencias.

(b) *Uso por parte de Proveedores.* UPS podrá autorizar al Cliente para que les permita a algunos de sus proveedores participar en la **tecnología UPS CampusShip** mediante los Usuarios del Proveedor. El Cliente acepta que es responsable por el uso que los Usuarios del Proveedor hagan de la tecnología **UPS CampusShip** como si fueran sus propios empleados. UPS podrá desactivar o cerrar inmediatamente cualquier Cuenta del Sistema tecnología UPS CampusShip que el Cliente haya abierto para un Usuario del Proveedor, a su exclusivo criterio, con o sin previo aviso al Cliente. Además, los derechos de acceso de cualquier Usuario del Proveedor se extinguirán automáticamente al caducar o finalizar los derechos del Cliente de usar el sistema tecnología **UPS CampusShip**. UPS administrará la apertura y el mantenimiento de las Cuentas del Sistema UPS CampusShip para los Usuarios del Proveedor, según lo indique el Cliente, en un todo de acuerdo con lo dispuesto en el presente Contrato. No obstante cualquier disposición en contrario en el presente Contrato, UPS no será responsable frente al Cliente por la administración de Cuentas del Sistema del Usuario del Proveedor. EL CLIENTE DEBERÁ, POR SU CUENTA Y CARGO, EXIMIR, LIBERAR DE RESPONSABILIDAD Y, A OPCIÓN DE UPS, DEFENDER A LOS BENEFICIARIOS UPS POR TODOS LOS DAÑOS (INCLUIDOS, A TÍTULO DE EJEMPLO Y SIN CARÁCTER LIMITATIVO, LAS RECLAMACIONES EFECTUADAS POR ALGÚN PROVEEDOR O USUARIO DEL PROVEEDOR) EN QUE INCURRA O QUE SUFRAN LOS BENEFICIARIOS UPS Y QUE SURJAN O SE RELACIONEN CON EL USO DE LA TECNOLOGÍA **UPS CAMPUSSHIP**, LA **UPS SCHEDULED IMPORT TOOL** O INFORMACIÓN POR PARTE DE CUALQUIER PERSONA FÍSICA O JURÍDICA QUE OBTENGA ACCESO A ELLOS MEDIANTE EL USO DE UNA CUENTA DEL SISTEMA UPS CAMPUSSHIP ABIERTA POR EL CLIENTE PARA UN USUARIO DEL PROVEEDOR.

(c) *Cuentas del Sistema del Establecimientos.* En caso de que UPS autorice por separado al Cliente a tal efecto, el Cliente podrá abrir Cuentas de Establecimientos y permitirá a sus empleados autorizados acceder a la **tecnología UPS CampusShip** a través de Cuentas del Sistema del Establecimiento en vez de una Cuenta del Sistema relacionada con cada empleado del Cliente. En tanto UPS haya autorizado al Cliente a abrir Cuentas del Sistema del Establecimiento, los empleados del Cliente podrán usar y acceder al sistema tecnología **UPS CampusShip** a través de una Cuenta del Sistema del Establecimiento, únicamente para procesar y rastrear Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante la **tecnología UPS CampusShip** en cualquier Establecimiento relacionado con una Cuenta del Sistema del Establecimiento y para visualizar e imprimir el historial de envío de esos Envíos Entregados. UPS administrará la apertura y el mantenimiento de las Cuentas del Sistema del Establecimiento, según lo que indique el Cliente, en un todo de acuerdo con lo dispuesto en el presente Contrato. No obstante cualquier disposición en contrario en el presente Contrato, UPS no será responsable frente al Cliente en relación con la administración de las Cuentas del Sistema del Establecimiento.

UPS podrá, a su exclusivo criterio y por cualquier motivo, desactivar o cerrar inmediatamente cualquier Cuenta del Sistema del Establecimiento previo aviso al Cliente.

5.9 UPS.com™ Alert Customization Tool. **UPS.com Alert Customization Tool** proporciona acceso a la función **UPS Customized Alerts Functionality** que facilita la personalización del correo electrónico de situación de envío, tales como mensajes QVN y los correos electrónicos del Servicio Personal y Comercial de UPS My Choice®. Usted reconoce que, cuando un Proveedor de Servicios envía pedidos en Su nombre, las Alertas Personalizadas pueden no estar disponibles si el Proveedor de Servicios no hace el envío usando la Cuenta UPS apropiada. UPS aplicará los mismos elementos de Contenido Personalizado a cada Alerta Personalizada que Usted solicite. Usted puede revisar periódicamente Su Contenido Personalizado presentando Contenido Personalizado nuevo o revisado a UPS utilizando **UPS.com Alert Customization Tool**. Usted podrá solicitar una fecha de inicio deseada para el Contenido Personalizado nuevo o revisado pero dicha fecha debe ser por lo menos tres (3) semanas después de la fecha en que haya Usted proporcionado dicho Contenido Personalizado a UPS.

5.10 TForce Freight® Images. Usted acepta que todas las imágenes generadas utilizando TForce Freight® Images, sin tener en cuenta su forma o formato, serán consideradas como información.

5.11 TForce Freight® Notify. Podrá utilizar **TForce Freight® Notify** para comunicar información relacionada con un Envío Entregado, siempre que dicha comunicación sea solamente a personas relacionadas con dicho Envío Entregado. En el caso de que un destinatario le indique que no desea recibir más mensajes de correo electrónico relacionados con Envíos entregados, cesará inmediatamente de usar **TForce Freight® Notify** para enviar mensajes de correo electrónico a dicho destinatario. Bajo ninguna circunstancia será responsable UPS de cualquier fallo o retraso en la transmisión o recibo de cualquier mensaje de correo electrónico. Es el único responsable del contenido de cualquier texto que transmita como parte de un mensaje de **TForce Freight® Notify** y no incluirá ningún contenido que pueda ser acosador, difamatorio, calumnioso o injurioso para cualquier otra persona. Usted garantiza que solo solicitará, a través de **TForce Freight® Notify**, que UPS envíe un mensaje por **TForce Freight® Notify** (a) a Usted, o (b) (1) a una dirección de correo electrónico a la que únicamente tenga acceso una persona relacionada con el envío objeto del mensaje **TForce Freight® Notify** y (2) solo con el objeto de notificar el estado de un envío dentro del sistema de envío de UPS, pero para ningún otro fin. Asimismo, Usted garantiza que, antes de solicitarle a UPS que envíe un mensaje **TForce Freight® Notify** a una Persona relacionada con un envío, va a obtener el consentimiento informado y específico de esa Persona para recibir el mensaje por **TForce Freight® Notify**, y que cualquier dirección de correo electrónico indicada a UPS es correcta y está bajo control de dicha Persona. Usted eximirá y liberará de responsabilidad, a Su propio costo y gasto, a los Beneficiarios de UPS de la Indemnidad por todos los Daños incurridos o sufridos por el Beneficiario de UPS que surjan o se relacionen con cualquier incumplimiento de las garantías de la presente Cláusula.

5.12 TForce Freight® Reporting. Usted acepta que todos los informes generados utilizando **TForce Freight® Reporting**, sin tener en cuenta su forma o formato, serán considerados información.

**6 Todo el Software de UPS.** Los siguientes términos son de aplicación para el uso que Usted haga de todas las Tecnologías de UPS que consistan en Software que UPS le distribuya.

6.1 Uso limitado. Puede instalar y utilizar el Software para sus fines internos propios en formato de código objeto únicamente en ordenadores que usted posea, tenga arrendados o que controle, en general, dentro del Territorio correspondiente para ese Software.

6.2 Rescisión. En caso de vencimiento del presente Contrato o finalización de la licencia sobre algún Software por cualquier motivo, Usted deberá borrar inmediatamente de Su hardware, de Sus sistemas y otros dispositivos y medios de almacenamiento, todas las copias del Software relacionadas con la licencia que ha vencido o finalizado.

6.3 Exclusión de garantía de virus. UPS excluye específicamente toda garantía expresa o implícita en el sentido de que el Software no tiene o está libre de virus.

6.4 Productos Microsoft®. Ciertos elementos del Software UPS viene con una versión de Microsoft® SQL Server en el paquete de instalación del software. Si elige instalar y utilizar ese Software UPS, reconoce y acepta que su uso de la copia distribuida de Microsoft® SQL Server se rige por los Términos de licencia de software de Microsoft, disponibles en <https://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=29693>.

6.5 Responsabilidad. USTED ES EL RESPONSABLE ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL USO O DEL DAÑO QUE CAUSE AL SOFTWARE QUE UPS LE DISTRIBUYA, ASÍ COMO RESPECTO A CUALESQUIERA DATOS ASOCIADOS A ESE SOFTWARE (P. EJ., RECURSOS DE BASES DE DATOS) A LOS QUE ACCEDA DIRECTA O INDIRECTAMENTE CUALQUIER PERSONA, AUTORIZADA O NO O POR USTED.

**7 Términos para Software UPS individual.** Además de los términos del Artículo 6 anterior, serán de aplicación los siguientes términos para los Software específicos de UPS.

7.1 UPS WorldShip® Software.

(a) *Materiales peligrosos y Capacidades de la base de conocimiento internacional.* **UPS WorldShip software** proporciona acceso 1) a la función **UPS Hazardous Materials Functionality** que facilita el envío de ciertas mercancías o materiales peligrosos; y 2) a las **Capacidades de la base de conocimiento internacional**, que proporcionan acceso a información que puede usarse para facilitar los envíos transfronterizos. Su utilización de la función **UPS Hazardous Materials Functionality** está regida por la Cláusula 10.1 de los Derechos del Usuario Final y Su uso de las **Capacidades de la base de conocimiento internacional** a través del **UPS WorldShip Software** se rige por la Cláusula 3.6 de las Políticas de Información y Uso General.

(b) *Puesta en servicio.* Es preciso poner en funcionamiento **UPS WorldShip software** usando la Cuenta UPS que Usted tiene o una cuenta UPS asignada a un tercero que lo haya autorizado a Usted a usarla en relación con los servicios Trade Direct Cross Border, Ocean and Air Services solicitados por el tercero (la Cuenta UPS y la Cuenta UPS del Tercero se denominan, en conjunto, la “Cuenta UPS de Trade Direct”).

(c) *Lugar de uso.* Solo se podrá usar **UPS WorldShip software** para Envíos Entregados (1) que tengan un origen de envío declarado en el lugar donde está instalado **UPS WorldShip software** o en la dirección relacionada con una Cuenta UPS de Trade Direct o (2) cuando Usted haya celebrado un Contrato Marco de Servicios con UPS Supply Chain Solutions, Inc. para recibir los servicios de Trade Direct Cross Border, Ocean and Air Services y esos paquetes formen parte de un envío consolidado conforme a los servicios Trade Direct Cross Border, Ocean and Air Services que Usted puso en funcionamiento y, en ese caso, únicamente para facilitar el uso de los servicios ofrecidos por UPSI, incluidos, a título de ejemplo y sin carácter limitativo, el procesamiento y rastreo de esos paquetes, pero para ningún otro fin.

(d) *Bases de datos UPS.* Las Bases de Datos UPS se distribuyen junto con **UPS WorldShip software**. Usted solo podrá usar estas Bases de Datos UPS para confeccionar las etiquetas de envío mediante **UPS WorldShip software** con el que se distribuye cada Base de Datos UPS, pero para ningún otro fin. Usted únicamente podrá acceder, modificar o cambiar estas Bases de Datos UPS con **UPS WorldShip software** mediante las siguientes funciones: (1) de importación de datos y (2) de integración y mapeo externo de bases de datos de **UPS WorldShip software**. A efectos clarificadores y sin carácter limitativo, Usted no podrá exportar, ya sea mediante (i) la función de exportación de datos integrada en **UPS WorldShip software**; (ii) extracción de la interfaz de **UPS WorldShip software** (p. ej., captura de imágenes); o (iii) de cualquier otra forma, cualquier dato de las bases de datos UPS y utilizar dichos datos para comparar tarifas de envío o plazos de entrega con las tarifas de envío o plazos de entrega de cualquier tercero que no sea miembro de UPSI.

(e) *Dirección de destino.* La dirección de destino de cada etiqueta generada con **UPS WorldShip software** debe ser validada mediante la función de validación de direcciones de **UPS WorldShip software**.

(f) *Cargar PLD.* **UPS WorldShip software** cuenta con una función para enviar PLD a UPS. Esa función solo puede usarse para transferir PLD a UPS con relación a Envíos Entregados mencionados en el anterior párrafo (c) y cuyos manifiestos hayan sido confeccionados usando las funciones keyed import, batch import, XML auto import, hand-off shipping o el ingreso directo de **UPS WorldShip software**.

(g) *Versión actual.* Usted reconoce y acepta que, en caso de no usar la versión más reciente de **UPS WorldShip software** y de las Bases de Datos UPS, se le podrá cobrar un cargo por procesamiento manual, de corresponder, según lo dispuesto en los Términos y Condiciones de Transporte/Servicio de UPS vigentes en la fecha del envío.

(h) *Mensajería mediante UPS WorldShip software.* **UPS WorldShip software** incluye una función para mostrarle mensajes de UPS. Usted acepta que, no obstante cualquier otra elección que Usted

haya hecho con respecto a la recepción de mensajes de UPS, como parte de la contraprestación por la licencia de uso de **UPS WorldShip software** otorgada por el presente, UPS podrá enviarle mensajes mediante **UPS WorldShip software**, que incluyan, entre otros, mensajes de funciones, funcionamiento o marketing de **UPS WorldShip software**, otra Tecnología de UPS y servicios UPS.

(i) *Informe de aplicación.* **UPS WorldShip software** incluye una función que permite a UPS medir el uso que Usted hace de sus funciones e informa a UPS de su uso electrónicamente. En **UPS WorldShip software**, esta función se conoce como “Estadísticas de función” o “Informes de fallos” (en conjunto, “Informes sobre aplicaciones”). La función de Informes sobre aplicaciones recopila Sus datos de configuración de sistema y un archivo detallado de las actividades que Usted realice al usar **UPS WorldShip software**, entre ellas las siguientes: (1) los procesos de **UPS WorldShip software** que se usan para añadir, validar o clasificar una dirección “enviar a”; (2) con qué frecuencia se utiliza la opción “Ayuda” de **UPS WorldShip software**; (3) con qué frecuencia se procesan paquetes a través de **UPS WorldShip software** usando características predefinidas. UPSI utiliza las Estadísticas, por ejemplo, para determinar la popularidad y perfeccionar la funcionalidad de **UPS WorldShip software** y para mejorar los servicios que UPSI pone a disposición de Usted. Los Informes de fallos se utilizan para ayudar a realizar el análisis de resolución de problemas. Si no desea participar en la funcionalidad de Estadísticas de **UPS WorldShip software**, cada vez que instale **UPS WorldShip software**, deberá escribir a UPS a la dirección [worldshipreqst@ups.com](mailto:worldshipreqst@ups.com) (o ponerse en contacto con Su representante de cuentas) y UPS desactivará de forma remota esta función para ese **UPS WorldShip software** instalado.

(j) *Etiquetas de envío personalizadas.* **UPS WorldShip software** le permite imprimir etiquetas de envío personalizadas. Una etiqueta personalizada incluye, en la zona superior de 4” x 2” de una etiqueta de envío de 4” x 8”, información o el logotipo del Cliente al que suministra (“Contenido de etiqueta personalizada”). UPS podrá pedirle, a su exclusivo criterio, que deje de utilizar cualquier Contenido de etiqueta personalizada. Usted declara y garantiza que ningún Contenido de etiqueta personalizada, ni ninguna parte del mismo: (a) vulnera ningún derecho de propiedad intelectual ni de publicidad/privacidad de terceros; (b) infringe ninguna ley ni reglamento aplicables; (c) es difamatorio, obsceno, perjudicial para menores ni pornográfico; (d) es falso, inexacto ni engañoso; ni (e) afecta negativamente a la reputación de las Partes UPS. Usted deberá eximir y liberar de responsabilidad a las Beneficiarias UPS frente a todos y cualesquier Daños incurridos o sufridos por las Beneficiarias de UPS que surjan de o en relación con el uso que Usted haga del Contenido de etiqueta personalizada, lo que incluye cualquier demanda referente a la violación de cualquier derecho de propiedad intelectual, incluyendo, sin limitación, derechos de autor, patentes, secretos comerciales, marcas registradas, publicidad, privacidad y otros derechos de propiedad.

(k) *Actualizaciones automáticas.* UPS entregará automáticamente Actualizaciones para el **software UPS WorldShip** y las Bases de datos de UPS asociadas (“Actualizaciones de WorldShip”) en los ordenadores en los que Usted haya instalado el **software UPS WorldShip**. UPS aplicará automáticamente estas Actualizaciones de WorldShip si Usted pone en servicio el **software UPS WorldShip** en Estados Unidos. Se le avisará a través del **software UPS WorldShip** de que va a tener lugar una Actualización de WorldShip. Si no acepta la Actualización, Usted debe retirar y dejar de usar el **software UPS WorldShip** y las Bases de datos a él asociadas, y Su licencia del **software UPS WorldShip** y sus Bases de datos UPS finalizarán en la fecha en que esté previsto que se aplique la referida Actualización de WorldShip.

(l) *Software de código abierto.* El **software UPS WorldShip** se entrega con componentes de software que se distribuyen bajo licencias de código abierto. Todo uso de estos componentes de software se regirá por los términos y condiciones de su correspondiente licencia de código abierto, y quedará sujeto a estos, y no al presente Contrato. La siguiente tabla indica estos componentes de software, un enlace a la licencia de código abierto correspondiente y un enlace a la ubicación desde la que puede descargarse cada componente de software.

Componente de software	Licencia de código abierto	Ubicación del componente de software
Chromedriver	Apache License 2.0 <a href="http://apache.org/licenses/LICENSE-2.0">http://apache.org/licenses/LICENSE-2.0</a>	<a href="https://sites.google.com/a/chromium.org/chromedriver/downloads">https://sites.google.com/a/chromium.org/chromedriver/downloads</a>

Geckodriver	Mozilla Public License 2.0 <a href="https://www.mozilla.org/en-US/MPL/2.0/">https://www.mozilla.org/en-US/MPL/2.0/</a>	<a href="https://github.com/mozilla/geckodriver">https://github.com/mozilla/geckodriver</a>
EdgeDriver	Apache License 2.0 <a href="http://apache.org/licenses/LICENSE-2.0">http://apache.org/licenses/LICENSE-2.0</a>	<a href="https://www.selenium.dev/downloads/">https://www.selenium.dev/downloads/</a>
IEDriver	Apache License 2.0 <a href="http://apache.org/licenses/LICENSE-2.0">http://apache.org/licenses/LICENSE-2.0</a>	<a href="https://developer.microsoft.com/en-us/microsoft-edge/tools/webdriver/">https://developer.microsoft.com/en-us/microsoft-edge/tools/webdriver/</a>

7.2 Software UPS® UPSlink. Usted puede obtener acceso al **software UPS UPSlink** únicamente como parte de una UPS Ready Solution. Usted acepta que solo podrá subir PLD a UPS mediante software **UPS UPSlink** si valida, en primer lugar, todos los PLD con una función de validación de direcciones que valida la exactitud de una ciudad, estado y código postal (de corresponder). Usted reconoce que UPS podrá acceder en forma remota al **software UPS UPSlink** por un período limitado, únicamente para realizar actualizaciones y cambios en relación con los servicios UPS, las tarifas UPS, los códigos de ruta UPS y/o los Materiales de UPS incluidos en la UPS Ready Solution. Usted debe transmitir a UPS los PLD correspondientes a todo Envío Saliente cuyo manifiesto haya sido confeccionado mediante software **UPS UPSlink** antes de que el conductor de UPS pase a buscarlo.

7.3 UPS® Locator Plug-In para UPS Access Point Locations.

(a) *Cambios en la Información.* Usted puede cambiar el esquema de colores de información no cartográfica y añadir Su marca de manera que no sustituya, altere u oculte ninguna marca UPS ni dé a entender que UPS promociona o respalda sus productos o servicios.

(b) *Limitación de uso.* Usted acepta que puede utilizar la **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations** solo en apoyo de o en respuesta a una solicitud por parte de cliente de información manifiesta para envíos entregados. Usted debe desechar cualquier información de ubicación devuelta por **UPS Locator Plug-In para UPS Access Point Locations** al terminar cualquier sesión de comunicación a distancia con su cliente.

(c) *Sin derechos de marca comercial.* Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en el presente documento, este Contrato no le autoriza a Usted a utilizar ninguna marca comercial, palabra, nombre, símbolo o dispositivo, ni ninguna combinación de los anteriores que sea propiedad de UPS o para la que UPS tenga una licencia en dicha Aplicación UPS Access Point. Para poder utilizar marcas comerciales de UPS Access Point en relación con dicha aplicación de UPS Access Point, debe completar la solicitud de marca de UPS Access Point en UPS Brand Central en <<https://brand.ups.com>> y obtener una licencia de marca de UPS, que será concedida a total discreción de UPS.

7.4 UPS: International Shipping™ Plug-In para plataformas de comercio electrónico. **UPS: International Shipping Plug-in** es un plug-in, complemento, extensión o módulo que puede usarse con muchas plataformas conocidas de comercio electrónico, y proporciona información sobre envíos internacionales de UPSI. En algunos casos, **UPS: International Shipping Plug-in** puede distribuirse en virtud de una licencia distinta a la de este Contrato. No obstante, esa otra licencia que rige su uso de **UPS: International Shipping Plug-in**, todos los derechos sobre Información recuperada a través de **UPS: International Shipping Plug-in** se conceden en este Contrato. Además de los derechos que se le otorgan en la cláusula 6.1 Derechos del Usuario Final, cuando el proveedor de la plataforma de comercio electrónico asociada a **UPS: International Shipping Plug-in** aloja la plataforma de comercio electrónico en su beneficio, Usted está autorizado a que el proveedor instale **UPS: International Shipping Plug-in** en su plataforma de comercio electrónico y a usar **UPS: International Shipping Plug-in** únicamente en su beneficio de conformidad con el presente Contrato.

**8 UPS Bulk Data Services.** Los términos siguientes son de aplicación para los Servicios específicos de UPS Bulk Data.

8.1 UPS Data Exchange Services.

(a) Autorización . UPS podrá permitir, a su exclusivo criterio, que ciertos datos (incluida Información y demás información) se intercambien entre Usted y UPS (“Intercambio Datos”) mediante, sin limitación, uno o más de los métodos siguientes de transferencia (cada uno, un “Método de Transferencia”): (i) envío por medios físicos (p. ej., DVD); (ii) un protocolo de red estándar conocido como protocolo de transferencia de archivos (“FTP”); o (iii) intercambio entre ordenadores de los datos introducidos, que se conoce comúnmente como Intercambio Electrónico de Datos (“EDI”). Cada Intercambio de Datos se establecerá de acuerdo con un formulario de pedido de intercambio de datos entre UPS y Usted, en el que se indicarán las características del intercambio de datos, incluyendo, por ejemplo, el Método de Transferencia, el Formato del Archivo, el lugar de Entrega y el país o territorio en que Usted utilizará el Intercambio de Datos (el “Formulario de Pedido de Intercambio de Datos”). Ningún acuerdo anterior entre Usted y UPS bajo el cual Usted reciba servicios de intercambio de datos será sustituido por los términos y condiciones de esta Cláusula 8.1. Usted y UPS celebrarán un acuerdo mutuo con respecto a la lista de Cuentas UPS para las que las partes intercambiarán Información mediante los métodos de transferencia. Tales Cuentas pueden ser modificadas de mutuo acuerdo entre Usted y UPS.

(b) Terceros autorizados. El Formulario de Orden de Intercambio de Datos puede especificar la entrega de información a usted o a un Prestador de Servicios cuando UPS haya aprobado previamente y por escrito a dicho Prestador de Servicios, y usted y dicho Prestador de Servicios hayan firmado un acuerdo que esté en consonancia con la Cláusula 1.2 b) de las Políticas de Información y Uso General.

(c) Formato de los Archivos y Método de Transferencia. Usted acepta que UPS no está obligada a dar soporte a ningún método de transferencia ni versión de formato de archivo que no sea la vigente en ese momento.

(d) Pago. A menos que haya acordado lo contrario en un contrato aparte por escrito firmado por Usted y UPS, todas las facturas recibidas por Usted o un Prestador de Servicios a través del Intercambio de Datos serán pagaderas y vencerán en un plazo de siete (7) días después de su recepción. Los pagos retrasados quedarán sujetos a cargos por retraso.

(e) Costes y cuotas. Usted es responsable de los costes de telecomunicaciones relacionados con el suministro de información por su parte o la recepción de información en UPS. Además, comprende que será responsable de todos los costes relacionados con rastreo excesivo o reembolsos por servicios inválidos solicitados por Usted o Su Prestador de Servicios como se establece en los Términos y Condiciones de Porte/Servicio.

(f) Cambios en el formato de archivos. Tendrá treinta (30) días para aplicar los cambios en el formato de archivo desde el momento en que reciba la notificación de UPS a tal efecto.

(g) Términos específicos para EDI como Intercambio de datos.

(i) Costes y cuotas. Los gastos de transmisión para el envío de datos serán pagados por la parte transmisora y los gastos de recepción de datos serán pagados por la parte receptora. Si elige una línea de conexión de datos directa para el Intercambio de Datos que utiliza EDI como Método de Transmisión, deberá pagar todos los gastos incurridos por UPS para instalar una línea exclusiva o los gastos de telecomunicación para conectarse a Usted o a Su Prestador de Servicios. Deberá pagar todos los gastos de procesamiento incurridos por UPS como consecuencia de un cambio de ubicación.

(ii) Acuse de recibo funcional. Después de recibir correctamente la información vía EDI, la parte receptora deberá transmitir inmediatamente un acuse de recibo que constituirá prueba concluyente a tal efecto y de que todas las partes requeridas de ella han sido entregadas y son sintácticamente correctas, pero no confirmará el contenido sustantivo de los datos.

(iii) Aviso de la aplicación. En caso de que se habilite el “aviso de la aplicación” conforme a un Formulario de Pedido de Intercambio de Datos para EDI, cuando UPS reciba datos que contengan elementos de datos inválidos o incompletos, UPS transmitirá un aviso de la aplicación como respuesta. Si el aviso



de la aplicación contiene un mensaje de rechazo, deberá transmitir inmediatamente a UPS datos nuevos y correctos dentro de las veinticuatro (24) horas de haber recibido el aviso de la aplicación. Si el aviso de la aplicación contiene un mensaje de alerta, deberá hacer una verificación de diagnóstico del sistema de todos los equipos, software y servicios usados para transmitir datos, dentro de las cuarenta y ocho (48) horas de haber recibido el aviso de la aplicación, de modo que las transmisiones siguientes de datos se realicen en debida forma. No deberá volver a enviar los mismos datos que dieron lugar a un aviso de la aplicación. El aviso de la aplicación indica únicamente que UPS ha recibido datos que fueron transmitidos en forma indebida, pero no confirma ni niega el contenido sustantivo de los datos.

(iv) Procedimiento en caso de contingencia. En caso de que un fallo de comunicación, de software o de hardware, o un supuesto de fuerza mayor (según lo descrito en la Cláusula 12.7 de los Términos y Condiciones Generales) le impida a una de las partes transmitir o recibir datos electrónicamente mediante EDI, esa parte acuerda realizar lo siguiente tan pronto como sea razonablemente posible después de descubrir el problema: (i) avisar al coordinador de EDI de la otra parte a los efectos de la detección y resolución del problema, y (ii) comunicar todas las operaciones, de ser posible, mediante transmisión por fax u otro medio disponible que sea razonable desde el punto de vista comercial.

(v) Período de prueba del EDI. Ambas partes acuerdan que para EDI, se transmitirán y recibirán datos en forma electrónica, con fines de prueba, por un período que las partes fijarán de común acuerdo (el "Período de Prueba del EDI"). Durante el Período de Prueba del EDI, la transmisión y recepción electrónicas de datos complementará, pero no reemplazará, el intercambio de documentos en papel. Se podrá cancelar el Período de Prueba del EDI en cualquier momento, mediante el acuerdo de ambas partes. Los datos transmitidos y recibidos en forma electrónica durante el Período de Prueba del EDI no tendrán validez o efecto entre las partes. El Período de Prueba del EDI no comenzará a correr hasta que las partes firmen un Formulario de Pedido de Intercambio de Datos para EDI.

(vi) Etiquetaje UPS. Si Usted intercambia información de los manifiestos de los Envíos entregados a través de EDI, Usted acepta aplicar una etiqueta de envío Smart aprobada por UPS para cada Envío entregado. Usted y UPS aceptan que la definición de etiqueta Smart está definida en la edición actual de la Guía UPS para el etiquetado de paquetes en el momento de la firma de este Contrato; que incluye, pero sin carácter limitativo, el UPS MaxiCode (que incluye la dirección de la calle), Zip+4 código de barras de código postal cuando sea aplicable, el Código de ruta UPS vigente, el UPS Service Icon apropiado, un código de barras con el número de rastreo UPS 1Z y direcciones validadas certificadas CASS.

## 8.2 UPS® Locator APList File para UPS Access Point Locations.

(a) *Restricciones adicionales.* Previa autorización, y a total discreción de UPS, UPS puede proporcionarle a Usted una lista de todas las ubicaciones de UPS Access Point que, en el momento de la comunicación, acepten paquetes ("APList"). Para ayudar al Cliente a seleccionar un Punto de acceso idóneo para la entrega de paquetes, Usted puede presentar al Cliente partes de la APList con información sobre dichos Puntos de acceso de UPS en respuesta a una consulta que incluya la dirección y la distancia desde dicha dirección proporcionada por un Cliente a través de la Aplicación desarrollada por Usted u otros canales de servicio al cliente (por ejemplo, interacción con el centro de llamadas). UPS facilitará actualizaciones de la APList aproximadamente una vez al día. Usted acepta que puede utilizar la APList solo en apoyo de o en respuesta a una solicitud por parte de cliente de información manifiesta para envíos entregados. Usted no puede utilizar la APList para otros fines que no sean responder a la solicitud por parte del Cliente. Usted interrumpirá todo uso de una APList en el plazo de una (1) hora de la emisión de una actualización de la APList de reemplazo. A la recepción de la APList actualizada, Usted debe desechar rápidamente la APList sustituida. Usted acepta no utilizar ni distribuir de otro modo la APList, total ni parcialmente, de un modo distinto al que se establece expresamente en esta Cláusula 8.2 a) sin el consentimiento expreso por escrito de UPS. Puede acceder al **UPS® Locator APList File para UPS Access Point™ Locations** desde un país o territorio que no esté en el Territorio restringido. Sin embargo, Usted reconoce y acepta que **UPS® Locator APList File para UPS Access Point™ Locations** no producirá un resultado previsto para cada país o territorio del Territorio permitido.

(b) *Sin derechos de marca comercial.* Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en el presente documento, este Contrato no le autoriza a Usted a utilizar ninguna marca comercial, palabra, nombre, símbolo o dispositivo, ni ninguna combinación de los anteriores propiedad o licencia de UPS en ninguna aplicación desarrollada por Usted incluyendo partes de la APList. Para poder utilizar marcas comerciales de UPS Access Point en relación con dicha aplicación, debe rellenar el formulario de solicitud de UPS Access Point en UPS Brand Central en <https://brand.ups.com> y obtener una licencia de marca de UPS, que será concedida a

total discreción de UPS.

**9 Servicios de valor añadido de UPS.** Los siguientes términos y condiciones son de aplicación para la Tecnología de UPS específica identificada.

9.1 Quantum View Notify™ Service.

(a) *Restricciones.* **Quantum View Notify** (“QVN”) es una Tecnología de UPS que le permite ordenar a UPS que envíe un correo electrónico o mensaje de texto con información sobre una expedición a una dirección de correo electrónico o un número de teléfono que Usted proporcione. QVN está disponible en UPS.com o a través de otra tecnología de UPS compatible con QVN. Usted acuerda usar el sistema QVN solamente para transmitir información relativa a un Envío Entregado y únicamente a Personas relacionadas con él. En caso de que un destinatario le indique a Usted que no desea seguir recibiendo mensajes de correo electrónico sobre los Envíos Entregados, Usted deberá dejar inmediatamente de usar el servicio QVN para enviar mensajes de correo electrónico a esa persona. Bajo ninguna circunstancia será responsable UPS de cualquier fallo o retraso en la transmisión o recibo de cualquier mensaje de correo electrónico o SMS. Usted es exclusivamente responsable de los textos transmitidos por correo electrónico como parte de un mensaje de QVN, cuyo contenido no podrá acosar, agraviar, difamar o injuriar a persona alguna. Puede acceder a QVN desde un país o territorio que no forme parte del Territorio restringido. Sin embargo, Usted reconoce y acepta que QVN no producirá un resultado previsto para cada país o territorio del Territorio permitido.

(b) *Garantía.* Usted garantiza que solo solicitará, a través de QVN, que UPS envíe un mensaje por QVN (1) a una dirección de correo electrónico a la que únicamente tenga acceso una Persona relacionada con el envío objeto del mensaje QVN; (2) solo con el objeto de notificar el estado de un envío dentro del sistema de envío de UPS, pero para ningún otro fin; y (3) cuando proveer dicho mensaje QVN a una Persona no viole ninguna ley o reglamento aplicables, incluidos, sin limitación, aquellos orientados a marketing por correo electrónico. Asimismo, Usted garantiza que, antes de solicitarle a UPS que envíe un mensaje por QVN a una Persona relacionada con un envío, Usted va a obtener el consentimiento de esa Persona para recibir el mensaje por QVN.

9.2 UPS.com™ Marketplace Shipping.

(a) *Restricciones.* Usted podrá acceder y usar **UPS.com Marketplace Shipping**, una Tecnología de UPS que le permite gestionar los detalles de envío y seguimiento de los pedidos enviados por Sus clientes, de Sus bienes en un mercado electrónico de un tercero autorizado (p. ej., eBay y Amazon.com), para Sus fines internos.

(b) *Representación de Información de acceso a su cuenta.* Al suministrar a UPS Su información de acceso a cuenta asociada a un mercado electrónico tercero, incluido, sin carácter limitativo, el nombre de usuario, contraseñas y demás información de inicio de sesión o contenido a través de **UPS.com Marketplace Shipping**, Usted declara que (i) está autorizado a acceder al mercado electrónico asociado a dicha información de acceso a cuenta facilitada a UPS y a usar el mercado electrónico a través de dicha cuenta; y que (ii) está autorizado y legitimado para enviar Su información de acceso a cuenta a UPS y a autorizar a UPS a acceder y usar el mercado electrónico asociado por medio de Su información de acceso a cuenta como su representante, sin ninguna obligación por parte de UPS de abonar ninguna cuota u otras limitaciones. Usted reconoce que el uso por parte de UPS de Su información de acceso a cuenta derivará en la transferencia de Su información desde el mercado electrónico asociado a UPS en EE. UU. para el acceso, almacenamiento y uso, y autoriza expresamente dicha transferencia a UPS.

(c) *Autorización para acceder a sus cuentas.* Usted reconoce y acepta que, al usar **UPS.com Marketplace Shipping**, Usted autoriza expresamente: (i) a UPS a acceder a Su cuenta, mantenida por un mercado electrónico de un tercero en Su nombre como Su representante; y (ii) a que UPS divulgue la información de acceso a Su cuenta a un tercero para que acceda a Su cuenta en nombre de UPS. **UPS.com Marketplace Shipping** accederá al mercado electrónico del tercero y enviará Su información de acceso a cuenta para iniciar sesión en el mercado electrónico del tercero y recuperar información asociada a Su cuenta. Para los fines de (A) Su uso de **UPS.com Marketplace Shipping** para Sus fines internos y (B) Su autorización expresa en la frase anterior, Usted otorga a UPS un poder de representación limitado y nombra a UPS Su apoderado y representante para acceder al mercado electrónico del tercero participante, recuperar y usar Su información con pleno poder y autoridad para hacer y realizar todo lo necesario en relación con dichas actividades del mismo modo que podría hacerlo Usted. USTED RECONOCE Y ACEPTA QUE CUANDO UPS ACCEDE Y RECUPERA SU

INFORMACIÓN DE CUENTA DE UN MERCADO ELECTRÓNICO DE UN TERCERO, UPS ESTÁ ACTUANDO COMO SU REPRESENTANTE Y NO COMO EL REPRESENTANTE DEL MERCADO ELECTRÓNICO DEL TERCERO NI EN NOMBRE DE ESTE.

(d) *Su uso de mercados electrónicos de terceros.* Usted reconoce y acepta que UPS.com Marketplace Shipping le proporciona acceso a mercados electrónicos de terceros y dicho acceso se ofrece únicamente para su comodidad y no como un respaldo por parte de UPS del contenido de los mercados electrónicos de terceros. UPS no realiza ninguna declaración o garantía respecto a la corrección, precisión, desempeño o calidad de ningún contenido, software, servicio o aplicación que se encuentre en ningún mercado electrónico de un tercero. Usted reconoce y acepta que UPS.com Marketplace Shipping no está patrocinado ni avalado por ningún mercado electrónico de terceros accesible mediante UPS.com Marketplace Shipping. Si Usted decide acceder a algún mercado electrónico de un tercero a través de UPS.com Marketplace Shipping, lo hace bajo Su propio riesgo. UPS no se responsabiliza de la disponibilidad de sitios web de terceros. Además, Su uso del mercado electrónico de un tercero permanece sujeto a cualquier política y a los términos y condiciones aplicables del mercado electrónico del tercero.

### 9.3 Servicios UPS TradeAbility™.

(a) *Cómo acceder.* Se puede acceder a **los servicios UPS TradeAbility** en el sitio UPS.com o mediante una aplicación compatible con **UPS TradeAbility API**, que haya sido desarrollada por Usted u otra Persona.

(b) *Restricciones en los Datos de transacciones de TradeAbility.* UPS conservará los datos de transacciones para los **servicios de UPS TradeAbility** por un período que no superará los noventa (90) días desde la fecha en que Usted los recibió por primera vez. A partir de entonces, Usted ya no podrá acceder a esos datos de transacciones de los servicios **UPS TradeAbility**.

(c) *Rescisión.* Sus derechos a acceder a los **servicios UPS TradeAbility** se extinguirán de forma automática en caso de que Usted no acceda a Su Cuenta del Sistema Mi UPS relacionada con los **servicios UPS TradeAbility** durante un período de catorce (14) meses consecutivos. A su finalización, estará Usted obligado a registrarse de nuevo como usuario de servicio **UPS TradeAbility**.

(d) *Prestador designado.* El Cliente ha designado a UPS Supply Chain Solutions, Inc. (una Afiliada de UPS), incluidos sus sucesores y cesionarios, para que preste y provea los **servicios UPS TradeAbility**.

(e) *Capacidades de la base de conocimiento internacional.* Los **servicios UPS TradeAbility** proporcionan acceso a las **Capacidades de la base de conocimiento internacional**, que consiste en información que puede usarse para facilitar los envíos transfronterizos. Su uso de las **Capacidades de la base de conocimiento internacional** a través de los servicios **UPS TradeAbility** se rige por la Cláusula 3.6 de las Políticas de Información y Uso General.

### 9.4 UPS® Customized Alerts Functionality.

(a) *Contenido personalizado.* Usted podrá usar y acceder a la Tecnología de UPS denominada **UPS Customized Alerts Functionality** para ordenar a UPS que incluya Su contenido personalizado (“Contenido Personalizado”) en los correos electrónicos de situación de envío (p. ej., mensajes QVN, correos electrónicos del servicio de UPS My Choice® y resultados de seguimiento mostrados en UPS.com o la Aplicación móvil de UPS) (en conjunto, los “Avisos Personalizados”), relacionados con los Envíos Tratados expedidos con el/los Número(s) de cuenta UPS asignados a Usted, siempre que UPS le haya otorgado a Usted una licencia para utilizar otra Tecnología de UPS que proporcione acceso a la función **UPS Customized Alerts Functionality** (p. ej., **UPS Customized Alert Retail API** y **UPS.com Alert Customization Tool**). Usted no permitirá ni autorizará a terceros que usen o accedan a la función **UPS Customized Alerts Functionality** mediante alguna Interfaz u otro software desarrollado por Usted o por algún tercero. Por medio del presente Contrato Usted otorga a UPS una licencia libre de regalías, a perpetuidad y no exclusiva para copiar, modificar, y realizar trabajos derivados de Su Contenido Personalizado, incluyendo, a modo enunciativo, pero sin limitación, cualquier imagen, logotipo, marca registrada, imagen de marca, marca registrada de servicio, diseños y obras de autor contenidos en el mismo con el propósito de enviar las Alertas de Contenido Personalizado. UPS, a su entera discreción, podrá rechazar el Contenido Personalizado, ya sea antes o después de que dicho Contenido Personalizado se haya utilizado en Alertas de Contenido Personalizado.

(b) *Restricciones.* UPS determinará según su exclusivo criterio qué mensajes de situación de envío incluirán Contenido Personalizado. UPS podrá optar por incluir todo o parte de Su Contenido Personalizado (solo Su logotipo, por ejemplo) en las Alertas de Contenido Personalizado.

(c) *Declaraciones y garantías.* Usted declara y garantiza que no entregará a UPS Contenido Personalizado que: (i) no haga publicidad o promoción directa de los bienes o servicios del Cliente; (ii) infrinja la propiedad intelectual o publicidad o derecho a la intimidad de terceros; (iii) viole cualquier ley o reglamento aplicables, incluido, sin limitación, aquellos orientados a marketing por correo electrónico; (iv) sea difamatorio, obsceno, acosador, calumnioso o injurioso para cualquier otra persona, nocivo para los menores de edad o pornográfico; (v) contenga una etiqueta, script o código de rastreo de usuario o uso; (vi) contenga algún virus, troyano u otros datos informatizados que puedan dañar, interferir con o afectar a cualquier ordenador, sistema, dato o bien de UPS; o (vii) sea falso, inexacto o engañoso. Además, usted manifiesta y garantiza que (A) el hecho de que UPS envíe Alertas de Contenido Personalizado a direcciones de correo electrónico que usted facilite o de las que disponga UPS y asociadas a un Envío Tratado en concreto, o el hecho de presentar Alertas de Contenido Personalizado a usuarios de UPS.com o la Aplicación móvil UPS, no supondrá una infracción de la ley, normativa o reglamento aplicables ni de otros requisitos legales, incluidos, sin limitación, los relativos a marketing por correo electrónico; y (B) ha obtenido todos los consentimientos necesarios del destinatario de cualquiera de las Alertas de Contenido Personalizado descritas en el punto (A) de esta frase de modo que el envío o la presentación por parte de UPS de Alertas de Contenido Personalizado conforme se describen en el punto (A) de esta frase no supondrá una infracción de ninguna ley, norma, reglamento ni demás requisitos legales aplicables.

(d) *Indemnidad.* Usted eximirá y liberará de responsabilidad a los Beneficiarios de UPS contra todo Daño incurrido o sufrido por los Beneficiarios UPS de la Indemnidad que surja de o en conexión con el acceso o uso que haga UPSI del Contenido Personalizado o Su incumplimiento de esta Cláusula 9.4.

#### 9.5 *Servicios de UPS My Choice®.*

##### (a) *Definiciones.*

(i) “Entidad MC4B” es una entidad de UPSI en el país o territorio donde se presten los Servicios de Logística de MC que Usted haya solicitado a través del servicio **UPS My Choice® for Business**.

(ii) “Condiciones de MC4B” es el contrato de servicios de transporte en vigor en ese momento entre Usted y la Entidad MC4B en el país o territorio que sea de aplicación para los Servicios de Logística de MC que Usted haya solicitado a través del servicio **UPS My Choice® for Business**.

(iii) “Condiciones de MC Personal” son los Términos y Condiciones de UPS para Porte/Servicios vigentes aplicables a los Servicios de Logística de MC solicitados por Usted a través del servicio **UPS My Choice®**.

(iv) “Entidad de MC Personal” es la entidad de UPSI en el país donde se presten los Servicios de Logística de MC solicitados a través del servicio de **UPS My Choice®**.

(v) “Servicios Personales y Comerciales de UPS My Choice®” son, de forma conjunta, el servicio **UPS My Choice®** y el servicio de UPS My Choice® para servicios a las empresas.

(vi) “Servicios de Logística de MC” son los servicios de logística solicitados a través de los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®**.

##### (b) *UPS My Choice® for Business.*

(i) **Servicios.** El servicio **UPS My Choice® for Business** es un servicio a través del cual, cuando se actúa como empresa i) pueden solicitarse Servicios de Logística de MC (p. ej., Opción de cambio de entrega) de la Entidad MC4B; y ii) puede accederse a ciertos servicios administrativos de datos ofrecidos por UPS. Todos los Servicios de Logística de MC que se soliciten a través del servicio **UPS My Choice® for** se facilitan conforme a (y) las Condiciones de MC4B aplicables en ese momento entre Usted y la correspondiente entidad de UPSI (“Entidad MC4B”), incluidos los Términos y Condiciones de UPS para Porte/Servicio específicos de ese territorio que sean aplicables a los servicios UPS de envíos de paquetes de dimensiones reducidas que estén disponibles en dicho país o territorio, como cualesquiera disposiciones relativas

al arbitraje, que son de aplicación a todas las reclamaciones que surjan de, o guarden relación con, la prestación de servicios por parte de la Entidad MC4B; y (z) la presente Sección 9.5 de los Derechos del Usuario Final. En caso de conflicto entre el Contrato y las Condiciones de MC4B respecto a cualesquiera servicios de Logística de MC que Usted haya solicitado a través del servicio **UPS My Choice® for Business** (excluidos los términos de la Sección 9.5 (f) de los Derechos del Usuario Final), tendrán prioridad las Condiciones de MC4B. Todos los servicios administrativos de datos que se ofrecen a través del servicio **UPS My Choice® for Business** se facilitan conforme a los términos y condiciones de este Contrato y a la descripción de dichos servicios en la página de inicio de **UPS My Choice® for Business** que esté disponible en UPS.com y tenga validez en el momento del servicio.

(ii) **Envíos enviados a empleados y personal autorizado.** A través del servicio **UPS My Choice® for Business**, puede acceder a información relativa a envíos personales para sus empleados que deben entregarse en la dirección que Usted registró en el servicio **UPS My Choice® for Business**, y los envíos a esta dirección destinados a otro personal autorizado para la dirección que Usted registró (p. ej., contratistas sobre el terreno). Usted garantiza que obtendrá el consentimiento informado y específico de todos los empleados y del personal autorizado para acceder a la información acerca de sus envíos entregados a la dirección que Usted registró, que debe comunicarse a Usted a través del servicio **UPS My Choice® for Business**.

(iii) **Acceso como usuario.** Si Usted es un usuario, cualquier administrador de la misma cuenta de servicio **UPS My Choice® for Business** tendrá acceso a Su información de cuenta (p. ej., Su información de inicio de sesión y de contacto, como su nombre de usuario UPS.com, número de teléfono o dirección de correo electrónico, incluido cuando opte por usar una cuenta UPS.com personal ya existente para el servicio **UPS® My Choice for Business**), al estado de la suscripción y a la fecha de renovación de la suscripción, e información que Usted asocie a su cuenta (p. ej., un número de cuenta UPS de seis dígitos, el tipo de tarjeta de pago más lo últimos cuatro dígitos de cualquier tarjeta de pago asociada, e identificación de todos los métodos de pago digitales asociados a Su cuenta). Si Usted es usuario, puede elegir crear una cuenta UPS.com adicional para uso personal de Tecnología UPS si decide que un administrador no debería tener acceso a su información en una cuenta UPS.com que usted utilice por motivos personales.

(iv) **Acceso como administrador.** Si usted ha sido designado como administrador por la Persona a la que se le haya asignado una cuenta de servicio **UPS® My Choice for Business** (un “Administrador de My Choice”), Usted declara que es un representante de dicha Persona y que está autorizado a celebrar el presente Contrato y a acceder a dicha cuenta de servicio **UPS® My Choice for Business** en nombre del titular de la cuenta. Como Administrador de My Choice, además de las prestaciones de un usuario en la Sección 9.5(b)(iii), UPS también le otorga a Usted el derecho de acceder a: (i) el **UPS® My Choice for Business** Company Administration Center (el “CAC”) vigente en ese momento, el cual puede incluir los menús de administración relacionados y aquellas funciones administrativas para la cuenta de servicio **UPS® My Choice for Business** correspondiente, y (ii) la información relativa a la cuenta de servicio **UPS® My Choice for Business** asociada, tanto (i) como (ii) de conformidad con el Contrato. Usted tendrá acceso a, y recibirá, notificaciones por correo electrónico de medidas administrativas adoptadas con referencia a todas las cuentas de usuario de esa cuenta de servicio **UPS® My Choice for Business** (p. ej., aviso de suscripciones añadidas, canceladas, mejoradas, degradadas o caducadas, o cualquier problema de pago relacionado con suscripciones). No debe compartir credenciales de cuenta de usuario (p. ej., ID de usuario de UPS.com, nombre de usuario de UPS.com) con ninguna persona física al margen del usuario asociado y, en general, deberá mantener la confidencialidad de las credenciales de cuenta. Su derecho como Administrador de My Choice de acceder al CAC podrá ser rescindido en cualquier momento por UPS o por la Persona a la que se le haya asignado la cuenta de servicio **UPS® My Choice for Business** asociada, a su entera discreción. Además, su derecho de acceso al CAC se rescindirá automáticamente cuando expire o rescinda el derecho de uso de la Persona a la que se le haya asignado la cuenta de servicio **UPS® My Choice for Business** asociada. Usted reconoce y acepta que los Administradores de My Choice pueden designar a cualquier otro usuario de **UPS® My Choice for Business** como Administrador de My Choice con idénticos derechos a los del primer Administrador de My Choice.

(c) *UPS My Choice®.*

(i) **Servicios.** El servicio **UPS My Choice®** es un servicio a través del cual, Usted, actuando como usuario, puede (i) solicitar Servicios de Logística de MC (p. ej., Delivery Change Option) de una Entidad de MC Personal; y (ii) acceder a ciertos servicios de datos ofrecidos por UPS. Todos los Servicios de Logística de MC solicitados a través del servicio **UPS My Choice®** son prestados por la Entidad de MC Personal aplicable conforme a (y) las Condiciones de MC Personal para la Entidad de MC Personal, incluidos los Términos y Condiciones de Transporte/Servicio de UPS específicos para determinado país o territorio, que sean

de aplicación para los servicios de UPS de envíos de paquetes pequeños disponibles en tal país o territorio, como cualesquiera disposiciones relativas a arbitraje, que sean de aplicación a todas y cualesquiera demandas que surjan de, o guarden relación con, la prestación de servicios por parte de la Entidad de MC Personal; y (z) la presente Sección 9.5 de los Derechos del Usuario Final. En el caso de un conflicto entre el Contrato y las Condiciones de MC Personal en cuanto a esos Servicios de Logística de MC solicitados a través del servicio **UPS My Choice®** (excluidos los términos de los Derechos del Usuario Final 9.5 f)), tendrán prioridad las Condiciones de MC Personal. Todos los servicios administrativos de datos que se ofrecen a través del servicio **UPS My Choice®** se facilitan conforme a los términos y condiciones de este Contrato y a la descripción de dichos servicios en la página de inicio de **UPS My Choice®** que esté disponible en UPS.com y tenga validez en el momento del servicio.

(ii) **Incentivos, créditos y recompensas.** Cuando utiliza el servicio de **UPS My Choice®** para gestionar envíos, es posible que se le ofrezca una selección de incentivos para elegir ciertos servicios de logística, incluido el cambio de Su lugar de entrega o del nivel de servicio (“Incentivo”). Cuando selecciona un Incentivo, Usted puede obtener el crédito asociado a la finalización con éxito del servicio de logística del Incentivo (“Crédito”). Los Incentivos pueden variar en función de factores como el cambio de situación o del nivel de servicio. Los Créditos no pueden intercambiarse por efectivo y solo pueden canjearse por obsequios o tarjetas precargadas de igual valor o un valor aproximado (“My Choice Reward”). Las recompensas My Choice Rewards se canjean a través de un sitio web operado por un proveedor que nosotros contratamos (“Sitio web del Proveedor”). Su acceso y uso del Sitio web del Proveedor para gestionar y canjear My Choice Rewards se regirá por los términos y condiciones que publique el proveedor y que se encuentran en el Sitio web del Proveedor. Cada My Choice Reward puede contar con términos y condiciones adicionales del comerciante externo participante que esté asociado a esa My Choice Reward. Para consultar los términos y condiciones de este comerciante, haga clic en el enlace de “Términos y condiciones” en la página de detalles de My Choice Reward. My Choice Rewards puede cambiar en cualquier momento, y Usted solo podrá utilizar Créditos para My Choice Rewards que estén disponibles actualmente. **UPS PUEDE EXIGIRLE QUE INTERCAMBIE CRÉDITOS PARA MY CHOICE REWARDS EN CUANTO HAYA SUPERADO UN DETERMINADO VALOR DE CRÉDITOS. SI ANULA LA INSCRIPCIÓN EN EL SERVICIO DE UPS MY CHOICE®, PERDERÁ IGUALMENTE EL DERECHO A LOS CRÉDITOS QUE NO SE HUBIESEN CONVERTIDO EN RECOMPENSAS DE MY CHOICE REWARDS.** UPS puede interrumpir o suspender en cualquier momento los Incentivos como funcionalidad del servicio de **UPS My Choice®**. Se le avisará de cualquier interrupción o suspensión de los Incentivos y, en caso de interrupción, se le informará de cómo realizar un canje final de cualquier saldo de Crédito. Tras la resolución del presente Contrato o de Su derecho a acceder y utilizar el servicio de **UPS My Choice®**, se le proporcionarán instrucciones sobre cómo efectuar un canje final de cualquier saldo de Crédito. Al cabo de seis (6) meses desde la resolución del presente Contrato o de Su derecho a acceder y utilizar el servicio de **UPS My Choice®**, dejará de poder efectuar el canje final de cualquier saldo de Crédito.

(d) **Tarifas y cargos.** Usted acepta pagar las cuotas y cargos aplicables establecidos en los correspondientes Términos Personales MC o Términos de MC4B (en conjunto, los “Términos MC”) que se asocian a los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** (por ejemplo, las tarifas de la Membresía Premium de **UPS My Choice®** y de **UPS My Choice® for Business**) y los Servicios Logísticos MC solicitados o accedidos a través de los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®**. Las tarifas de la Membresía Premium de **UPS My Choice®** y de **UPS My Choice® for Business** se abonan por adelantado y no se reembolsarán en su totalidad o en parte por ningún motivo. Para que no haya lugar a ninguna duda, si se reducen las tarifas de la Membresía Premium de **UPS My Choice®** o de la Membresía Premium de **UPS My Choice® for Business**, no tiene derecho a ningún descuento, devolución u otro reembolso ni en su totalidad ni en parte como resultado de tal reducción. UPS puede delegar la responsabilidad de cobrar las tarifas anuales de la Membresía Premium de **UPS My Choice®** y la Membresía Premium de **UPS My Choice® for Business** a un Miembro. La Entidad MC correspondiente podrá cambiar las cuotas y/o cargos que son de aplicación para los Servicios de Logística de MC en cualquier momento sin previo aviso, a condición de cumplir los requisitos de notificación que sean de aplicación conforme a la legislación aplicable. No se calcularán tarifas y cargos adicionales si el Servicio de Logística de MC no puede prestarse. Los Servicios de Logística de MC solicitados a través de los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** que impliquen cargos y/o cuotas adicionales o una Membresía Premium de **UPS My Choice®** pueden pagarse mediante un método de pago que podrá seleccionar si inicia sesión en Su cuenta UPS a través de UPS.com (p. ej., tarjeta de pago o una cuenta UPS), accede a los ajustes de Su perfil de cuenta y selecciona “Opciones de pago”. Usted autoriza a UPS o a quien esta designe a cargar de manera automática la tarjeta de pago u otro método de pago seleccionado en la sección de Opciones de pago de Su perfil de cuenta UPS para todas las tarifas y cargos que correspondan a los Servicios Personales y Comerciales **UPS My Choice®** y los Servicios de Logística de MC solicitados a través de los Servicios Personales y Comerciales **UPS My Choice®**, y a seguir cargando a ese método de pago los importes en los que Usted incurra, hasta que anule su autorización. Puede cambiar el método de pago o anular Su autorización

seleccionando la sección de Opciones de pago dentro de Su perfil de cuenta UPS y realizando los cambios deseados. UPS puede necesitar hasta 10 días naturales para tramitar cualquier modificación o anulación de Su autorización de pago.

(e) *Funciones de UPS My Choice®*. Las funciones de los Servicios Personales y Comerciales **UPS My Choice®** y los Servicios de Logística de MC para Su disposición pueden variar en función de la ubicación de Su residencia, de Su método de inscripción, de la información proporcionada por Usted y de Su aceptación de los correspondientes términos y condiciones. Como resultado, UPS puede proporcionar un acceso limitado a algunas de las funciones de los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** y a algunos Servicios de Logística de MC (por ejemplo, puede que se le limite recibir alertas de entrega de paquetes por correo electrónico). Quizás tenga que facilitar una verificación de identidad suficiente antes de poder acceder a Su cuenta para los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** o a ciertas funciones de los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** y Servicios de Logística de MC (por ejemplo, la capacidad de redirigir un envío a otra dirección). Las funciones específicas de los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** y los Servicios de Logística de MC que tiene a disposición son los que se muestran cuando Usted inicia sesión en Su cuenta para los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®**.

Puede dejar de usar los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** en cualquier momento y puede rescindir Su membresía para los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** en cualquier momento si inicia sesión en Su cuenta para los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®**, accede a Sus preferencias de **UPS My Choice®**, selecciona Gestionar mis membresías, y elige cancelarlas. También puede rescindir Su membresía para los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** si llama a Su número de contacto del Servicio local de atención al cliente de UPS publicado en línea en UPS.com. Sin embargo, tras la eventual rescisión, UPS no reembolsará en su totalidad ni en parte las cuotas de la Membresía Premium **UPS My Choice®** o de la Membresía Premium **UPS My Choice® for Business**.

(f) *Servicios de Logística de MC*. La Entidad de MC4B o la Entidad de MC Personal aplicable (en conjunto, "Entidad de MC") puede negarse a proporcionar cualquier Servicio de Logística de MC y se reserva el derecho a hacerlo, si determina, a su entera discreción y a su exclusivo criterio, que hacerlo supondría un riesgo para UPSI, sus empleados, sus operaciones o cualquier tercero.

(i) **Solicitudes de Cambio de Entrega**. UPS puede proporcionar a los Miembros de UPS My Choice acceso a servicios de Solicitud de Cambio de Entrega. Puede consultar en Sus Términos de MC las descripciones de los servicios de Solicitud de Cambio de Entrega, incluidas las cuotas y descuentos aplicables (si los hubiera), de las que Usted dispone. Las cuotas del Miembro de UPS My Choice por servicios de Solicitud de Cambio de Entrega solo se aplicarán cuando se envíe la Solicitud de Cambio de Entrega a través de su cuenta de Miembro de UPS My Choice en UPS.com y el servicio de Solicitud de Cambio de Entrega se realice durante la vigencia válida de Su Membresía de UPS My Choice. Si alguna Solicitud de Cambio de Entrega requiere una transferencia o entrega del envío más allá de la zona original para la dirección original consignada (la dirección de entrega indicada originalmente por el remitente) o un nivel de servicio superior al seleccionado por el remitente, también se aplicarán cargos de transporte adicionales (incluidos los sobrecargos correspondientes) conforme se establece en los Términos de MC. Los cargos de transporte (si procede) se calcularán según la tarifa aplicable entre la dirección de destinatario original y la dirección a la que se redirige por un importe indicado en relación con Su solicitud. Debido a la naturaleza de las Solicitudes de Cambio de Entrega, las garantías de fecha original de entrega y la Garantía de Servicio UPS/Garantía de Reembolso (en la medida en que la correspondiente Entidad de MC en Su ubicación o país/territorio de residencia lo ponga a disposición) no serán de aplicación a envíos sujetos a servicios de Solicitud de Cambio de Entrega. La cuota aplicable como Miembro de UPS My Choice para una Solicitud de Cambio de Entrega aparecerá en Su factura, pero podría mostrarse una cuota distinta cuando haga una Solicitud de Cambio de Entrega.

A. **Envío a una Ubicación UPS Access Point**. Una Ubicación UPS Access Point es una empresa de propiedad y gestión independiente designada por UPS en la que un consignado u otro destinatario, cuando esté disponible en Su ubicación o país/territorio de residencia, puede recibir un envío. El envío a una Ubicación UPS Access Point es un Servicio de Logística de MC que cambia la dirección de entrega de un envío para Usted enviado a un UPS Access Point cerca de Usted. Los envíos que se puedan recibir para la entrega en una Ubicación UPS Access Point tienen limitaciones, como, por ejemplo, con respecto al peso y al tamaño y al valor real y declarado conforme se establece en la Guía de Ubicaciones UPS Access Point disponible en UPS.com. Antes de dejar un envío en una Ubicación UPS Access Point para Usted o cualquier otro destinatario autorizado, Usted o el destinatario autorizado quizá tengan que presentar verificación suficiente del nombre y

dirección del consignado, así como la identificación del destinatario autorizado, como, por ejemplo, facilitar una identificación emitida por las autoridades públicas. A pesar de ello, en algunas jurisdicciones quizá no tenga que hacerlo en virtud de la legislación aplicable cuando un envío se deja para otro destinatario autorizado (que no sea Usted). Usted declara y garantiza que informará y obtendrá el consentimiento del destinatario autorizado en cuanto a que cualquier información personal que se proporcione a UPS será tratada por UPS a fines de verificación de identidad y de autorización y que podría ser transferida a países distintos del país o territorio en el que UPS recopilara inicialmente la información.

Sin perjuicio de lo anterior, cualquier visita a una Ubicación UPS Access Point corre por su propia cuenta y riesgo. Toda responsabilidad de UPS por paquetes perdidos, dañados o retrasados que se hayan enviado a una Ubicación UPS Access Point estará sujeta a limitaciones estipuladas en el presente documento y en los correspondientes Términos de MC. Para solicitudes de retención para recogida en una Ubicación UPS Access Point, los envíos se retendrán durante diez (10) días (excepto en los Estados Unidos, Canadá, México y Puerto Rico, donde se retendrán siete (7) días) antes de que se devuelva el envío al remitente (los cargos de transporte se evaluarán a cuenta del remitente si los paquetes se devuelven a dicho remitente).

(ii) **Recogidas con llamada.** UPS ofrecerá a los Miembros de UPS My Choice for Business Premium una atribución de Recogidas con llamada sin cargo adicional. Consulte los correspondientes Términos de MC4B para obtener más detalles sobre las atribuciones de Recogidas con llamada. Para optar a una Recogida con llamada dentro de Su atribución, debe solicitar la Recogida con llamada en el panel de control de UPS My Choice for Business, disponible en ups.com, durante la vigencia válida de Su Membresía de UPS My Choice for Business Premium. Si solicita una Recogida con llamada se le mostrará una cuota. Si su pedido cumple las condiciones de Su atribución, una vez realizado se la aplicará Su atribución y se eliminarán todas las cuotas cuando se facture.

(iii) **Franjas de Entrega.** UPS puede ofrecer a los Miembros de UPS My Choice una franja de entrega estimada (normalmente de cuatro horas) para envíos entrantes. El hecho de que UPS establezca una franja de entrega estimada no es garantía de la entrega del envío durante dicha franja. UPS puede ofrecer a los Miembros de UPS My Choice Personal la posibilidad de elegir una franja de entrega de dos horas para un envío. Si UPS confirma la franja que Usted selecciona, UPS garantiza entregar el envío en la franja seleccionada. Si UPS no puede entregar el envío antes de que finalice la franja confirmada, su único y exclusivo recurso será que UPS no cobre las cuotas por la entrega en la franja confirmada. UPS no tendrá responsabilidad por daño alguno por no haber entregado el envío antes de la finalización de la franja confirmada.

(iv) **Autorización de un Miembro del Grupo Familiar.** El servicio de logística UPS My Choice® de Autorización de un Miembro del Grupo Familiar le permite compartir Sus ventajas del servicio **UPS My Choice®** con otros miembros de Su hogar. El Miembro del Grupo Familiar es una persona que reside en el mismo domicilio que Usted, tiene el mismo apellido y está emparentado con Usted. En la medida en que UPS lo ponga a disposición en Su ubicación o país/territorio de residencia, se le podrá permitir agregar a Mi Membresía **UPS My Choice®** un Miembro del Grupo Familiar. Al utilizar los Servicios de Logística de MC para un paquete dirigido a un Miembro del Grupo Familiar asociado a Su membresía **UPS My Choice®**, Usted declara y garantiza que está autorizado por los miembros del grupo familiar para realizar las actividades relacionadas con sus envíos, incluyendo el seguimiento de los mismos, el establecimiento de alertas de entrega y la concreción de instrucciones de entrega. Usted acepta que está obligado a obtener el consentimiento de cada Miembro del Grupo Familiar antes de añadirlo a Su membresía **UPS My Choice®** y compartir así el nombre y dirección de dicho Miembro del Grupo Familiar con UPS.

(v) **Autorización de Dejar en ubicación.** El servicio de logística de **UPS My Choice®** de Autorización de Dejar en ubicación le permite designar ciertas ubicaciones en las que le gustaría que nuestro repartidor dejase Su paquete. En la medida en que la Entidad MC correspondiente lo ponga a disposición en Su ubicación o país/territorio de residencia, si Usted selecciona el servicio de Dejar en ubicación y especifica que ha de dejarse un envío a una persona en particular, o si selecciona el servicio Dejar a vecino, Dejar a empresa vecina o Descargo de firma autorizada, Usted acepta que dejar el envío conforme a Sus instrucciones constituirá una entrega correcta. Usted acepta la responsabilidad por cualquier pérdida o daño al envío, así como por pérdida o daño causados por el envío, incluso a terceros, una vez liberado el envío de acuerdo con Sus instrucciones o, en caso de servicio de Descargo de firma autorizada, a discreción del consignatario. Dejar en ubicación podría no estar disponible si el remitente ha indicado que se necesita una firma de un adulto para Su envío o si el remitente la ha excluido como opción de entrega.

(A). **Autorización de Dejar a vecino y Dejar a empresa vecina.** Los



servicios de logística de **UPS My Choice® Dejar a vecino** y **UPS My Choice® for Business Dejar a empresa vecina** le permiten que sus envíos entrantes se dejen a un vecino o una empresa vecina, caminando a pie, de la dirección de destinatario original. La entidad MC correspondiente puede optar por satisfacer o no una petición de **UPS My Choice® for Business Dejar a vecino** o **UPS My Choice® for Business Dejar a empresa vecina** a su exclusivo e incondicional criterio. Si Usted selecciona el servicio de logística **UPS My Choice® Dejar a vecino** o **UPS My Choice® for Business Dejar a empresa vecina** para un envío (en la medida en que lo ponga a disposición la correspondiente Entidad MC en Su ubicación o país/territorio de residencia), se aplicarán las siguientes disposiciones: (i) UPS le pedirá que indique al menos la siguiente información sobre Su vecino o empresa vecina: nombre de empresa o nombre de contacto y dirección; (ii) Usted acepta que está obligado a informar al eventual vecino o empresa vecina que Usted nombre de que sus datos serán tratados con el fin de entregar Sus envíos entrantes, y de obtener el consentimiento de dichos vecinos o empresas vecinas antes de compartir con UPS la información identificativa de los mismos y permitir que UPS y la Entidad MC se comuniquen con tales vecinos o empresas vecinas; y (iii) Usted declara y garantiza que está autorizado por dichos vecinos o empresas vecinas para compartir los referidos datos. Usted seguirá siendo responsable de la información que proporcione, incluida información relativa a Su vecino/empresa vecina. También está Usted obligado a informar al vecino o a la empresa vecina que nombre, que (i) la Entidad MC es el responsable del tratamiento de datos de la información personal de ese vecino o empresa vecina, que será tratada por la Entidad MC con los fines arriba indicados, y (ii) dicho vecino o empresa vecina tendrá el derecho de acceder a su información personal y corregirla. Si Usted o Su vecino/empresa vecina informan a UPS de que Su vecino o empresa vecina no desea recibir envíos Suyos, UPS adoptará las medidas razonables de que disponga en cada momento para que la correspondiente entidad de MC satisfaga esa petición.

(B). **Autorización de Descargo de envío autorizado.** El servicio de logística **UPS My Choice® Descargo de envío autorizado** le permite dar su autorización a la Entidad MC para que esta entregue envíos sin necesidad de firma para depositar la entrega cuando no haya disponible una persona autorizada para firmar personalmente. Al seleccionar el servicio de Descargo de envío autorizado, Usted autoriza expresamente a la Entidad de MC a dejar envíos que se dirijan a Usted en Su dirección cuando no esté nadie presente para recibir la entrega, y Usted declara y garantiza que está debidamente autorizado para permitir que el envío se deje en la ubicación elegida. La Entidad MC hará solo un intento de entrega y no solicitará ninguna firma contra entrega. Un registro de entrega por parte de la Entidad MC constituye prueba concluyente de la entrega. Al seleccionar el servicio Descargo de envío autorizado, Usted acepta que el envío se deje en la ubicación convenida por Usted. Usted acepta toda responsabilidad y obligación posterior por cualquier pérdida o daño al envío, así como pérdidas o daños causados por el envío, incluso a terceros, una vez dejado en la dirección. La Entidad MC se reserva el derecho exclusivo e ilimitado de aceptar Su solicitud de Entrega de envío autorizada (y podrá no hacerlo, por ejemplo, debido a determinadas circunstancias de entrega, tales como condiciones meteorológicas adversas o razones de seguridad). La Autorización de Descargo de Envío Autorizado quizá no esté disponible si el remitente ha especificado que se necesita la firma de un adulto para Su envío o si el remitente lo ha excluido como opción de entrega.

(vi) **Consolidación de paquetes.** Puede optar por indicarle a UPS que retenga uno o más de sus envíos para su consolidación y entrega en el mismo día a Su dirección de entrega de UPS My Choice® registrada en Su membresía de UPS My Choice®

(vii) **Intercepción de Entrega.** UPS puede ofrecer a los Miembros de UPS My Choice for Business acceso a servicios de logística de Intercepción de Entrega. Las descripciones de los servicios de logística de Intercepción de Entrega, incluidas las cuotas y descuentos aplicables (si los hubiera), de los que Usted dispone pueden consultarse en Sus Términos de MC. Las cuotas para Miembros de UPS My Choice for Business por servicios de logística de Intercepción de Entrega solo están disponibles para Usted cuando la solicitud de Intercepción de Entrega se envía a través de su cuenta de Miembro de UPS My Choice en ups.com y el servicio de logística de Intercepción de Entrega se realiza durante la vigencia válida de Su Membresía de UPS My Choice. La cuota correspondiente como Miembro de UPS My Choice por servicios de logística de Intercepción de Entrega aparecerá en Su factura, pero podría mostrarse una cuota distinta si hay una Solicitud de Cambio de Entrega.

(viii) **Notificaciones Previa Llegada.** UPS puede proporcionar Notificaciones Previa Llegada a Miembros de UPS My Choice for Business. Las Notificaciones Previa Llegada son notificaciones de texto o por correo electrónico de una entrega de envío inminente que se transmite a una hora designada antes de la entrega estimada de un determinado envío (p. ej., 15, 30, 45 o 60 minutos antes de la entrega estimada). UPS no garantiza que un envío llegue a la hora de entrega estimada de una Notificación Previa Llegada, o en torno a ella. No todos los envíos son aptos para Notificaciones Previa Llegada. Por ejemplo, las Notificaciones

Previa Llegada no están disponibles para envíos UPS SurePost ni envíos para los cuales UPS no pueda comprometerse a una hora de entrega. Las Notificaciones Previa Llegada no están disponibles si no se cuenta con visibilidad del envío entrante.

(ix) **Franjas de Entrega Estimada.** UPS puede ofrecer Franjas de Entrega Estimada a Miembros de UPS My Choice for Business. Una Franja de Entrega Estimada es una estimación para la entrega de un envío, al margen de envíos para los que el Miembro de UPS My Choice for Business sea el destinatario, que no se envían con arreglo a un nivel de servicio con una hora de entrega comprometida, pero con exclusión de los envíos de UPS SurePost. UPS no garantiza que un envío llegue a la hora de entrega estimada de una Franja de Entrega Estimada, o en torno a ella. No todos los envíos son aptos para Notificaciones Previa Llegada. La función de Franja de Entrega Estimada no estará disponible si no se cuenta con visibilidad del envío saliente.

(x) **Atención al Cliente Reforzada.** UPS proporcionará a los Miembros de UPS My Choice for Business una Atención al Cliente Reforzada a través de un número de teléfono gratuito al que se puede acceder con un PIN que facilita UPS.

(g) **Preferencias de Comunicación.** Usted puede informar a UPS de Sus preferencias para las comunicaciones generadas por los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** (“Preferencias de Comunicación”) si actualiza Su perfil de cuenta de UPS para reflejar Sus preferencias de comunicación. Si usa el servicio **UPS My Choice®** como consumidor, Usted podría tener otros derechos que varían según la jurisdicción.

(h) **Autorización y Consentimiento.** Al usar los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** para solicitar Servicios de Logística de MC, Usted declara y garantiza que (i) es Usted (A) el remitente o (B) una persona autorizada por el remitente de un objeto de envío para (I) alterar las instrucciones de entrega del remitente, incluido redirigir la entrega de un envío a una dirección alternativa, autorizar que se entregue un envío, o retrasarlo, cambiar un servicio o nivel de servicio elegido por el remitente, o reprogramar la entrega, y (II) recibir notificaciones por adelantado e información de entrega con respecto a un envío; y (ii) Usted ha obtenido todas las demás autorizaciones, permisos y consentimientos necesarios para solicitar, utilizar o recibir la prestación de los Servicios de Logística de MC.

(i) **Renuncia a la protección al amparo de las leyes de Secreto postal.** Usted reconoce que ciertas opciones de entrega disponibles como parte de los Servicios de Logística de MC pueden entrañar que esa información protegida al amparo de las leyes de secreto postal que sean aplicables en su jurisdicción acaben siendo del conocimiento de terceros (por ejemplo, un vecino que recibe un envío dirigido a Usted puede darse cuenta del hecho de que Usted haya recibido un paquete procedente de un determinado remitente). En la medida en que Su uso de los Servicios **UPS My Choice®** entraña necesariamente que cierta información protegida al amparo de las leyes de secreto postal aplicables y relativas a los envíos que se dirijan a Usted sea, o pueda accidentalmente ser, del conocimiento de terceros debido a Sus indicaciones de entrega, Usted renuncia a Su protección a tenor de las leyes de secreto postal, con respecto a las entregas de paquetes que se dirijan a Usted, mediante la selección que Usted haga de dicha función de los Servicios **UPS My Choice®** o de los Servicios de Logística de MC.

(j) **Limitación de Responsabilidad.** LAS PARTES DE UPS EN RELACIÓN, TANTO CON LOS SERVICIOS PERSONALES Y COMERCIALES DE UPS MY CHOICE® COMO CON LOS SERVICIOS DE LOGÍSTICA DE MC, NO SERÁN RESPONSABLES ANTE USTED POR NINGUNA PÉRDIDA, DEMANDA, RESPONSABILIDAD O DAÑOS O PERJUICIOS DE NINGÚN TIPO, INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, LOS DIRECTOS, INDIRECTOS, DAÑOS CONSECUENTES, ESPECIALES O EJEMPLARES, YA SEA SOBRE LA BASE DE CONTRATO O DE OTRO MODO, INCLUIDA LA RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDA Y DAÑOS A UN PAQUETE, ENTREGA INDEBIDA O POR ENTREGA CON RETRASO, ENTREGA DE CONFORMIDAD O EN CONTRA DE SUS INSTRUCCIONES, SERVICIOS SIGUIENDO SUS INSTRUCCIONES O CUANDO NO SE SIGAN SUS INSTRUCCIONES. LA ENTIDAD MC DECLINA TODA RESPONSABILIDAD A TENOR DE LOS TÉRMINOS DE MC APLICABLES POR PÉRDIDAS PURAMENTE ECONÓMICAS, COMO EL COSTE DE CUALQUIER MEDIO DE TRANSPORTE ALTERNATIVO, PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES DE NEGOCIO O PÉRDIDA DE INGRESOS. LA GARANTÍA DE SERVICIO DE UPS/GARANTÍA DE REEMBOLSO DE DINERO (EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ DISPONIBLE POR PARTE DE LA ENTIDAD MC CORRESPONDIENTE EN SU UBICACIÓN O PAÍS/TERRITORIO DE RESIDENCIA) NO SERÁ DE APLICACIÓN A PAQUETES SUJETOS A LOS SERVICIOS DE LOGÍSTICA DE MC, INCLUIDO, SIN LIMITACIÓN, UN CAMBIO EN EL NIVEL DE SERVICIO. TODAS LAS

RECLAMACIONES POR PÉRDIDAS O DAÑOS O RETRASOS SERÁN NOTIFICADAS A LA ENTIDAD MC DE ACUERDO CON LOS CORRESPONDIENTES TÉRMINOS DE MC POR PARTE DEL REMITENTE O, SI LO EXIGE LA LEGISLACIÓN APLICABLE, POR PARTE DEL DESTINATARIO. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, LAS PARTES DE UPS NO SERÁN RESPONSABLES DE PÉRDIDAS QUE I) NO SEAN DEBIDAS A LA NEGLIGENCIA DE UPS; O II) SEAN DEBIDAS A UN SUCESO DE FUERZA MAYOR (SEGÚN SE DEFINE EN LA LEGISLACIÓN APLICABLE) CON RESPECTO A LOS SERVICIOS PERSONALES Y COMERCIALES DE UPS MY CHOICE® Y A LOS SERVICIOS DE LOGÍSTICA DE MC. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, EN NINGÚN CASO LAS PARTES DE UPS SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN PERJUICIO, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA, ROBO, ALTERACIÓN, ACCESO NO AUTORIZADO U OBTENCIÓN DE SU INFORMACIÓN PERSONAL, U OTRA VIOLACIÓN DE LA SEGURIDAD DE LOS DATOS, INCIDENTE O COMPROMISO RELACIONADOS CON SU INFORMACIÓN PERSONAL, YA SEA POR PARTE DE TERCEROS O DE OTRO MODO, QUE SURJA O SEA RESULTADO DEL MAL USO O DEFICIENCIA DE LA SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN PERSONAL (LO QUE INCLUYE, ENTRE OTROS, LOS CÓDIGOS DE ACCESO DE SEGURIDAD O INFORMACIÓN SOBRE VACACIONES) QUE USTED PROPORCIONE A UPS Y A UNA ENTIDAD MC PARA QUE LE PRESTEN A USTED LOS SERVICIOS PERSONALES Y COMERCIALES DE UPS MY CHOICE® Y LOS SERVICIOS DE LOGÍSTICA DE MC

(k) *Indemnidad.* Usted acepta eximir, defender y exonerar de responsabilidad al remitente y a UPSI, así como a sus responsables, directivos, empleados, agentes y sus sucesores y cesionarios, ante todas las reclamaciones, demandas, gastos, responsabilidades, enjuiciamiento, procedimientos de ejecución judicial y querellas de cualquier tipo que surjan o tengan relación con (i) Su uso inapropiado o negligente de los Servicios Personales y Comerciales de UPS My Choice® o los Servicios de Logística de MC; (ii) el incumplimiento por Su parte de las leyes y reglamentos o de los requisitos de UPS o de la Entidad MC aplicables a los Servicios Personales y Comerciales de UPS My Choice® o a los Servicios de Logística de MC; o (iii) el hecho de que Usted no cumpla los términos de este Contrato aplicables a los Servicios Personales y Comerciales de UPS My Choice® o los Términos de MC aplicables.

(l) *Disposiciones adicionales específicas de país.*

(i) **Francia.** Si Usted utiliza el servicio UPS My Choice® en Francia:

**Derecho de desistimiento.** En virtud del Artículo L. 121-21-8, 12 del Código francés del Consumidor, Usted carece de derecho de desistimiento.

**Jurisdicción.** Todas las disputas y demandas que surjan entre las partes en relación con, o que se desprendan del servicio UPS My Choice® serán sometidas a los tribunales que determinen las condiciones de la legislación aplicable. En todos los demás casos, Usted acepta que todas las disputas y demandas que surjan entre las partes se someterán a los tribunales de París. Se le informa de que Usted puede, en cualquier caso, recurrir a la mediación convencional o a cualquier sistema de resolución de disputas alternativo.

(ii) **Alemania.** Si Usted utiliza los Servicios Personales y Comerciales de UPS My Choice® en Alemania:

**Generalidades.** Excepto para indicar una nueva entrega de un paquete a una dirección alternativa o para un cambio de un servicio o en el nivel de servicio seleccionados por el remitente, la Cláusula 9.5 h) no se aplicará a usuarios que utilicen los Servicios Personales y Comerciales de UPS My Choice® con fines que no sean profesionales, empresariales o de trabajo.

**Autorización de Dejar en ubicación.** El primer párrafo de la Cláusula 9.5 f) v) se sustituye por la disposición siguiente:

(ii) **Autorización de Dejar en ubicación.** El servicio de logística de UPS My Choice® de Autorización de Dejar en ubicación le permite designar ciertas ubicaciones en las que le gustaría que nuestro repartidor dejase Su envío. En la medida en que la Entidad MC lo ponga a disposición en Su ubicación o país/territorio de residencia, si Usted selecciona el servicio Dejar en ubicación y especifica que un envío ha de dejarse a una persona en particular, o si Usted selecciona el servicio Dejar a vecino, Dejar a empresa vecina, o Descargo de firma autorizada, Usted acepta la responsabilidad por cualquier pérdida o daño al envío, así como cualquier pérdida o daño causados por el envío, incluso a terceros, una vez que el envío se haya dejado conforme

a Sus instrucciones o, en caso del servicio de Descargo de firma autorizada, a discreción del consignatario. Dejar en ubicación podría no estar disponible si el remitente ha indicado que se necesita una firma de un adulto para Su envío o si el remitente la ha excluido como opción de entrega.

**Autorización de Descargo de envío autorizado.** La Cláusula 9.5 f), v) B) se sustituye por la disposición siguiente:

(B). **Autorización de Descargo de envío autorizado.** El servicio de logística de **UPS My Choice®** Descargo de envío autorizado es un Servicio de Logística de MC que le permite dar su autorización online a una Entidad MC para que esta entregue envíos sin necesidad de firma para depositar la entrega. Al seleccionar el servicio de Descargo de envío autorizado, Usted autoriza a la Entidad de MC a dejar envíos que se dirijan a Usted en Su dirección cuando no esté nadie presente para recibir la entrega, y Usted reconoce que está debidamente autorizado para permitir que el envío se deje en la ubicación elegida. La Entidad MC hará solo un intento de entrega y no solicitará ninguna firma contra entrega. Al seleccionar el servicio Descargo de envío autorizado, Usted acepta que el envío se deje en la ubicación convenida por Usted. Usted acepta toda responsabilidad y obligación posterior por cualquier pérdida o daño al envío, así como pérdidas o daños causados por el envío, incluso a terceros, una vez dejado en la dirección. La Entidad MC hará todo lo razonablemente posible para satisfacer Su solicitud de Entrega de Envío Autorizada (y podrá no hacerlo, por ejemplo, debido a determinadas circunstancias de entrega, tales como condiciones meteorológicas adversas o razones de seguridad). La descargo de Envío Autorizada quizá no esté disponible si el remitente ha especificado que se necesita la firma de un adulto para Su envío o si el remitente lo ha excluido como opción de entrega.

**Uso de datos para Entregas en una Ubicación Access Point®.** Cualquier información que se facilite a UPS en relación con la Cláusula 9.5f) i) A) se utilizará de acuerdo con la Reglamentación alemana en materia de protección de datos postales (*Postdienste Datenschutzverordnung*).

**Limitaciones de responsabilidad.** La Cláusula 9.5j) (Limitaciones de Responsabilidad) no será de aplicación para los clientes en Alemania y se sustituirá por la disposición siguiente:

(j) Ninguna Entidad de MC será responsable por pérdida, demanda, responsabilidad ni daño de ningún tipo, incluidos, sin carácter limitativo, daños directos, indirectos, emergentes, especiales o ejemplares, ya sean con fundamento en el contrato o de otro modo (“Pérdida”), que surjan de, o sean resultado de, la responsabilidad de una Entidad MC en relación con los Servicios de Logística de MC, lo que incluye por seguir las instrucciones del consignatario, por el hecho de no haber seguido sus instrucciones, entrega de acuerdo o contraria a las instrucciones del consignatario, mala entrega o entrega demorada. Las Entidades MC declinan toda responsabilidad por pérdidas puramente económicas, como los costes de cualquier medio de transporte alternativo, pérdida de beneficios, pérdida de oportunidades de negocio o pérdida de ingresos. La Garantía de Servicio de UPS/Garantía de Reembolso de Dinero (en la medida en que esté disponible por parte de la Entidad MC correspondiente en Su Ubicación o país/territorio de residencia) no será de aplicación a paquetes sujetos a los Servicios de Logística de MC, incluido, sin limitación, un cambio en el nivel de servicio. El remitente original deberá notificar a la correspondiente Entidad MC sobre todos los reclamos por pérdidas, daños o demoras, conforme a la Tarifa.

(iii) **Italia.** Si Usted utiliza los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** en Italia:

**Jurisdicción.** Toda disputa que surja de, o que guarde relación con los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** estará regida por la legislación italiana. Toda disputa que surja de, o que guarde relación con Su uso de los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®**, incluidas preguntas sobre la existencia, validez, interpretación, ejecución o resolución de los términos de este Contrato aplicables a los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** o los Términos de MC aplicables se remitirá exclusivamente al Tribunal de Milán.

**Acuerdo.** En virtud de, y por efecto de, los Artículos 1341 y 1342 del Código civil italiano, Usted declara que ha leído, entendido y aprueba explícitamente las siguientes cláusulas: Cláusula 9.5h) de Derechos de Usuario Final (Autorización y consentimiento), Cláusula 9.5f) de Derechos de Usuario Final (Servicios de Logística de MC), Cláusula 9.5g) de Derechos de Usuario Final (Limitación de Responsabilidad), Cláusula 9.5k) de Derechos de Usuario Final (Indemnidad), Cláusula 9.5 l) iii) de Derechos de Usuario Final (Jurisdicción), Cláusula 6 de los Términos y Condiciones Generales (Suspensión, Vigencia y Resolución), Cláusula 9 de los Términos y Condiciones Generales (Limitación de Responsabilidad), y Cláusula 12.9 de los

Términos y Condiciones Generales (Cumplimiento de la legislación).

(iv) **Turquía.** Si Usted utiliza los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** en Turquía:

**Disputas.** Si es Usted residente en Turquía, toda disputa, demanda o proceso judicial que surja de, o guarde relación con, este Contrato con respecto a su uso de los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** en Turquía será resuelto por el comité arbitral turco de consumo competente o por el tribunal de consumo.

(v) **Estados Unidos de América.** Si Usted utiliza los Servicios Personales y Comerciales de **UPS My Choice®** en los Estados Unidos de América:

**Puntos de UPS My Choice®.** Se sustituye la sección 9.5 c), ii) de Derechos del Usuario Final y se añaden los nuevos apartados 9.5 c), iii) y iv) de la Sección de Derechos del Usuario Final de la manera siguiente:

(ii) *Puntos de UPS My Choice®.* Cuando Usted utiliza el servicio de **UPS My Choice®** para gestionar envíos destinados a Usted, puede que se le ofrezca la posibilidad de participar en el programa de Puntos de **UPS My Choice®**. El programa de Puntos de **UPS My Choice®** está destinado a un uso personal. Está prohibido el uso comercial. El programa de Puntos de **UPS My Choice®** ofrece para los envíos aptos una selección de uno o más incentivos para elegir ciertos servicios de logística, como cambiar Su lugar de entrega o el nivel de servicio o establecer una preferencia de entrega de envío residencial (“Incentivo”). UPS determinará para cada envío, si procede, cuáles son aptos para un Incentivo. UPS no tiene obligación de ofrecer un Incentivo respecto de ningún envío y puede suspender el suministro de Incentivos en determinados momentos a discreción de UPS. Cuando Usted selecciona un Incentivo, puede obtener una prestación asociada cuando finalice de manera satisfactoria del servicio de logística asociado al Incentivo (un “Punto”). Los Incentivos varían en función de factores como un cambio de lugar o del nivel de servicio y Su nivel dentro del programa de Puntos de **UPS My Choice®**. Los puntos obtenidos suelen añadirse a su cuenta del programa de Puntos de **UPS My Choice®** en un plazo de veinticuatro (24) horas desde que el servicio de logística del Incentivo correspondiente haya finalizado de manera satisfactoria.

Los puntos no pueden cambiarse por efectivo, no tienen valor dinerario, son puramente promocionales y solo pueden canjearse por tarjetas regalo emitidas por un tercero a través de un sitio web operado por un proveedor contratado por UPS (“Sitio web del Proveedor”) una vez que Usted haya acumulado la cantidad necesaria de Puntos (“My Choice Reward”). Los puntos no caducan, aunque la posibilidad de que Usted canjee puntos puede terminar si Usted anula su inscripción en **UPS My Choice®**, tras la interrupción del programa de Puntos de **UPS My Choice®** o de su cuenta del programa de Puntos de **UPS My Choice®**, ambas del modo descrito a continuación, o bien si la dirección registrada de su domicilio para **UPS My Choice®** cambia a una dirección situada fuera de los Estados Unidos de América. Los My Choice Rewards pueden variar en cualquier momento, y Usted solo podrá canjear Puntos para My Choice Rewards que estén actualmente disponibles. También debe haber acumulado la cantidad mínima de Puntos necesaria para un My Choice Reward para poder canjear Puntos.

UPS PUEDE IMPONER UN LÍMITE EN LA CANTIDAD DE PUNTOS QUE USTED PUEDE ACUMULAR EN SU CUENTA DEL PROGRAMA DE PUNTOS DE **UPS MY CHOICE®**, Y UNA VEZ ALCANCE ESTE LÍMITE, NO PODRÁ OPTAR A OBTENER PUNTOS ADICIONALES A MENOS QUE CANJEE PRIMERO LOS PUNTOS EXISTENTES POR UN MY CHOICE REWARD. UPS LE INFORMARÁ SI SE ALCANZA ESTE LÍMITE DE PUNTOS. UPS PUEDE EXIGIRLE QUE CAMBIE PUNTOS POR MY CHOICE REWARDS 1) EN CUANTO HAYA ACUMULADO UN CIERTO NÚMERO DE PUNTOS, O 2) SI NO HA TENIDO ACTIVIDAD EN SU CUENTA DEL PROGRAMA DE PUNTOS DE **UPS MY CHOICE®** DURANTE DOCE (12) MESES, SIEMPRE QUE HAYA ACUMULADO USTED LA CANTIDAD MÍNIMA DE PUNTOS NECESARIA PARA UN MY CHOICE REWARD. SI USTED ANULA LA INSCRIPCIÓN EN EL SERVICIO DE **UPS MY CHOICE®**, DEJARÁ DE TENER LA POSIBILIDAD DE CANJEAR PUNTOS QUE NO HAYAN SIDO CANJEADOS POR MY CHOICE REWARDS.

(iii) *Sitio web donde canjear.* Su uso y acceso al Sitio web del Proveedor para gestionar sus Puntos y canjearlos por My Choice Rewards está sujeto a los términos y condiciones del proveedor que figuren publicados y que se encontrarán en el Sitio web del Proveedor. Cada My Choice Reward puede estar sujeto a términos y condiciones adicionales del comerciante tercero que haya emitido dicho My Choice Reward. Para consultar los términos y condiciones de ese comerciante, haga clic en el enlace de “Términos y condiciones”

en la página con detalles sobre los My Choice Rewards dentro del Sitio web.

(iv) *Puntos de UPS My Choice®– Modificación y finalización.* UPS se reserva el derecho a cambiar o modificar el programa de Puntos de **UPS My Choice®**, todos o algunos Incentivos del programa o cualquier política relativa al programa, en cualquier momento, por cualquier motivo, incluido nuestro derecho a cambiar el valor de canje de los Puntos, fusionar los Puntos de **UPS My Choice®** con otro programa o ajustar el modo en que se reciben, calculan o canjean los Puntos. UPS podrá interrumpir o suspender el programa de Puntos de **UPS My Choice®** como funcionalidad del servicio de **UPS My Choice®** en cualquier momento y por cualquier motivo. UPS podrá suspender o finalizar, a su plena y exclusiva discreción, Su derecho a participar en el programa de Puntos de **UPS My Choice®** por cualquier motivo, incluido en caso de que UPS estime que Usted ha infringido o actuado en contra de lo dispuesto en esta sección 9.5 de Derechos del Usuario Final o de la legislación aplicable o que ha actuado de manera perjudicial para los intereses de UPS, o bien sin justificación. Seis (6) meses tras la interrupción del programa de Puntos de **UPS My Choice®**, de la finalización del presente contrato, finalización de Su derecho de acceso y uso del servicio de **UPS My Choice®** o finalización de Su derecho a participar en el programa de Puntos de **UPS My Choice®**, Usted ya no podrá canjear Puntos. Usted acepta que UPS no tendrá más obligaciones ante Usted respecto a Puntos no canjeados una vez termine este periodo de seis (6) meses.

UPS se reserva el derecho a cancelar Su cuenta del programa de Puntos de **UPS My Choice®** si su Cuenta permanece inactiva durante un periodo de dos (2) años o más. En consecuencia, una vez comience a participar en el programa de Puntos de **UPS My Choice®**, si Usted no recibe Puntos por la finalización satisfactoria del servicio de logística de un Incentivo que Usted seleccione dentro de un plazo de dos (2) años tras su participación inicial o desde el último Incentivo registrado por el cual Usted hubiese recibido Puntos, UPS se reserva el derecho a cancelar Su cuenta del programa de Puntos de **UPS My Choice®**. Usted entiende y acepta que la cancelación por parte de UPS de Su cuenta del programa de Puntos de **UPS My Choice®** dará lugar a que todos los Puntos asociados a esa cuenta ya no pueda canjearse, y Usted no podrá optar a obtener ni canjear más Puntos. Si, tras la cancelación, se restablece su cuenta cancelada del programa de Puntos de **UPS My Choice®**, UPS, a su discreción, podrá poner de nuevo a Su disposición Puntos previamente obtenidos para que los canjee. UPS tiene exclusiva discreción para determinar si restablece o no Su cuenta o Puntos tras la cancelación.

El periodo de seis (6) meses para canjear Puntos descrito en esta sección 9.5 c) iv) no será de aplicación si: A) UPS cancela Su cuenta del programa de Puntos de **UPS My Choice®** en virtud del segundo párrafo de esta sección 9.5 c) iv); o B) si Usted anula la inscripción en el servicio de **UPS My Choice®**.

Se añade el párrafo siguiente al término de la sección 9.5 d) de Derechos del Usuario Final:

Usted entiende que tiene derecho a recibir una notificación por escrito con 10 días naturales de antelación si el importe de los cargos y tarifas que se cobrarán al método de pago varía con respecto al importe del pago inmediatamente anterior, pero acepta renunciar a dicha notificación si el nuevo importe del pago no excede del importe del pago anterior más de la diferencia en el coste de los servicios que haya solicitado desde que se haya procesado el último cargo en su método de pago.

Se añade el párrafo siguiente al término de la sección 9.5d) de Derechos del Usuario Final:

SIN PERJUICIO DE LA LEGISLACIÓN APLICABLE, INCLUIDO CON RESPECTO A LA RESPONSABILIDAD POR LESIONES FÍSICAS O A LOS DERECHOS REGLAMENTARIOS NO RENUNCIABLES AL AMPARO DE LA LEGISLACIÓN DE NUEVA YORK, EN NINGÚN CASO LAS PARTES DE UPS SERÁN RESPONSABLES ANTE USTED CON RESPECTO A SERVICIOS **UPS MY CHOICE®**, INCLUIDO EL PROGRAMA DE PUNTOS DE **UPS MY CHOICE®**, LA PARTICIPACIÓN EN INCENTIVOS Y EN EL CANJE DE PUNTOS, NI POR DAÑOS Y PERJUICIOS QUE SE DERIVEN DE ERRORES, OMISIONES, INTERRUPCIONES, SUPRESIÓN DE ARCHIVOS, DEFECTOS, VIRUS, RETRASOS EN LA OPERACIÓN O TRANSMISIÓN O CUALQUIER FALLO DE EJECUCIÓN, CONSECUENCIA O NO DE DESASTRES NATURALES, FALLOS DE COMUNICACIÓN, ROBOS, DESTRUCCIÓN O ACCESO NO AUTORIZADO A REGISTROS, PROGRAMAS O SERVICIOS DE UPS. EL ÚNICO RECURSO DE QUE USTED DISPONE ES EL DE DEJAR DE USAR LOS SERVICIOS **UPS MY CHOICE®**, INCLUIDO EL PROGRAMA DE PUNTOS DE **UPS MY CHOICE®**, Y CANJEAR TODOS LOS PUNTOS ACUMULADOS.

Se añade una nueva Sección 9.5 d) i) de Derechos del Usuario Final del tenor siguiente:

(i) Las Condiciones de MC comprenden, en orden creciente de precedencia, las Tarifas/Términos y condiciones de servicio de UPS para envíos de paquetes en los Estados Unidos disponibles en <<https://www.ups.com/us/en/help-center/legal-terms-conditions/tariff.page>>; la Guía de servicios y tarifas de UPS disponible en <[https://www.ups.com/assets/resources/media/en\\_US/retail\\_rates.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/en_US/retail_rates.pdf)>, la descripción de los Servicios Comerciales y Personales de UPS My Choice® disponible en <<https://www.ups.com/us/en/services/tracking/MyChoice.page>> y <<https://www.ups.com/us/en/services/tracking/my-choice-for-business.page>>, según proceda, la Sección 9.5 de los Derechos del Usuario Final y el Acuerdo de Arbitraje en caso de Demandas, que prevé el arbitraje vinculante de demandas a título individual (salvo que se disponga lo contrario), disponible en <<http://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/terms/claims-legal-action.html>>, vigente en el momento de prestar los Servicios de Logística de MC, cada uno de los cuales se incorpora expresamente por referencia en los términos y condiciones aplicables a los Servicios Comerciales y Personales de UPS My Choice®. Usted reconoce expresamente haber revisado, comprendido y aceptado las Tarifas/Términos y Condiciones de Servicio de UPS para Envíos de Paquetes en los Estados Unidos, la Guía de Tarifas y Servicios de UPS y el Acuerdo de Arbitraje en caso de Demandas y acepta su aplicación.

Se añade un nuevo párrafo a la Sección 9.5 i) de Derechos del Usuario Final del tenor siguiente:

Una Entidad MC puede, en cualquier momento, a su entera discreción y a su exclusivo criterio; y sin aviso previo, modificar, suspender y/o parar los Servicios de Logística de MC en su totalidad o en parte sin incurrir en responsabilidad alguna ante Usted o cualquier tercero.

La sección 10.3 se modifica para incluir las secciones 9.5 c), ii), iii) y iv) de Derechos del Usuario Final.

9.6 Servicios de seguimiento de la marca UPS®. Si es Usted residente de los Estados Unidos cuando celebre Usted este Contrato, Usted también acepta que los términos del Contrato de Seguimiento de Marca UPS® disponibles en <[https://www.ups.com/assets/resources/media/en\\_US/branded-tracking.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/en_US/branded-tracking.pdf)> regirán Su uso del servicio de Seguimiento de Marca UPS® si UPS lo autoriza a Usted separadamente a utilizar este servicio.

## 10 Disposiciones generales; varias

### 10.1 UPS Hazardous Materials Functionality.

(a) *Restricciones.* Usted acepta usar la función **Hazardous Materials Functionality** (i) para facilitar el envío de mercancía peligrosa y materiales peligrosos mencionados en el Contrato de Servicio de Transporte de Materiales Peligrosos que Usted ha firmado, durante la vigencia de ese contrato, y (ii) únicamente en los países y territorios mencionados en el Contrato de Servicio de Transporte de Materiales Peligrosos que Usted ha firmado, donde se ofrezca el servicio de transporte de materiales peligrosos.

(b) *Exclusión de garantías.* UPS NO DECLARA NI GARANTIZA QUE: (i) LA FUNCIÓN **UPS HAZARDOUS MATERIALS FUNCTIONALITY** TRANSMITIRÁ LA INFORMACIÓN NECESARIA A UPS O GENERARÁ LA DOCUMENTACIÓN NECESARIA SIN ERRORES O INTERRUPCIONES, NI QUE (ii) LA FUNCIÓN **UPS HAZARDOUS MATERIALS FUNCTIONALITY** CUMPLE LAS CONVENCIONES, LOS ACUERDOS MULTILATERALES, LOS ACUERDOS BILATERALES, LAS DIRECTIVAS, LAS LEYES O LAS REGLAMENTACIONES APLICABLES, RELACIONADAS CON EL TRANSPORTE AÉREO Y TERRESTRE DE MERCADERÍAS PELIGROSAS.

(c) *Indemnidad.* USTED DEBERÁ, A SU PROPIO COSTO Y GASTO, EXIMIR Y LIBERAR DE RESPONSABILIDAD A LOS BENEFICIARIOS UPS FRENTE A TODOS LOS DAÑOS EN QUE INCURRAN O QUE SUFRAN LOS BENEFICIARIOS UPS Y QUE SURJAN O SE RELACIONEN CON EL USO QUE USTED Y/O SUS EMPLEADOS, AGENTES O CONTRATISTAS HAGAN DE LA FUNCIÓN **UPS HAZARDOUS MATERIALS FUNCTIONALITY**.

10.2 Enmienda a los Derechos del usuario final. UPS se reserva el derecho de modificar los Derechos del Usuario Final, en cualquier momento, a su exclusivo criterio, mediante la publicación de una versión revisada en <[https://www.ups.com/assets/resources/media/es\\_ES/EUR.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/es_ES/EUR.pdf)> u otros medios para que Usted pueda analizarla. Toda modificación de estos Derechos del Usuario Final, incluso, a título de ejemplo y sin carácter

taxativo, de las exclusiones de garantías o las limitaciones de responsabilidad, reemplazarán los Derechos del Usuario Final anteriores con respecto a todas las formas de uso de Tecnología de UPS que surjan después de la publicación u ofrecimiento de los Derechos del Usuario Final modificados. El uso continuado de Tecnología de UPS después de la publicación u ofrecimiento de los Derechos del Usuario Final modificados significa que Usted ha aceptado las modificaciones. Las referidas modificaciones no tendrán validez con respecto al Software. El Contrato vigente en el momento en que Usted reciba una versión en particular del Software regirá el uso que Usted haga de esa versión de Software en todo momento.

10.3 Subsistencia de las disposiciones en caso de finalización del contrato. A pesar de la resolución de este Contrato por el motivo que fuere, sobrevivirán a tal extinción las siguientes Cláusulas de estos Derechos del Usuario Final: Cláusulas 1.1 b), 1.1 c), 1.1 d), 3.3 d), 3.3 e), 3.3 f), 3.7 d), 3.7 e), 5.5 b), 5.5 c), 5.6 b), 5.6 c), 5.7 d), 5.8 b) (última frase), 5.11 (última frase), 6.2, 9.1 b), 9.4 c), 9.4 d), 9.5 j), 9.5 k), 10.1 b) y 10.1 c) de los Derechos del Usuario Final.



## ANEXO A

### A LOS DERECHOS DEL USUARIO FINAL

#### DEFINICIONES

Los términos definidos a continuación se usan en estos Derechos del Usuario Final.

**Administrador** se refiere a un usuario autorizado por el Cliente con el derecho a administrar el uso que Usted haga de una Tecnología de UPS.

**API** significa Application Programming Interface.

**Documentación técnica de API** hace referencia a la documentación técnica en forma de instrucciones, incluida cualquier muestra de código de programación informático, destinada a crear interfaces con las API del kit para programadores de UPS que sean proporcionadas por UPS, así como cualquier actualización, incluida, entre otras, la Guía de la TradeAbility API, siendo todo ello secreto comercial de las partes UPS.

**APList** está definido en la Cláusula 8.2 a) de los Derechos del Usuario Final.

**Aplicación o Aplicaciones** se refiere a Sus productos de software o sitios web que acceden a una API del Kit para Programadores de UPS.

**Datos de Facturación** hace referencia a Información que sea información de facturación electrónica que UPS le comunique a Usted (o a un Prestador de Servicios autorizado, de corresponder).

**Formato de Archivo** hace referencia a uno o más de los formatos de archivo que UPS ofrezca en ese momento y que hayan acordado de común acuerdo Usted y UPS. Cada formato de archivo podrá ser modificado de vez en cuando de acuerdo con lo dispuesto en el presente Contrato.

**Términos y Condiciones Generales** hace referencia a aquella parte del Contrato que Usted firmó o aceptó en pantalla mediante un clic. La versión de los Términos y Condiciones Generales para aceptar en pantalla mediante un clic se incluye en el presente documento.

**Contrato de servicio de transporte de materiales peligrosos** es el contrato establecido entre Usted y UPSI para el transporte de mercancías peligrosas u otros materiales peligrosos, incluyendo, de modo enunciativo pero no limitativo, Contrato para el transporte de materiales peligrosos, Contrato para el transporte internacional de paquetes pequeños de mercancías peligrosas, Contrato para el transporte internacional de mercancías peligrosas, Contrato para el transporte internacional de mercancías peligrosas en cantidades exceptuadas, o Contrato para el transporte de mercancías peligrosas en cantidades exceptuadas.

**Interfaz o Interfaces** hace referencia a las interfaces de las API del Kit para Programadores de UPS en los Sistemas UPS que Usted desarrolle de conformidad con la Documentación Técnica de API y el presente Contrato.

**Usos Internos** hace referencia al uso del Cliente dentro de su negocio (o si es un individuo, el uso como consumidor), relacionado con los envíos entregados a UPSI para su exclusivo beneficio. Como aclaración, Usos internos no incluye la reventa, distribución, redistribución ni concesión del acceso a la Tecnología UPS a terceros, el uso de la Tecnología UPS cuando se realicen servicios como Prestador de Servicios, a menos que UPS haya permitido dicho uso por escrito y por separado (por ejemplo: un Formulario de Pedido de Intercambio de Datos), o el uso de la Tecnología UPS para facilitar el transporte o los servicios de logística a terceros.

**LID** hace referencia al nombre que se le ha asignado a un lugar físico.

**Cuenta del Sistema del Establecimiento** hace referencia a una Cuenta del Sistema UPS CampusShip que está relacionada con un Establecimiento del Cliente.

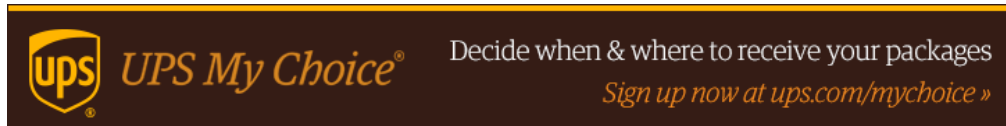
**Inscrito de My Choice** tiene el significado mencionado en la Cláusula 3.7 a) de los Derechos del usuario final.

**Registro de ratificación de la Inscripción de My Choice** tiene el significado mencionado en la Cláusula 3.7 c) iii) de los Derechos del Usuario Final.

**Notificación de consentimiento a la Inscripción de My Choice** tiene el significado mencionado en la Cláusula 3.7 c) i) de los Derechos del Usuario Final.

**Información de Inscripción de My Choice** tiene el significado mencionado en la Cláusula 3.7 a) de los Derechos del Usuario Final.

**Materiales de marketing para inscripción en My Choice:**



**PLD** hace referencia un conjunto de datos identificadores de un paquete, también denominados “detalles del paquete a escala individual”, que las Partes UPS definen y usan en alguna Tecnología de UPS.

**Elementos de Seguridad** hace referencia a credenciales emitidas por UPS y, en concreto, para Usted, que permiten el acceso limitado a la Tecnología UPS a criterio exclusivo de UPS. Los ejemplos de Elementos de Seguridad incluyen el identificador de inicio de sesión, y la contraseña para el perfil UPS mantenido en ups.com (anteriormente conocido como Mi contraseña e identificación de UPS), la Clave del Programador de las API del Kit para Programadores de UPS, la Clave de Acceso específica de las API del Kit para Programadores de UPS y un ID de Cliente generado por OAuth, un Token de acceso secreto del Cliente y un Token de actualización, que permiten el acceso limitado a las API del Kit para Programadores de UPS alojadas en los Sistemas UPS. En aras de una mayor claridad, Sus credenciales asociadas a un tercero proveedor de credenciales (p. ej. Facebook) y utilizadas con fines de función de una sola sesión del perfil de UPS mantenido en ups.com no son Elementos de Seguridad.

**Prestador de Servicios** está definido en el tercer párrafo de los Términos y Condiciones Generales.

**Cuenta del Sistema** hace referencia a una cuenta de acceso a una Tecnología de UPS asignada a un usuario de la Tecnología de UPS.

**Solución de terceros** hace referencia a cualquier tecnología desarrollada por una Persona que no sea parte de este Acuerdo y que le haya sido otorgada bajo licencia, que haya sido aprobada para su distribución por UPS y que proporcione acceso a los Sistemas de UPS. Las UPS Ready Solutions que acceden a las API del kit para desarrolladores de UPS son un tipo de Solución de terceros.

**UPS Access Point Location** hace referencia a cualquier ubicación de los servicios de UPS Access Point® que recibe y guarda paquetes enviados por UPS para ser recogidos por el destinatario último.

**UPS Access Point Application** hace referencia a una Aplicación incluyendo una Interfaz para la UPS Access Point Functionality del UPS Locator API o que incorpora el UPS Locator Plug-in o una parte del archivo APList.

**Competidor de UPS** hace referencia a (a) una empresa de logística de transporte; (b) Federal Express, Servicio Postal de Estados Unidos y DHL; o (c) una entidad que controle, esté controlada por o se encuentre bajo control común con cualquiera de las entidades de las secciones (a) o (b) de esta definición.

**API del Kit para Programadores de UPS** hace referencia a todas las API para sistemas de UPSI identificados por UPS como API del Kit para Programadores de UPS. Las API del kit para programadores de UPS incluyen las enumeradas en “API del Kit para Programadores de UPS” en el Anexo B de los Derechos del Usuario Final.

**UPSI** hace referencia a todas o cualquiera de las subsidiarias y/o divisiones de United Parcel Service, Inc.

**Servicios UPS Bulk Data** se refiere a los servicios de datos identificados como “Servicios UPS Bulk Data” en el

Anexo B de los Derechos del Usuario Final.

**Beneficiarios UPS de la Indemnidad** hace referencia a las Partes UPS y sus sucesores y cesionarios actuales y pasados.

**UPS Mobile App** hace referencia a cualquier aplicación de software ofrecida por UPS que esté destinada a ser descargada y ejecutada en un sistema operativo de dispositivos móviles (por ejemplo, Apple iOS o Google Android) y acceder a cierta Tecnología de UPS.

**UPS Ready Solution(s)** se refiere a cualquier producto(s) de software o servicio(s) alojado(s) que UPS haya aprobado para su distribución y haya designado como una “UPS Ready Solution” que incluye Interfaces a los Sistemas UPS y que cuentan con licencia o están disponibles a través de una Persona que no pertenece a UPSI.

**Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS** hace referencia a los documentos en un país o territorio que describen los servicios UPS ofrecidos en ese país o territorio para envíos de paquetes pequeños y movimientos de flete, los términos y condiciones correspondientes a esos servicios y las tarifas que se cobran por ellos. Los Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS de varios países y territorios pueden consultarse en la página correspondiente a ese país o territorio en [UPS.com](https://www.ups.com). Por ejemplo, en Estados Unidos, los Términos y Condiciones de Servicio/Transporte de UPS están integrados por: (a) las Condiciones de servicio y tarifas para envíos de paquetes en Estados Unidos, disponibles en <<https://www.ups.com/us/en/help-center/legal-terms-conditions/tariff.page>>; (b) la Guía UPS de cuotas y servicios, disponible en <[https://www.ups.com/assets/resources/media/en\\_US/retail\\_rates.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/en_US/retail_rates.pdf)>; y (c) las Condiciones contractuales de UPS para mercancía aérea para servicios de transporte aéreo de mercancía con UPS en Estados Unidos, Canadá e Internacional, disponibles en <<https://www.ups.com/us/en/help-center/legal-terms-conditions/air-freight.page>>.

**Sitios Web de UPS** hace referencia a <<https://www.ups.com/>> (“UPS.com”) y todo otro sitio de Internet controlado u operado por las Partes UPS o a los que se puede acceder a través de Tecnología de UPS.

**Usuario del Proveedor** hace referencia a un empleado de un tercer proveedor o suministrador de un cliente autorizado por el Cliente a usar y acceder a la tecnología UPS CampusShip para beneficio del Cliente mediante una Cuenta del Sistema abierta por el Cliente para ese Usuario del Proveedor, cuando esa Cuenta del Sistema esté relacionada con un establecimiento del Proveedor y se limite a realizar envíos a un listado previamente definido de Establecimientos del Cliente.

## ANEXO B

### Tecnología de UPS

A continuación figura una lista de Tecnología de UPS con vigencia a partir de la fecha de entrada en vigor de estos Derechos del Usuario Final. UPS podrá suprimir o añadir elementos a la Tecnología de UPS de vez en cuando. El uso de Tecnologías de UPS adicionales estará sujeto a los artículos aplicables de este Contrato.

#### API del Kit para Programadores de UPS

UPS® Tracking API  
UPS® Rating API  
UPS® Landed Cost Quoting and Parts API  
UPS® Address Validation API y UPS Street Level Address Validation API  
UPS® Time in Transit API  
UPS® Shipping API  
UPS Signature Tracking™ API  
TForce Freight® Shipping API  
TForce Freight® Rating API  
TForce Freight® Pickup API  
UPS Locator API  
Software UPS® File Download for Quantum View™  
UPS® Pickup (Recogida) API  
UPS Delivery Intercept™ API  
TForce Freight® Pickup Ground Freight API  
UPS® Electronic Manifest Service  
UPS® Promo Discount API  
UPS® Account Validation API  
UPS Smart Pickup™ API  
UPS® Open Account API  
UPS Paperless™ Document API  
UPS® Customer Visibility Interface Solution API  
UPS® Customized Alert Retail API  
UPS® Retail Application API  
UPS® Returns Manager API  
UPS My Choice® Eligibility API y UPS My Choice® Enrollment API  
UPS® Locator API para UPS Access Point Locations  
UPS® Incremental PLD API  
UPS® Pre-Notification API  
UPS® Dangerous Goods API  
UPS® Pub Sub Tracking API  
UPS® RFID Encoder API

#### Tecnologías de UPS con acceso desde la Web

Tecnología UPS CampusShip™  
UPS® PLD Certification Tool  
Servicio Quantum View™ Data Service  
Servicio Quantum View™ Manage Service  
Servicio Quantum View™ Manage for Importers  
Servicio UPS® Claims on the Web  
UPS® Returns Manager  
UPS® Billing Technology  
UPS® Billing Center  
UPS.com™ Shipping (UPS Internet Shipping)  
UPS.com™ TForce Freight® Shipping  
UPS.com Tracking (que incluye Signature Tracking) (paquetes pequeños/flete aéreo)  
UPS.com™ Calculate Time and Cost (paquetes pequeños/flete aéreo)  
UPS.com™ Void a Shipment  
UPS.com™ Order Supplies  
UPS.com™ Forms for Export  
UPS.com™ Find Locations  
UPS® Service Center Locator Maintenance Service  
Servicios UPS TradeAbility™  
UPS® Retail Package Drop Off  
El proceso de configuración de UPS Paperless™ Invoice / Paperless Document  
UPS® Schedule a Pickup (paquetes pequeños/flete aéreo)  
UPS Hundredweight™ Service (CWT) Rating  
UPS.com™ Alert Customization Tool  
UPS.com™ Manage Inbound Charges  
TForce Freight® Bill of Lading  
TForce Freight® Tracking  
TForce Freight® Rating  
TForce Freight® Notify  
TForce Freight® Pickup  
TForce Freight® Images  
TForce Freight® Reporting  
TForce Freight® Customize  
UPS Supply Chain Solutions Symphony®  
UPS® Trailer Reservation System  
UPS® Virtual Assistant

## **Software UPS**

UPS WorldShip® software  
Herramienta asistente de migración UPS  
WorldShip  
UPS® CrossWare software  
UPS CampusShip™ Scheduled Import Tool  
UPS® UPSlink software  
UPS File Download for Quantum View  
UPS® Locator Plug-In para Ubicaciones UPS  
Access Point™  
UPS: International Shipping Plug-In  
UPS® External Address Book Plug-In  
UPS® Thermal Printer Plug-In

## **UPS Bulk Data Services**

UPS Data Exchange Services:  
Delivery by EDI  
Delivery by FTP  
Entrega por soporte físico  
UPS® Locator APList File para Ubicaciones UPS  
Access Point™  
UPS® Host Manifest Upload Service  
UPS Email Invoice

## **Servicios de valor añadido de UPS**

UPS® Customized Alerts Functionality  
UPS.com™ Marketplace Shipping  
Quantum View Notify™ Service  
UPS My Choice® for Business  
Servicio UPS My Choice®  
UPS® Seguimiento de Marca

## ANEXO C

### Territorio autorizado

Tecnología de UPS	Territorio autorizado
API del Kit para Programadores de UPS	Todos los países y territorios excepto el Territorio restringido
Tecnologías de UPS con acceso desde la Web	Todos los países y territorios excepto el Territorio restringido
UPS WorldShip® Software	Todos los países y territorios excepto el Territorio restringido
Software UPS® CrossWare	Todos los países y territorios excepto el Territorio restringido
UPS CampusShip™ Scheduled Import Tool	Todos los países excepto Angola, Anguila, Antigua y Barbuda, Armenia, Aruba, Barbados, Bielorrusia, Islas Vírgenes Británicas, Brunéi, Camboya, Curasao, Dominica, Islas Fiyi, Georgia, Granada, Guadalupe, Guam, Guernsey, Guinea, Guyana, Haití, Islandia, Irak, Jamaica, Jersey, Laos, Líbano, Libia, Liechtenstein, Macedonia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Mónaco, Montserrat, Nepal, Reunión, Senegal, San Martín, San Cristóbal y Nieves, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Surinam, Tanzania, Trinidad y Tobago, Ucrania, Uzbekistán y el Territorio restringido
Software UPS® UPSlink	Todos los países y territorios excepto el Territorio restringido
UPS File Download for Quantum View	Estados Unidos
UPS® Locator Plug-In para Ubicaciones UPS Access Point™	Canadá, Italia, México, Polonia, Puerto Rico, Reino Unido y Estados Unidos
UPS: International Shipping™ Plug-In	Canadá, México y Estados Unidos
UPS® External Address Book Plug-In	Todos los países y territorios excepto el Territorio restringido
UPS® Thermal Printer Plug-In	Todos los países y territorios excepto el Territorio restringido
Herramienta asistente de migración UPS WorldShip	Canadá, China, Alemania, México, Reino Unido y Estados Unidos
UPS Data Exchange Services	Según se indique en el formulario de solicitud de intercambio de datos correspondiente
UPS® Locator APList File para Ubicaciones UPS AccessPoint™	Todos los países y territorios excepto el Territorio restringido
UPS® Host Manifest Upload Service	Estados Unidos
UPS Email Invoice	Australia, Austria, Bélgica, Brasil, Canadá, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Francia (incluidos los territorios de ultramar de Francia), Alemania, Hong Kong, Hungría, Irlanda, Italia, Japón, México, Países Bajos (incluidos Bonaire, Saba y San Eustaquio), Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, Corea del Sur, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido y Estados Unidos
UPS® Customized Alerts Functionality	Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Francia (incluidos los territorios de ultramar de Francia), Alemania, Italia, México, Países Bajos (incluidos Bonaire, Saba y San Eustaquio), Polonia, Puerto Rico, España, Reino Unido y Estados Unidos
UPS.com™ Marketplace Shipping	Canadá, China, Francia (incluidos los territorios de ultramar de Francia), Alemania, India, Italia, Japón, España, Reino Unido y Estados Unidos
Quantum View Notify™ Service	Todos los países y territorios excepto el Territorio restringido
UPS My Choice® for Business	Albania, Argelia, Angola, Alemania, Arabia Saudita,

Tecnología de UPS	Territorio autorizado
	<p>Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Bahreín, Bangladesh, Bélgica, Bermudas, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Burundi, Camerún, Canadá, Catar, Chile, China, Chipre, Colombia, Corea del Sur, Costa de Marfil, Costa Rica, Croacia, República Democrática del Congo, Dinamarca, Ecuador, Egipto, El Salvador, Emiratos Árabes Unidos, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos, Estonia, Etiopía, Filipinas, Finlandia, Francia, Ghana, Gibraltar, Grecia, Guatemala, Honduras, Hong Kong, Hungría, India, Indonesia, Irlanda, Islas Caimán, Israel, Islas Vírgenes de los Estados Unidos, Italia, Jamaica, Japón, Jordania, Kazajistán, Kenia, Kuwait, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Macao, Malasia, Malawi, Malta, Mauricio, México, Moldavia, Mozambique, Marruecos, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Puerto Rico, Reino Unido, República Checa, República Dominicana, Ruanda, Rumanía, Rusia, Serbia, Singapur, Sudáfrica, Sri Lanka, Suecia, Suiza, Taiwán, Tailandia, Tanzania, Trinidad y Tobago, Túnez, Turquía, Ucrania, Uganda, Uruguay, Venezuela, Vietnam, Yibuti, Zambia y Zimbabue.</p>
Servicio UPS My Choice®	<p>Albania, Argelia, Angola, Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Bahreín, Bangladés, Bélgica, Las Bermudas, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Burundi, Camerún, Canadá, Islas Caimán, Chile, China, Colombia, República Democrática del Congo, Costa Rica, Croacia, Chipre, República Checa, Dinamarca, Yibuti, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Estonia, Etiopía, Finlandia, Francia, Alemania, Ghana, Gibraltar, Grecia, Guatemala, Honduras, Hong Kong, Hungría, India, Indonesia, República de Irlanda, Israel, Italia, Costa de Marfil, Japón, Jordania, Kazajistán, Kenia, Corea del Sur, Kuwait, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Macao, Malawi, Malasia, Malta, Mauricio, México, Moldavia, Marruecos, Mozambique, Países Bajos, Nueva Zelanda, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Omán, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Puerto Rico, Catar, Rumanía, Rusia, Ruanda, Arabia Saudí, Serbia, Singapur, Eslovenia, Sudáfrica, España, Sri Lanka, Suecia, Suiza, Taiwán, Tanzania, Tailandia, Túnez, Turquía, Islas Vírgenes de EE. UU., Uganda, Ucrania, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido, Estados Unidos, Uruguay, Venezuela, Vietnam, Zambia y Zimbabue</p>

## **POLÍTICAS DE INFORMACIÓN Y USO GENERAL**

(Versión PIUG: 07012023)

Estas Políticas de Información y Uso General establecen condiciones adicionales para el uso de Tecnología e Información UPS obtenida a través del uso de la Tecnología UPS en virtud del Contrato de Tecnología UPS. Estas Políticas de información y uso general se incorporan mediante referencia al Contrato de Tecnología de UPS <[https://www.ups.com/assets/resources/media/es\\_ES/UTA.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/es_ES/UTA.pdf)>. Los términos en mayúscula que se utilicen en las Políticas de Información y Uso General pero no figuren definidos tendrán los significados que se establecen en las Condiciones generales o los Derechos de Usuario final de este Contrato.

### **1 Información Acceso y Uso.**

#### **1.1 Restricciones a la información.**

(a) *Uso de Información.* Puede utilizar Información (excluida Información de Prestador de Servicios e Información 3PL) para sus propios fines internos. Sin perjuicio de lo anterior, no estará Usted autorizado a utilizar Información para: i) dar soporte a actividades principalmente dirigidas a ofrecer servicios de transporte o servicios de información de transporte a terceros; ni (ii) asistir en servicios o negociaciones de tarifas, directa ni indirectamente, para obtener servicios logísticos o de transporte de UPSI o de terceros; o iii) comparar tarifas de envío o plazos de entrega con tarifas de envío o plazos de entrega de un tercero que no sea miembro de las Partes de UPS. La Información no debe alterarse y debe utilizarse en su totalidad.

(b) *Divulgación.* No podrá revelar Información que no sea la expresamente autorizada en este Artículo 1.1 b) y 1.2 b), expuestos a continuación. Usted podrá divulgar Información (excluyendo Información que reciba en calidad de Prestador de Servicios, así como información 3PL) a Sus Filiales y a Personas que tengan un interés de buena fe en esa Información (como, por ejemplo, el remitente, el receptor o un tercero pagador), con la condición de que Usted se asegure de que sus Filiales y todas las demás personas que sean receptoras conforme a esta frase acepten utilizar y restringir el acceso a la Información de conformidad con todas las restricciones establecidas por el presente Contrato. Usted es responsable de todo uso o divulgación de Información por parte de personas a las que permita acceder a la Información. Usted podrá divulgar, u ordenar a UPS que divulgue, Información a un Prestador de Servicios en tanto (i) el Prestador de Servicios y Usted hayan celebrado un contrato por el que UPS sea designada como tercero beneficiario (si la ley aplicable al contrato entre Usted y el Prestador de Servicios reconoce la figura del “tercero beneficiario”) y por el que la restricción del uso y la divulgación de la Información por parte de ese Prestador de Servicios se ajuste a estas Políticas de Información y Uso General y (ii) dicho Prestador de Servicios haya sido aprobado por UPS por escrito. Seguirá teniendo plena responsabilidad ante UPS en lo que respecta a toda medida que tome u omita tomar un Prestador de Servicios, que, en caso de que fuera Usted quien tomara u omitiese tomar tales medidas, hubiera vulnerado este Contrato.

(c) *Exclusión de garantías.* Sin que quede limitada la generalidad de todo descargo de responsabilidad existente en este Contrato, UPS no garantiza que la Información sea exacta o que el uso de la misma se realice de conformidad con las leyes, normas y/o reglamentos vigentes incluyendo, entre otros, las leyes, normas o reglamentos que exijan facturas en papel o relativos a los impuestos sobre el valor añadido (IVA).

#### **1.2 Restricciones adicionales sobre la Información del Prestador de servicios e Información 3PL.**

(a) *Restricciones sobre la Información del Prestador de servicios e Información 3PL.* Si Usted recibe Información del Prestador de Servicios o Información 3PL, Usted garantiza que el cliente de UPS (por ejemplo, los Clientes de UPS de Servicios 3PL) asociado con dicha Información le ha autorizado a Usted para recibirla.

(b) *Uso, divulgación y conservación de la información que recibe en calidad de Prestador de Servicios e Información 3PL.* Usted, cuando actúa como proveedor de servicios, acepta: i) utilizar la Información del Prestador de Servicios y la Información 3PL sólo para fines internos del cliente de UPS asociado con dicha Información; ii) divulgar Información del Prestador de Servicios e Información 3PL solo al cliente de UPS asociado con dicha Información y con los clientes de dicho cliente de UPS; iii) conservar la Información del Prestador de Servicios y la Información 3PL para cada cliente UPS al que dé usted soporte por separado y no combinar o mezclar dicha Información con ningún otro dato, ya sea en forma electrónica o de otro modo; y (iv) disponer de las medidas técnicas, físicas y organizativas adecuadas para proteger la Información del Prestador de Servicios y la Información 3PL contra la destrucción o pérdida, o alteración accidental o ilegal, divulgación, procesamiento o acceso no autorizado. Con fines aclaratorios, pero sin ser exhaustivos en cuanto a todos los usos



prohibidos, Usted no podrá: (I) comparar la Información 3PL asociada con ningún cliente de UPS ni con ningún cliente del cliente de UPS entre dichas Personas por ningún motivo; (II) utilizar Información de Prestador de Servicios o Información 3PL para la determinación de la garantía de tiempo original de entrega o presentación de la Garantía de Servicio/Garantía de Reembolso de Dinero (en la medida en que esté disponible en Su ubicación o país de residencia); (III) utilizar la Información de Prestador de Servicios o Información 3PL para colaborar, directa o indirectamente, en las negociaciones de servicio o tarifas con UPSI; ni (IV) obtener o desarrollar servicios o productos de información que utilicen la Información de Prestador de Servicios o Información 3PL (p. ej. servicios de análisis del rendimiento financiero y de servicios). Como excepción a la Cláusula 1.2 b)(IV), el Cliente puede proporcionar servicios de análisis de datos a los Clientes de UPS de Servicios 3PL utilizando la Información 3PL asociada con los Clientes de UPS de Servicios 3PL (p. ej. un panel que representa los envíos de los Clientes de UPS de Servicios 3PL con todos los transportistas declarados por el Cliente o que calcula para un Cliente de UPS de Servicios 3PL el total de sus gastos de transporte con todos los transportistas, gastos por transportista, envíos por tipo, origen o destino), siempre y cuando el Cliente no infrinja ninguna otra disposición de esta Cláusula 1.2 b).

(c) *Eliminación de Información de Prestador de Servicios e Información 3PL.* Usted debe destruir lo antes posible la Información de Prestador de Servicios y la Información 3PL, según corresponda, asociada a un cliente de UPSI, en cuanto ocurra lo siguiente: (i) concluyan sus servicios en calidad de Prestador de Servicios o de proveedor de Servicios 3PL al cliente de UPSI, (ii) todos los Elementos de Seguridad para el cliente de UPS estén desactivados o no funcionales, o (iii) al cabo de quince (15) meses desde Su recepción de la Información de Prestador de Servicios o Información 3PL.

(d) *Indemnidad.* Usted acepta, corriendo los gastos por su cuenta y riesgo, indemnizar y eximir de responsabilidad a los Indemnizados de UPS frente a todos y cada uno de los Daños y Perjuicios incurridos o sufridos por los Indemnizados de UPS que se deriven o estén relacionados con el uso, la divulgación o la no eliminación de la Información de Prestador de Servicios o Información 3PL que no sean coherentes con las restricciones aplicables en virtud del presente Acuerdo, incluido el acceso no autorizado a dicha Información de Prestador de Servicios o Información 3PL por parte de terceros.

(e) *Información de precios 3P/FC.* También podrá recibir condiciones específicas de precios y cargos aplicables a una cuenta de envíos de UPS asignada por UPS a un cliente de UPS si está Usted autorizado para hacer envíos con “third party billing” o “freight collect” a cargo de la Cuenta UPS de dicho cliente de UPS (“Precios 3P/FC”). Los Precios 3P/FC son Información confidencial de UPS y Usted acepta no (i) utilizar los Precios 3P/FC para finalidad alguna que no sea en relación con la expedición con UPSI en nombre de dicho cliente de UPS, ni (ii) revelar los Precios 3P/FC a ninguna Persona.

(f) *Imágenes de firma digitalizada.* La información puede incluir imágenes de firma digitalizada. Usted eximirá y liberará de responsabilidad, a su cuenta y riesgo, a los Indemnizados UPS frente a todos los Daños y Perjuicios incurridos o sufridos por los Indemnizados UPS que resulten de o en relación con Su procesamiento, uso o distribución de una firma digitalizada, o cualquier parte de la misma.

### 1.3 Restricción específica para Time in Transit™ Datafile.

(a) *Restricciones adicionales.* A modo de restricciones adicionales o Información que es una Time in Transit™ Datafile (“TNT Datafile”) que UPS le proporcione a través de los UPS Bulk Data Services, por la presente UPS le otorga y Usted acepta, una licencia no exclusiva, no transferible, perpetua y limitada para instalar, cargar, operar y utilizar un TNT Datafile así como todas las mejoras, perfeccionamientos, modificaciones, revisiones y actualizaciones de la misma proporcionados a Usted por UPS, que solo podrán estar disponibles por un cargo adicional, en una única unidad central de procesamiento ubicada en una dirección aprobada por escrito por UPS (“Lugar autorizado”) con el único propósito de calcular el precio y tiempo estimados de entrega de los Envíos entregados y sujeto asimismo a las restricciones adicionales que se exponen a continuación.

(i) Usted acepta eliminar todas las copias de la versión anterior de un TNT Datafile inmediatamente tras la recepción de cada actualización. Su aceptación y utilización de un TNT Datafile actualizado constituirá Su aseveración y garantía de que ha eliminado todas las copias anteriores del TNT Datafile.

(ii) Usted acuerda que Su uso de un TNT Datafile y cualquiera de sus elementos será solo con fines informativos. Usted no informará o sugerirá a una tercera parte que los tiempos de entrega estimados provenientes de un TNT Datafile son garantía de tiempos de entrega reales de los servicios de envío de UPSI. Tales garantías o cualquier otro acuerdo con respecto al movimiento de paquetes y otros problemas

asociados con ello se registrarán por Su Contrato de envío con UPSI, si lo hubiere, y los Términos y condiciones de transporte/servicio de UPS en vigor aplicables en el momento del envío.

(iii) Usted acepta no utilizar un TNT Datafile ni ningún tiempo de entrega estimado por este con el fin de crear, utilizar o presentar una comparación de un servicio UPS, nivel de servicio UPS o tarifas de servicio UPS con los servicios, niveles de servicio o tarifas de servicio de ningún tercero transportista o empresa de logística que no sea miembro de UPSI o una Filial de UPS, lo que incluye comparaciones dentro de la misma pantalla, ventana, buscador o comparaciones basadas en reglas automáticas.

(iv) Usted acuerda que no sublicenciará, otorgará una licencia, alquilará, venderá, prestará, dará o distribuirá de algún modo todas o alguna parte del TNT Datafile a terceros (distintos a un Prestador de Servicios aprobado por escrito por parte de UPS para recibir un TNT Datafile), y que no instalará, cargará, operará, modificará ni utilizará un TNT Datafile en ningún sistema informático diferente al ubicado en el Lugar autorizado. El Cliente mantendrá todas las copias autorizadas de un TNT Datafile en entornos seguros y llevará a cabo todas las acciones razonablemente necesarias para proteger un TNT Datafile de una revelación o publicación no autorizada.

(v) Usted acuerda no modificar ni alterar un TNT Datafile o cualquier copia del mismo en parte o en su totalidad. Usted no puede hacer más de una copia de seguridad de un TNT Datafile. Dicha copia de seguridad se utilizará únicamente con el propósito de permitir la restauración de un TNT Datafile en caso de que la copia original de un TNT Datafile haya sido dañada o destruida.

(b) *Leyenda.* La declaración que aparece a continuación deberá aparecer en la pantalla de inicio de cualquier aplicación que proporcione acceso a un TNT Datafile de modo que sea visible para cualquier usuario de la aplicación: “Aviso: El archivo de datos Time in Transit de UPS contenido o al que se puede acceder mediante este programa informático es propiedad de UPS y se ofrece a los usuarios de este programa informático bajo licencia. El archivo de datos Time in Transit™ de UPS no puede ser copiado, en su totalidad ni en parte, sin el consentimiento previo por escrito de UPS.”

(c) *Conflicto.* En caso de surgir cualquier conflicto entre los derechos otorgados y las restricciones establecidas en esta Cláusula 1.3 c) y otros derechos otorgados y restricciones relativas a los TNT Datafiles en calidad de Información en virtud de cualquier otra Cláusula de este Contrato, prevalecerá esta Cláusula 1.3 c) de las Políticas de información y uso general en la medida de lo necesario para resolver dicho conflicto.

(d) *Modificaciones.* UPS puede modificar los TNT Datafiles para eliminar datos pertenecientes a códigos postales que no corresponden con Sus lugares de envío.

#### 1.4 Consentimiento para la divulgación de información protegida sobre Quantum View.

(a) Las Tecnologías UPS conocidas como Quantum View DataService, Quantum View Management Service y Quantum View Management for Importers Service (denominadas conjuntamente “Tecnologías QV”) dan acceso a información o registros de importación y corretaje de aduanas que el 19 CFR, Partes 111 y 163, señala como confidenciales en virtud de su artículo 19 C.F.R. 111.24, y de cualesquiera otras leyes vigentes, que incluyen, entre otras informaciones, los datos de acceso, cantidades de mercancía, valores, clasificación de las tarifas, fabricantes o proveedores, obligaciones, impuestos y cuotas, detalles de los envíos, puntos de contacto, direcciones y números de teléfono (“Información Confidencial Protegida de Quantum View”). Las Tecnologías QV pueden incluir la opción de designar hasta cinco destinatarios para que reciban informes que contengan Información Confidencial Protegida de Quantum View (“Informes Protegidos”). Usted comprende y acuerda que: (a) Su designación de una Persona como destinataria de Informes Protegidos o (b) los derechos de acceso a las Tecnologías QV otorgados por parte de un Administrador QV a una persona a través de una Cuenta del Sistema Quantum View es el consentimiento que usted otorga a UPS para que comparta con dichas personas la Información Confidencial Protegida de Quantum View y supone una renuncia a Su derecho a toda restricción sobre la revelación realizada por UPS, o cualquier agente o representante de UPS, de Información Confidencial Protegida de Quantum View o cualquier otra información relevante para Usted, Su propiedad o transacciones que estén relacionadas o incluidas en dichos Informes Protegidos o la Tecnología de QV, de acuerdo con las leyes de la jurisdicción o jurisdicciones concretas que confieran dichos derechos y le rijan a Usted, Su propiedad, transacciones y dichos Informes Protegidos y Tecnología QV, incluyendo la Información Confidencial Protegida de Quantum View.

(b) Con las Tecnologías QV, tiene la opción de eliminar a dicha persona designada como destinataria de informes que contengan Información Confidencial Protegida de Quantum View y, si es un Administrador QV, de cancelar el acceso a las Tecnologías QV de la persona designada. A menos que se deniegue el acceso a la persona designada del modo que acaba de indicarse, tal persona designada seguirá teniendo acceso a la Información Confidencial Protegida de Quantum View y a las Tecnologías QV, según corresponda. El cumplimiento de este Contrato servirá o constituirá un consentimiento escrito para la divulgación por parte de UPS, o cualquier agente o representante de UPS, de Información Confidencial Protegida de Quantum View o cualquier otra información relevante para Usted, Su propiedad o transacciones que tengan alguna conexión con las Tecnologías QV. Usted eximirá y liberará de responsabilidad a UPS y los Beneficiarios de UPS frente a cualquier Daño incurrido o sufrido por parte de los Beneficiarios de UPS que surja de o esté relacionado con la revelación de Información Confidencial Protegida de Quantum View que sea relevante para Usted, Su propiedad y transacciones en virtud o relación con las Tecnologías QV y este Contrato. Es Su responsabilidad exclusiva limitar el acceso a la Información Confidencial Protegida de Quantum View enviada desde Tecnologías de UPS de modo que las personas, incluyendo, entre otras, a Sus empleados, no puedan acceder directamente o a escondidas a las Tecnologías de UPS o a la Información Confidencial Protegida de Quantum View a la que no quiere o no pretende que accedan. Usted es el único responsable del uso que hagan de las Tecnologías de UPS o la Información Confidencial Protegida de Quantum View las personas a quienes conceda el acceso a dichas Tecnologías de UPS o Información Confidencial Protegida de Quantum View. En caso de que algún destinatario que haya designado para que reciba Informes Protegidos le comunique que ya no desea recibir tal información, dejará de usar inmediatamente la Tecnología UPS para dejar que sea UPS quien envíe los Informes Protegidos a dicho destinatario. UPS no será, en ningún caso, responsable del fallo o retraso en la transmisión o recepción de tales Informes Protegidos.

## **2 Políticas y requisitos de uso general.**

2.1 Mensajes. Cierta Tecnología UPS le ofrece la capacidad de enviar un mensaje con Información relativa a un Envío Entregado a través de correo electrónico o mensajería de texto SMS a un destinatario que Usted identifique. Usted acepta utilizar el servicio de mensajería únicamente para comunicar información relacionada con dicho Envío Entregado, y solamente para enviar un mensaje a un receptor asociado a dicho Envío Entregado. Usted es el único responsable del contenido de todo texto proporcionado por Usted y transmitido como parte de cualquier mensaje. No debe incluir en ningún mensaje contenido ilegal, indecente, ofensivo, injurioso, difamatorio, calumnioso o vejatorio. Bajo ninguna circunstancia será responsable UPS de cualquier fallo o retraso en la transmisión o recibo del mensaje. En caso de que un receptor le informe de que ya no desea recibir mensajes con relación con los Envíos Entregados, Usted deberá dejar inmediatamente de usar la Tecnología de UPS para solicitarle a UPS que transmita mensajes a ese receptor. Usted garantiza que ha obtenido el consentimiento informado y específico del receptor de cada mensaje para recibir dicho mensaje y que las direcciones de correo electrónico y números de teléfono que Usted facilita a UPS son correctos y están controlados por el receptor previsto del mensaje. Usted eximirá y liberará de responsabilidad, a Su propio costo y gasto, a los Beneficiarios UPS de la Indemnidad por todos los Daños incurridos o sufridos por el Beneficiario de UPS que surjan o se relacionen con cualquier incumplimiento de las garantías de la declaración anterior.

2.2 Uso de direcciones de correo electrónico PLD. Un campo opcional de PLD que usted proporciona a UPS para sus Envíos Salientes y Envíos Facturados Alternativos es la dirección de correo electrónico del receptor (en adelante, la “Dirección de Correo Electrónico de PLD”). Usted reconoce y acepta que si facilita una Dirección de Correo Electrónico de PLD para un envío, UPS pueda enviarle notificaciones relacionadas con la entrega de dicho envío a su Dirección de Correo Electrónico de PLD. Usted garantiza que ha asegurado la autorización informada y específica de la persona asociada a cada Dirección de Correo Electrónico de PLD para recibir notificaciones relacionadas con la entrega de dicho Envío Saliente o Envío Facturado Alternativo y que las Direcciones de Correo Electrónico de PLD son correctas y están controladas por el receptor para los envíos a éstas asociados cuando se proporciona en el PLD. Usted eximirá y liberará de responsabilidad, a Su propio costo y gasto, a los Beneficiarios UPS de la Indemnidad por todos los Daños incurridos o sufridos por el Beneficiario de UPS que surjan o se relacionen con cualquier incumplimiento de las garantías de la declaración anterior.

### 2.3 Auditorías.

(a) Auditoría de información. UPS o la entidad que designe podrán llevar a cabo auditorías en una fecha y momento acordados mutuamente, en sus instalaciones, para asegurarse de que Usted cumple con el Artículo 1 de las Políticas de Información y Uso General. Dicha auditoría se llevará a cabo para minimizar razonablemente cualquier perturbación de Sus operaciones. Usted acepta proporcionar una cooperación razonable

con UPS o su representante y un acceso razonable a sus instalaciones y al personal correspondiente necesario para dicha auditoría. Usted acepta responder con prontitud y de forma adecuada a cualquier consulta de UPS o su representante relacionada con dicha auditoría.

(b) *Auditoría de aplicación.* Usted debe ofrecer a UPS acceso a una Aplicación (tal como se define en los Derechos de Usuario Final) previa solicitud de UPS, con el fin de determinar la compatibilidad de la Aplicación con los Sistemas UPS, así como su cumplimiento de este Contrato y de la Documentación técnica de la API correspondiente. Si UPS determina que dicha Aplicación no cumple el Contrato o la Documentación técnica de la API correspondiente, o si no es compatible con los Sistemas UPS, Usted debe proceder a todos los cambios que solicite UPS, y esta podría exigirle que impida el acceso y uso de dicha Aplicación hasta que UPS le haya dado su aprobación por escrito.

#### 2.4 *Derechos de los Administradores.*

(a) *Administrador.* Algunas Tecnologías UPS disponen de “Administrador”, un usuario autorizado por el Cliente a disfrutar del derecho a administrar el uso que usted haga de una Tecnología UPS. Si, como Cliente, designa a otro usuario como Administrador, acepta ser responsable de las acciones de dicho Administrador y de su acceso y uso de la Tecnología de UPS, así como de supervisar y cancelar, cuando sea apropiado, tales derechos al Administrador. Reconoce y acepta que todo Administrador que usted nombre podrá designar a otro usuario como Administrador con idénticos derechos que el primero.

(b) *Suspensión.* UPS, el Cliente y/o cualquier Administrador de la Tecnología de UPS que cuente con Administradores podrán suspender en cualquier momento, a su exclusivo criterio, los derechos de acceso a esta Tecnología de UPS con Administradores, incluso pudiendo hacerlo UPS por falta de actividad. A petición, UPS podrá, a su exclusivo criterio, reactivar Su cuenta para la Tecnología de UPS y permitirle seguir con el uso y acceso a la Tecnología UPS conforme al presente Contrato. Sin embargo, al ser reactivada, la Tecnología de UPS podría no contener información histórica. El derecho que tiene a acceder a la Tecnología de UPS caducará automáticamente cuando se extingan o caduquen los derechos del Cliente a usar la Tecnología de UPS, o cuando cese Su empleo con el Cliente o Su autorización para acceder a la Tecnología de UPS en representación del Cliente.

#### 2.5 *Acceso y uso de los Materiales de UPS.*

(a) *Acceso en cumplimiento del Contrato.* Podrá acceder a y utilizar los Materiales de UPS en cumplimiento de los términos de ese Contrato. Usted no podrá usar ni acceder a Materiales de UPS de forma que, a criterio razonable de UPS, se perjudique la operación o el funcionamiento de los Materiales de UPS o se les impida a otros el acceso a los Sistemas y la Tecnología de UPS.

(b) *Cuentas del sistema.* Cierta tecnología de UPS requiere que Usted establezca una Cuenta del Sistema y Elementos de Seguridad, como una identificación de acceso y contraseña asociados. Usted solo podrá usar la cuenta del sistema que tenga asignada y los datos de seguridad cuando acceda a la tecnología de UPS relacionada con esa cuenta del sistema. Usted no tiene autorización para acceder a tecnología de UPS usando la cuenta del sistema y los datos de seguridad que le han sido asignados a cualquier otra persona. Usted no podrá divulgar a ninguna otra persona Su cuenta del sistema o Sus datos de seguridad. Su derecho de acceso a la Tecnología UPS asociada con esa Cuenta del Sistema o los Elementos de Seguridad finaliza automáticamente tras la cancelación o la eliminación de Su Cuenta del Sistema o Elementos de Seguridad. **USTED SERÁ EL ÚNICO RESPONSABLE Y EXIMIRÁ Y LIBERARÁ DE RESPONSABILIDAD, A SU PROPIO COSTE Y GASTO, A LOS INDEMNIZADOS DE UPS POR LOS DAÑOS INCURRIDOS O SUFRIDOS POR LOS INDEMNIZADOS DE UPS RELACIONADOS CON EL USO Y ACCESO A LA TECNOLOGÍA DE UPS Y SU INFORMACIÓN ASOCIADA POR PARTE DE CUALQUIER PERSONA QUE ACCEDA A LA TECNOLOGÍA DE UPS USANDO SU CUENTA DEL SISTEMA O DATOS DE SEGURIDAD, LO QUE INCLUYE SIN LIMITACIONES, EL USO O ACCESO DIRECTO O INDIRECTO, CON O SIN AUTORIZACIÓN OTORGADA POR USTED.** Un ejemplo de una Cuenta del Sistema es Su perfil UPS mantenido en UPS.com.

(c) *Pérdidas o daños por el uso de Internet.* Usted reconoce que se puede acceder a los Sistemas y la Tecnología de UPS utilizando Internet, que es ajena al control de UPSI. En consecuencia, Usted acuerda que ni UPS ni UPSI serán responsables, directa o indirectamente, por los daños o pérdidas causados o supuestamente causados por Su uso inadecuado o incorrecto de la Internet o por no poder acceder a los SISTEMAS Y TECNOLOGÍA DE UPS a través de Internet.

(d) *Enlaces salientes.* La Tecnología de UPS puede incluir enlaces a Sitios Enlazados. El acceso a esos Sitios Enlazados se le ofrece a Usted para su conveniencia exclusivamente y no implica que UPS respalde el contenido de esos Sitios Enlazados. UPS no realiza declaraciones ni otorga garantías con respecto a la corrección, exactitud, funcionamiento o calidad del contenido, software, servicio o aplicación de ningún Sitio Enlazado. En caso de que Usted decida acceder a los Sitios Enlazados, lo hará a Su propio riesgo. UPS no será responsable por la disponibilidad de los Sitios Enlazados. Además, el uso que Usted haga de los Sitios Enlazados está sujeto a las políticas y los términos y condiciones aplicables de uso, incluida, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, la política de privacidad de un Sitio Enlazado.

(e) *Acceso automatizado.* Sin limitación, y salvo que UPS lo autorice previamente por escrito, se prohíbe expresamente el acceso a los Sistemas UPS o a la Tecnología de UPS, mediante el uso de dispositivos automatizados de consulta, robots o herramientas de extracción y recolección repetitiva de datos, rutinas, script u otros mecanismos con funcionalidad similar que, en sí misma, no constituye Tecnología de UPS otorgada bajo licencia para los fines dispuestos en el presente.

(f) *Virus.* Usted acuerda no relacionar, añadir o subir ningún virus, troyano, gusano, bomba de tiempo u otras rutinas de programación de ordenadores a los Sistemas UPS o a la Tecnología de UPS (i) que tenga por objeto dañar, estropear, interceptar o expropiar los Sistemas UPS o la Tecnología de UPS alojada, o (ii) que incumpla los derechos de propiedad intelectual de UPSI u otros.

(g) *Ingeniería inversa.* No aplicará ingeniería inversa ni intentará extraer código fuente del Software, excepto en la medida en que esta restricción esté expresamente prohibida por la legislación aplicable.

## 2.6 Garantía y autorización de información.

(a) *Garantía.* Usted declara y garantiza i) que está legitimado para proporcionar la información que transfiere a UPS en virtud de este Contrato; ii) que toda información que Usted proporcione a UPS acerca de Usted mismo en virtud de este Contrato es verdadera, exacta, completa y vigente; y iii) que ha proporcionado el aviso apropiado a, y si es requerido en virtud de la legislación pertinente, ha obtenido los consentimientos necesarios, voluntarios, específicos, informados y efectivos de cada titular de datos asociado a cualquier información que Usted proporcione a UPS para permitir el procesamiento de dicha información, incluida la transferencia de dicha información a Estados Unidos u otros países o territorios cuya legislación puede no proporcionar el mismo nivel de protección de la información personal que la legislación del país o territorio de origen de dicha persona. Usted reconoce y acepta que no se le exigirá a UPS que investigue o cuestione la validez o exactitud de cualquier información de Usted le facilite.

(b) *Autorización.* Usted autoriza y designa por el presente a UPS y a UPS Supply Chain Solutions, Inc. y a sus Filiales, sucesores y cesionarios, para compartir los registros mencionados en 19 C.F.R., Partes 111 y 163, incluidos documentos, datos o información relacionada con Su negocio, con UPSI. UPSI, así como, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, UPS y UPS Supply Chain Solutions, Inc., podrán contratar a terceros para que realicen procesos comerciales administrativos y de rutina (como, por ejemplo, generación de facturas, cobranzas, trámites bancarios, imágenes de datos y almacenamiento de documentos), y presta por el presente su consentimiento voluntario, específico e informado a UPSI con respecto a la entrega de documentos, incluidos los pertenecientes a Su negocio, con el objeto de que la persona que los reciba realice esos procesos comerciales administrativos y de rutina. Usted reconoce, de acuerdo con los Términos y Condiciones de Servicio de UPS Supply Chain Solutions, Inc., que Usted tiene la obligación y es el único responsable de mantener todos los registros que exigen las leyes aduaneras y/u otras leyes de Estados Unidos y que el presente Contrato no le exige a UPSI actuar como “encargado de registros” o “agente encargado de registros” para Usted, y UPSI no acepta ninguna obligación en ese sentido.

(c) *Ingeniería inversa.* No aplicará ingeniería inversa ni intentará extraer código fuente del Software, excepto en la medida en que esta restricción esté expresamente prohibida por la legislación aplicable.

(d) *Uso del logotipo del cliente.* Es posible personalizar cierta Tecnología de UPS alojada, mediante el agregado de una imagen de gráficos. Usted le otorga por el presente a UPS una licencia mundial, no exclusiva y libre de regalías durante la Vigencia, para usar, reproducir, publicar, realizar y exhibir Su nombre y/o marca de comercio, logo o marcas de servicio designados que Usted proporcione a UPS (el “Logo”), para su uso como parte de la Tecnología de UPS a la que acceden Usted, otros empleados del Cliente y otros usuarios que Usted autorice (según corresponda), y para otorgar sublicencias conforme sea razonablemente necesario para alcanzar ese objetivo. Usted acuerda proporcionar el Logo en el formato y tamaño indicados por UPS. Usted

garantiza poseer todos los derechos sobre el Logo y tener derecho a otorgar la licencia del Logo otorgada por el presente.

## 2.7 Coincidencia de direcciones.

(a) *Identificación de envíos entrantes.* Hay Tecnología de UPS que identifica los Envíos entrantes al combinar la dirección de destino del envío con una dirección proporcionada por Usted para que se use con un servicio en funcionamiento para combinación de direcciones o al relacionar un LID con un envío. Usted garantiza que la información que proporciona con respecto a una dirección es verdadera, completa y exacta, y que, tan pronto como le sea posible, informará a UPS acerca de cualquier cambio en la información que Usted proporcione con respecto a una dirección. Usted garantiza asimismo que está autorizado a obtener Información relativa a paquetes entregados por UPSI en la dirección que Usted proporcione. Usted reconoce y acepta que la Tecnología de UPS 1) puede no identificar e informar de todos los envíos solicitados a UPSI con destino a la dirección proporcionada por Usted o la dirección relacionada con un LID; 2) puede identificar e informar de la presencia de envíos solicitados a UPSI cuyo intención no era ser entregados a la dirección proporcionada por Usted ni ser entregados a la dirección relacionada con el LID que Usted usa; y 3) puede identificar e informar de la presencia de envíos que Usted solicita a UPSI para un tercero no afiliado que no se hayan enviado a la dirección correcta, en los que la Tecnología de UPS haya combinado las direcciones incorrectamente o que tengan un LID incorrecto relacionado con dicho envío. Los envíos mencionados en los puntos 2) y 3) anteriores se denominarán, en adelante, “Envíos entrantes mal dirigidos”. La información relacionada con los Envíos entrantes mal dirigidos puede incluir la imagen de la firma digitalizada del destinatario de un envío. UPS SOLO SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED EN CASOS DE CONDUCTA INDEBIDA INTENCIONADA O GRAN NEGLIGENCIA POR TODA RECLAMACIÓN O DAÑOS Y PERJUICIOS QUE SE BASEN EN LA DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN RELACIONADA CON LOS PAQUETES ENTRANTES MAL DIRIGIDOS.

(b) *Información relacionada con los envíos entrantes mal dirigidos.* La Información que Usted reciba mediante Tecnología de UPS, relacionada con Envíos entrantes mal dirigidos, constituye “Información”. Si Usted identifica Información concerniente a Envíos entrantes mal dirigidos, acuerda no revelarla a ninguna Persona ni usar dicha Información para ningún propósito. Usted eximirá y exonerará de responsabilidad, a Su propio coste y gasto, a los Exonerados de UPS frente a todos y cualesquiera Daños y perjuicios incurridos o sufridos por los Exonerados de UPS que deriven de, o en relación con, cualquier incumplimiento por Su parte de la declaración anterior.

2.8 Métricas de rendimiento Usted no debe divulgar ni publicar, sin el previo consentimiento por escrito de UPS, ninguna estadística de rendimiento ni de capacidad relacionada con la Tecnología de UPS ni los resultados de ninguna prueba de referencia ejecutada sobre esta.

## 3 **Expediciones con Tecnología de UPS**

3.1 Aplicabilidad de los contratos de los servicios de envío. Los Envíos Entregados manifestados a través de Tecnología de UPS bajo una Cuenta UPS están sujetos a y se rigen por el contrato de los servicios de envío vigente para la Cuenta UPS aplicable. TODOS LOS ENVÍOS ENTREGADOS, INCLUIDOS, A TÍTULO DE EJEMPLO Y SIN CARÁCTER TAXATIVO, LOS QUE NO ESTÁN SUJETOS A UN CONTRATO DE SERVICIOS DE ENVÍO, ESTÁN SUJETOS A LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES ESTABLECIDOS EN LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE SERVICIO/TRANSPORTE DE UPS VIGENTES EN EL MOMENTO DEL ENVÍO. Usted no puede utilizar la Tecnología de UPS para entregar envíos como Prestador de Servicios en nombre de un tercero cliente de UPS a menos que UPS le haya certificado previamente como Prestador de Servicios para dicho cliente de UPS. Todos los pedidos de servicios a través de las Tecnologías de UPS son vinculantes y definitivos, con los correspondientes términos de los servicios de envío aplicables a dichos pedidos. En aras de la claridad, todos los pedidos de servicios de transporte manifestados a través de ups.com o de otra Tecnología de UPS y proporcionados por TFI International, Inc. o por una filial de TFI International, Inc. incluida, sin limitación, TForce Freight® (de forma individual y de manera conjunta, “TFI”), están sujetos a Su contrato de servicio con TFI para dichos servicios o a los términos y condiciones de servicio de TFI vigentes en ese momento, según proceda, estos últimos disponibles en: <<https://www.tforcefreight.com/ltl/apps/RulesTariffs>>, o el enlace que lo sustituya puntualmente, dicho enlace se proporciona aquí solo por conveniencia.

3.2 La Tecnología de UPS proporciona estimaciones de cargos por expedición. Los cargos por expedición que indican las Tecnologías de UPS en el momento de mostrarse son meras estimaciones. Los cargos reales se estipulan en las Condiciones vigentes de Transporte/Servicio de UPS y en el correspondiente contrato escrito con UPSI. Es posible que los cargos reales por una expedición y los cargos estimados que se muestran a

través de la Tecnología de UPS en el momento de consultarlos sean distintos. Con independencia de los cargos que presente la Tecnología de UPS en el momento de consultarlos, prevalecerán los cargos que se estipulen en las Condiciones vigentes de Transporte/Servicio de UPS y en el correspondiente contrato escrito con UPSI.

3.3 Información incompleta y cargos adicionales. En caso de que la información comunicada por Usted relativa a un Envío Entregado cuyo manifiesto mediante tecnología de UPS sea incompleta o imprecisa, el integrante que corresponda de las partes UPS podrá, pero no estará obligado a, completarla o corregirla en su nombre, adaptando los cargos según corresponda. Usted acuerda pagar todos los cargos de transporte, derechos de importación y exportación, impuestos, recargos, sanciones y multas impuestas por el gobierno, cargos por almacenamiento, cargos por cuestiones aduaneras incurridos debido a que Usted o el receptor no proporcionaron la documentación correspondiente o no obtuvieron las licencias o permisos necesarios, los cargos que las Partes UPS hayan pagado por adelantado y sus gastos jurídicos, además de aquellos otros gastos en que se incurra y que correspondan a los Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante Tecnología de UPS (todos los cuales se denominan, en conjunto, los “Cargos Adicionales”). En caso de que el pago correspondiente a los Envíos Entregados cuyos manifiestos hayan sido confeccionados mediante Tecnología de UPS se efectúe con tarjeta de crédito o de débito, Usted autoriza expresamente a las Partes UPS a fijar y cobrar los cargos relacionados con esos Envíos Entregados, incluidos, a título de ejemplo y sin carácter taxativo, los Cargos Adicionales, mediante la misma tarjeta de crédito o de débito. En el caso de que Usted pueda usar otras opciones de facturación, tales como, sin carácter limitativo, la opción “third party billing” o “Pay by Text”, usando la Tecnología de UPS, Usted acuerda garantizar el pago de todos los cargos, incluidos los Cargos Adicionales, relacionados con Sus Envíos Entregados, en caso de falta de pago por parte del receptor o del tercero.

3.4 Finalización de una transacción de envío. Usted acepta que se efectúe un cargo en el método de pago que Usted seleccione (p. ej., tarjeta de crédito y Cuenta UPS) por los servicios de envío solicitados, cuando Usted realice una operación mediante Tecnología de UPS y reciba una etiqueta para imprimir, independientemente de que la etiqueta se imprima, se coloque en un paquete y se entregue a UPSI, o no.

3.5 Recepción de un envío entregado. El escaneado, efectuado por las Partes UPS de la etiqueta de un Envío Entregado es la única prueba concluyente de que las Partes UPS han recibido efectivamente el Envío Entregado para su procesamiento de acuerdo con la etiqueta.

3.6 Funciones de la base internacional de conocimientos. **UPS Shipping API, UPS.com Forms for Export, UPS Worldship® software y TradeAbility Services** brindan acceso a información que se puede utilizar para facilitar el envío transfronterizo (las “Funciones de la IKB” (*International Knowledge Base* [Base internacional de conocimientos])). Usted entiende que la legislación, normas y reglamentos aplicables, incluidas las relacionadas con la importación y exportación, pueden cambiar y pueden no estar cubiertos por las Funciones de la IKB. El uso de las Funciones de la IKB corre por su cuenta y riesgo, y las Funciones de la IKB pueden cambiar o actualizarse sin aviso previo. Las sugerencias proporcionadas por las Funciones de la IKB (por ejemplo, clasificaciones de aranceles o impuestos relacionados, otros impuestos o tarifas) no constituyen asesoramiento jurídico para Usted ni para ninguna otra persona. Es posible que se exija documentación adicional no proporcionada por las Funciones de la IKB para que su paquete internacional pase la aduana. Cualquier cálculo de tarifas solo se brinda para facilitar su consulta. UPS no garantiza la exactitud de ninguna información (por ejemplo, la clasificación de aranceles) o el cálculo de tarifas (por ejemplo, aranceles e impuestos) proporcionados por las Funciones de la IKB. UPS no se hará responsable en ninguna circunstancia ante ninguna Persona o entidad por ningún daño o perjuicio directo, indirecto, consecuente, incidente o de otro tipo en virtud de cualquier teoría de del derecho por cualquier error en la información, los formularios o las características de las Funciones de la IKB, incluso si usted ha advertido a UPS de la posibilidad de tales daños y perjuicios. UPS RENUNCIA EXPRESAMENTE A TODAS LAS GARANTÍAS, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN DADO CON RESPECTO A LAS FUNCIONES DE LA IKB

#### **4 Subsistencia de las disposiciones en caso de finalización del contrato.**

No obstante la resolución de este Contrato por el motivo que fuere, sobrevivirán las siguientes Cláusulas de estas Políticas de información y uso general: Cláusulas 1.1 - 1.2, 1.4 b) (cuarta frase), 2.1 (última frase), 2.2 (última frase), 2.3 a), 2.5 b) (quinta frase), 2.7 a) (última frase) y 3.6 (últimas dos frases).

## ANEXO A

### DEFINICIONES

Los siguientes términos definidos se utilizan en estas Políticas de Información y Uso General.

**Administrador** tiene el significado establecido en el Artículo 2.4(a) de estas Políticas de Información y Uso General.

**Información 3PL** hace referencia a la Información que Usted recibe cuando cumple con los Propósitos 3PL.

**Propósitos 3PL** hace referencia al uso del Cliente dentro de su negocio de proporcionar servicios de logística de terceros al cliente de envío de UPS para Envíos 3PL. Para mayor claridad, los Propósitos 3PL no incluyen la reventa, distribución ni redistribución de la Tecnología UPS a terceros.

**Envío 3PL hace referencia** para los clientes de UPS de los Servicios 3PL, a aquellos envíos manifestados y entregados: (i) a UPSI (A) por el Cliente en beneficio de los Clientes de UPS de los Servicios 3PL y (B) por un proveedor de los Clientes de UPS de los Servicios 3PL o por un cliente de los Clientes de UPS de los Servicios 3PL según las instrucciones del Cliente, en los dos casos anteriores, entregados a UPSI en virtud de las Cuentas UPS asignadas a los Clientes de UPS de los Servicios 3PL; y (ii) a UPSI destinado a ser entregado al Cliente para beneficio de los Clientes de UPS de los Servicios 3PL.

**Sitios Enlazados** hace referencia a los sitios web y recursos de terceros a los que se accede mediante una dirección de URL colocada en los Sitios Web de UPS o una Tecnología de UPS.

**Uso y divulgación de la información que recibe en calidad de Prestador de Servicios** hace referencia a la información que usted recibe cuando actúa en calidad de Prestador de Servicios.

**Cliente(s) de UPS de Servicios 3PL** se refiere a un cliente de envío de UPS que recibe servicios logísticos de terceros del Cliente.